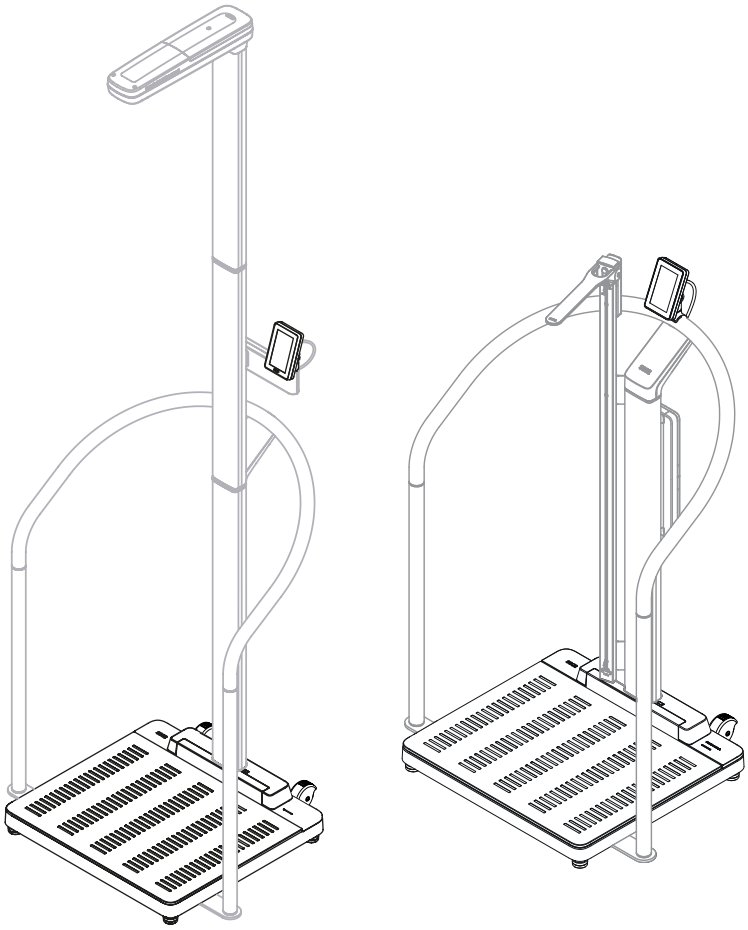
Precision for health

seca 655/654
seca 455
seca 257/254
seca 453

Kezelési útmutató

17-10-07-705-019_2026-07S

Firmware-verzió: 2.1



TARTALOMJEGYZÉK

1 A dokumentummal kapcsolatos tudnivalók 4
1.1 Megjelenítés a szövegben 4
1.2 Megjelenítés ábrákon 4
1.3 PDF-verzió 5

2 A készülék leírása 5
2.1 Rendeltetés 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257 5
seca 254 5
2.2 Klinikai előny 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 5
2.3 Ellenjavallatok 5
2.4 Betegcélcsoport 5
seca 655/654 5
seca 455 5
seca 257/254 6
2.5 A felhasználó képesítése 6
Összeszerelés 6
Beállítás / hálózati üzemeltetés 6
Mérési üzemmód 6
2.6 A működés leírása 6
Testsúly mérése/testmagasság megadása 6
Testsúly és testmagasság mérése 6
Mobil mérés 6
Hálózati funkciók 6
Kompatibilitás 6

3 Biztonsági utasítások 7
3.1 Biztonsági utasítások a jelen kezelési útmutatóban 7
3.2 Alapvető biztonsági utasítások 7
A készülék kezelése 7
Áramütés megelőzése 9
Sérülések és fertőzések megelőzése 9
A készülék károsodásának megelőzése 10
A mérési eredmények kezelése 11
Elemek és akkumulátorok használata 11
A csomagolóanyagok kezelése 12

4 Áttekintés 13
4.1 Kezelőelemek: Digitális hosszmérővel és akkumulátorkészlettel együtt 13
4.2 Kezelőelemek: Kapaszkodóval kombinálva 15
4.3 Kezelőelemek: Ultrahangos testhosszmérő rúddal kombinálva 16
4.4 Szimbólumok a kijelzőn (fő képernyő) 18
4.5 Szimbólumok a kijelzőn (menü) 20
4.6 Jelölések 21

5 A készülék üzembe helyezése 24
5.1 Szállítási terjedelem 24
5.2 Interfészek 25
5.3 Készülék felállítása 26
5.4 Vonalkód-leolvasó csatlakoztatása (opcionális) 27
5.5 Az áramellátás biztosítása 28
5.6 Csepegés elleni védelem felszerelése 29
5.7 Nyelv és mérési mód kiválasztása 29
5.8 Készülékbeállítások módosítása 31
5.9 Készülék szállítása 31
5.10 Az opcionális akkumulátor töltése 32

6 Kezelés 32
6.1 A készülék be- és kikapcsolása (csak akkumulátoros üzemmódban) 33
6.2 Testsúly mérése 34
6.3 Méret manuális megadása 34
6.4 Súly és méret mérése (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek) 36
6.5 Súly és méret mérése (digitális testhosszmérő rúddal ellátott készülékek) 38
1,22 m-es vagy annál magasabb testmagasságúak mérése 38
1,22 m-es vagy annál magasabb testmagasságúak mérése 40
6.6 Speciális mérési funkciók használata 42
Mérési tartomány átkapcsolása 42
BMI vagy BSA automatikus kiszámítása 42
Ismételje meg a mérést 42
A legutóbb mért súly megjelenítése 43
Csecsemők / kisgyermekek mérése 43
Ruházat/kiegészítők kitárázása 45
A többletsúly kitárázása 46
Többletsúly rögzítése vonalkód alapján 47
6.7 Mérési folyamat lezárása 48
Információs rendszerhez csatlakoztatott eszközök 48
Önálló üzemmód 49
6.8 Az „Önmérés” használata 50

7 Konfiguráció 53
7.1 Alapfunkciók 53
Mérési mód módosítása 53
Menü megnyitása / kilépés a menüből 54
A „Beállítások” és a „Szerviz” menüpontok PIN-kóddal való védelme 54
A kezelési útmutató PDF-verziójának használata (QR-kód) 56
Az automatikus kikapcsolás időtartamának beállítása, kizárólag akkumulátoros üzemben 56
7.2 Mérés 57
Az Autohold funkció aktiválása (csak önálló üzemmódban) 57
Az Autohold idejének beállítása (csak önálló üzemmódban) 57
Az előtáraértékek mentése/törlése 58
A csillapítás beállítása 60
Ultrahangos testhosszmérő rúd kalibrálása 60
BMI/BSA kiválasztása 62
Vonalkódok létrehozása a „Vonalkódos tára” funkcióhoz 62

17-10-07-705-019_2026-07S

7.3 Kijelzőbeállítások módosítása ... 63
Kijelző nyelvének beállítása ... 63
Dátumformátum beállítása ... 63
Névformátum beállítása ... 64
Készenléti idő beállítása ... 64
A kijelző fényerejének beállítása ... 65
Mértékegységek átkapcsolása ... 65
7.4 Hálózati funkciók beállítása ... 66
A készülék beállítása a seca connect 103 szoftverben ... 66
Szervercím megadása ... 67
WLAN-funkció aktiválása/deaktiválása ... 68
Készülék csatlakoztatása a WLAN-hálózathoz ... 68
Készülék csatlakoztatása a WLAN-hálózathoz (WPS) ... 69
Mért értékek automatikus törlése ... 69
7.5 Hangvezérlés konfigurálása (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek) ... 70
Nyelv kiválasztása ... 70
Hangerő beállítása ... 70
További hangbeállítások konfigurálása ... 71
7.6 Gyári beállítások ... 71
Gyári beállítások áttekintése ... 71
Gyári beállítások visszaállítása ... 72

8 Higiéniai intézkedések ... 73
8.1 Tisztítás ... 73
8.2 Fertőtlenítés ... 73
8.3 Sterilizálás ... 73

9 Működés-ellenőrzés ... 74

10 Hibaelhárítás ... 74
10.1 Általános üzemzavarok ... 74
10.2 Testsúly mérése ... 75
10.3 Ultrahangos hosszúságmérés ... 76
10.4 Digitális testhosszmérés ... 77
10.5 Adatátvitel ... 77
10.6 Készülék újraindítása ... 78
10.7 Az áramellátás megszakítása és helyreállítása (akkumulátoros üzem) ... 78
10.8 Az áramellátás megszakítása és helyreállítása (hálózati üzemmód) ... 79
10.9 A kijelzőn megjelenő üzenetek jelzőrendszere 79
10.10 Hibakódok ... 80

11 Karbantartás ... 81
11.1 Hitelesített mérlegek ... 81
11.2 Nem hitelesített mérlegek ... 82
11.3 Hosszmérő készülékek ... 82

12 Műszaki adatok ... 83
12.1 Menüstruktúra ... 83
12.2 Általános műszaki adatok ... 84
12.3 Méretek és súlyok ... 85
12.4 Testsúlymérés ... 85
seca 655 ... 85
seca 654 ... 86
12.5 Testhosszmérő ... 86
Ultrahangos testhosszmérő rúd ... 86
Digitális teleszkópos testhosszmérő rúd ... 87

13 Választható tartozékok és pótalkatrészek ... 87

14 Kompatibilis seca termékek ... 88

15 Hulladékkezelés ... 89
15.1 A készülék ártalmatlanítása ... 89
15.2 Elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása ... 89

16 Jótállás ... 89

17 Megfelelőségi nyilatkozatok ... 90
17.1 Európa ... 90
17.2 USA és Kanada ... 90

17-10-07-705-019_2026-07S

1 A DOKUMENTUMMAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

A jelen kezelési útmutató a **seca 655/654** mérlegek, valamint a kompatibilis seca-termékek működésével kapcsolatos információkat tartalmazza.

A kompatibilis seca-termékek összeszerelése nem része a jelen kezelési útmutatónak. A kompatibilis seca-termékek áttekintését itt találja: → Kompatibilis seca termékek, Oldal 88.

1.1 Megjelenítés a szövegben

Szimbólum	Leírás
✓	Az eljárási utasítások előfeltételei
▸	Eljárási utasítás
1. 2.	Előre megadott sorrendben végrehajtandó utasítások
a) b)	Lépések egy előre megadott sorrendű eljárási utasításban
⇨	Egy eljárás eredménye
• •	A lista első szintje
– –	A lista második szintje

1.2 Megjelenítés ábrákon

Szimbólum	Leírás
	Az eszközön vagy az eszköz alkatrészein lévő releváns helyekre mutat
	Az eszköz vagy az eszközalkatrészek mozgásirányát jelzi
	Helyes eljárásmód Helyes eredmény
	Helytelen eljárásmód Helytelen eredmény
	A folyamat következő lépésére mutat
	Egy olyan elemre mutat, amelyre a felhasználónak rá kell kattintania
	Egy folyamat vége, pl. egy alkatrész összeszerelése

17-10-07-705-019_2026-07S

1.3 PDF-verzió

Az eszköz menüjében talál egy QR-kódot, amelynek segítségével hozzáférhet a jelen kezelési útmutató PDF-verziójához, és azt például letöltheti az okostelefonjára vagy a táblagépére.

További információkat itt talál: → A kezelési útmutató PDF-verziójának használata (QR-kód), Oldal 56

2 A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

2.1 Rendeltetés

seca 655/654 Az elektronikus lapmérleg segíti az orvosokat a tömegalapú diagnosztikai vagy terápiás döntések meghozatalában. A testmagasság méréséhez az elektronikus lapmérleg kompatibilis termékekkel és választható tartozékokkal kombinálható.

seca 455 A kapaszkodó támogatást nyújt azoknak, akik nem tudnak tartósan önállóan állni, miközben egy kompatibilis mérlegen mérik őket.

seca 257 Az ultrahangos testhosszmérő rúd segíti az orvosokat a testmagasságon alapuló diagnosztikai vagy terápiás döntések meghozatalában.

seca 254 A digitális testhosszmérő rúd segíti az orvosokat a testmagasságon alapuló diagnosztikai vagy terápiás döntések meghozatalában.

2.2 Klinikai előny

seca 655/654 Az elektronikus lapmérleg segíti az orvosokat a mért és számított paramétereken alapuló diagnosztikai vagy terápiás döntések meghozatalában (közvetett klinikai előny).

seca 455 A kapaszkodó elősegíti a vele kompatibilis mérlegek rendeltetésszerű használatát (közvetett klinikai haszon).

seca 257/254 Kompatibilis mérlegekkel összekapcsolva a testhosszmérő rúd segíti az orvosokat a mért és számított paramétereken alapuló diagnosztikai vagy terápiás döntések meghozatalában (közvetett klinikai előny).

2.3 Ellenjavallatok

Nincsenek ismert ellenjavallatok.

2.4 Betegcélcsoport

seca 655/654 A mérleg minden korosztály számára készült, aki önállóan – szükség esetén kapaszkodó segítségével – képes a mérlegen állni, és nem lépi túl a mérleg maximális terhelhetőségét.

seca 455 A kapaszkodó minden korosztály számára készült (a csecsemők kivételével), akik nem tudnak tartósan önállóan állni.

17-10-07-705-019_2026-07S

seca 257/254 A testhosszmérő rúd minden korosztály számára készült (a csecsemők kivételével), akiknek a testmagassága a mérési tartományon belül van. A személyeknek képesnek kell lenniük a mérési folyamat alatt – szükség esetén kapaszkodó segítségével – önállóan állni.

2.5 A felhasználó képesítése

Összeszerelés Azoknak a készülékeknek a végső összeszerelését, amelyek részben összeszerelve kerülnek kiszállításra, csak képzett személyzet (pl. szakkereskedés, kórháztechnikus vagy a seca Service munkatársa) végezheti.

Beállítás / hálózati üzemeltetés A készüléket kizárólag tapasztalt rendszergazdák vagy kórháztechnikusok állíthatják be és csatlakoztathatják a hálózathoz.

Mérési üzemmód A készüléket kizárólag olyan személyek kezelhetik, akik egészségügyi vagy orvosi szakképzettséggel rendelkeznek.

2.6 A működés leírása

Testsúly mérése/ testmagasság megadása A testsúlymérés négy mérőcellával történik. A mérési eredmények a multifunkciós kijelzőn jelennek meg. A testmagasságot manuálisan kell megadni.

A testtömeg-index (BMI) vagy a testfelület (BSA) automatikusan kiszámításra kerül, miután megadták a testmagasságot.

Testsúly és testmagasság mérése A testsúly és a testmagasság egyszerre mérhető, ha a mérleghez kompatibilis testhosszmérő rúd van felszerelve. A testtömeg-index (BMI) vagy a testfelület (BSA) automatikusan kiszámításra kerül.

A **seca 257** testhosszmérő rúd ultrahang segítségével rögzíti a testmagasságot. A beteg konfigurálható hangutasítások segítségével végzi el a mérést.

A **seca 254** digitális teleszkópos testhosszmérő rúd egy digitális skála leolvasásával méri meg a ≥ 1,22 m magasságú személyek testmagasságát. 1,22 m-nél alacsonyabb személyek esetében a testmagasságot a testhosszmérő rúdon kell leolvasni, majd kézzel be kell írni a mérleg multifunkciós kijelzőjére.

Mobil mérés Az opcionálisan kapható **seca 453** akkumulátorkészlettel a készüléket hordozhatóan is használhatja (ultrahangos testhosszmérő rúddal felszerelt készülékek esetében nem ajánlott).

Akkumulátoros üzemmódban a mérési eredmények kizárólag manuálisan vihetők át a betegek kartonjába. A hálózati funkciók (pl. betegadatok lekérése, mérési eredmények mentése) nem állnak rendelkezésre. A hálózati beállítások akkumulátoros üzemmódban is megmaradnak, és újra elérhetővé válnak, amint a készüléket ismét hálózati tápegységről táplálják.

Hálózati funkciók A készülék LAN-interfészen vagy WIFI-n keresztül csatlakoztatható egy számítógépes hálózathoz. Az integráció beállításához a **seca connect 103** szoftverre van szükség.

A **seca connect 103** szoftver fogadja a készüléktől érkező mérési adatokat, és továbbítja azokat egy információs rendszernek.

Kompatibilitás **seca connect 103** konfigurációs szoftver: 3.1-es vagy újabb verzió, nincs visszamenőleges kompatibilitás

17-10-07-705-019_2026-07S

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Biztonsági utasítások a jelen kezelési útmutatóban

VESZÉLY!
Szokatlanul veszélyes helyzetet jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, gyógyíthatatlan vagy halálos sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS!
Szokatlanul veszélyes helyzetet jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, gyógyíthatatlan vagy halálos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT!
Veszélyes helyzetet jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepes sérüléseket okozhat.

FIGYELEM!
A készülék esetleges hibás kezelésére figyelmeztet. A megjegyzés figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához vagy hamis mérési eredményekhez vezethet.

MEGJEGYZÉS
A készülékkel kapcsolatos kiegészítő tudnivalókat tartalmazza.

3.2 Alapvető biztonsági utasítások

A készülék kezelése

- ► Vegye figyelembe a jelen kezelési útmutató megjegyzéseit.
- ► Gondosan őrizze meg ezt a dokumentumot és a kezelési útmutatót. A kezelési útmutató a géphez tartozik, és állandó hozzáférhetőségét biztosítani kell.
- ► A betegek biztonsága érdekében Önnek és betegeinek is kötelessége jelenteni a gyártónak és az országa illetékes hatóságának a termékkel kapcsolatos súlyos eseményeket.

VESZÉLY!
Robbanásveszély

- ► Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol a következő gázok nagy mértékben fordulnak elő:
  - Oxigén
  - Éghető érzéstelenítő szerek
  - Egyéb tűzveszélyes anyagok / légkeverékek

VIGYÁZAT!
A betegek veszélyeztetése, a készülék károsodása

- ► Orvosi elektromos készülékekhez csak olyan kiegészítő készülékek csatlakoztathatók, amelyek igazoltan megfelelnek a vonatkozó IEC- vagy ISO-szabványoknak (pl. IEC 60950 adatfeldolgozó készülékekhez). Ezenkívül az összes konfigurációnak meg kell felelnie a gyógyászati rendszerekkel szemben támasztott követelményeknek (lásd az EC 60601-1-1 szabványt vagy az IEC 60601-1 szabvány 3.1. kiadásának 16. szakaszát). Aki gyógyászati elektromos készülékekhez kiegészítő készülékeket csatlakoztat, az rendszert konfigurál, így köteles arról meggyőződni, hogy a rendszer megfeleljen a rendszerekkel szemben támasztott normatív követelményeknek. Ez a Seca cég által ajánlott kiegészítő készülékekre is vonatkozik. A helyi törvények a fent felsorolt szabványkövetelményekkel szemben elsőbbséget élveznek. Kérdéseivel forduljon a helyi szakkereskedéshez vagy a műszaki szolgálathoz.

17-10-07-705-019_2026-07S

VIGYÁZAT!
A betegek veszélyeztetése, a készülék károsodása

- ► Rendszeresen, a jelen dokumentum egyes alfejezeteiben leírtaknak megfelelően gondoskodjon a készülék karbantartásáról és újrahitelesítéséről.
- ► A készülék műszaki tulajdonságainak megváltoztatása tilos. A készülék olyan alkatrészeket nem tartalmaz, amelyek karbantartását a felhasználó végezhetné. A karbantartást és a szükséges javítási munkákat csak erre jogosult seca szervizpartnerrel végeztesse. Az Ön közelében tevékenykedő szervizpartnereket a www.seca.com webhelyen találhatja meg.
- ► Kizárólag a seca cég eredeti alkatrészeit és pótalkatrészeit használja. Ellenkező esetben a seca cég nem vállalja a jótállást.

VIGYÁZAT!
A beteg veszélyeztetése, hibás működés

- ► Elektromos gyógyászati eszközöktől, pl. nagyfrekvenciájú sebészeti készülékektől tartson legalább 1 méter távolságot, így elkerülheti a téves mérési eredményeket vagy a rádiós adatátvitelt zavaró hatásokat.
- ► Nagyfrekvenciájú készülékektől, pl. mobiltelefonoktól tartson legalább 1 méter távolságot, így elkerülheti a téves mérési eredményeket vagy a rádiós adatátvitelt zavaró hatásokat.
- ► A HF készülékek tényleges adóteljesítményétől függően a szükséges minimális távolság az 1 métert meghaladhatja. Részletes tájékoztatást a www.seca.com oldalon talál.

17-10-07-705-019_2026-07S

Áramütés megelőzése

FIGYELMEZTETÉS!
Áramütés

- ► A hálózati adapterrel üzemeltetett készüléket úgy állítsa fel, hogy a hálózati dugaszoló aljzat könnyen elérhető legyen és a készüléket gyorsan áramtalanítani lehessen.
- ► Ügyeljen arra, hogy a helyi áramszolgáltatás megfeleljen a hálózati adapteren feltüntetett adatoknak.
- ► A hálózati adaptert nedves kézzel ne fogja meg.
- ► Hosszabbítót és elosztót ne használjon.
- ► Ügyeljen arra, hogy a kábel ne horzsolódjon és éles peremeken ne sérülhessen meg.
- ► Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne kerüljenek érintkezésbe forró tárgyakkal.
- ► Ne használja a készüléket 3000 méteres tengerszint feletti magasság felett.
- ► Kizárólag olyan eszközöket csatlakoztasson az USB-csatlakozóhoz, amelyek orvostechnikai eszközként vannak engedélyezve és nem rendelkeznek saját áramellátással.

Sérülések és fertőzések megelőzése

FIGYELMEZTETÉS!
Baleset a felborult eszköz miatt

Az eszköz mobil orvostechnikai eszköznek készült, ezért nincs a falhoz vagy a padlóhoz rögzítve. A kapaszkodóval vagy testhosszmérő rúddal ellátott eszközkombinációk nem rendeltetésszerű használat (pl. „mászókaként” való használat) esetén felborulhatnak.

- ► Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket, valamint a mentálisan vagy motorikai szempontból korlátozott személyeket.
- ► Ne hagyja felügyelet nélkül a háziállatokat.

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés zuhanás következtében

- ► Győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan és sík talajon áll.
- ► A csatlakozóvezetéket (amennyiben van ilyen) úgy fektesse le, hogy abban se a felhasználók, se a betegek ne botolhassanak meg.
- ► Felállás közben a beteg ne támaszkodjon a készülékre. Segítsen a mozgáskorlátozott személyeknek, pl. ha föl akarnak egyenesedni egy tolószékből.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg ne lépjen közvetlenül a mérőfelület szélére, amikor feláll a mérlegre vagy lelép onnan.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg lassan és biztosan lépjen a mérőfelületre és szálljon le onnan.

FIGYELMEZTETÉS!
Csúszásveszély

- ► Gondoskodjon arról, hogy a betegfelület száraz legyen, amikor a beteg rálép.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg lába száraz legyen, amikor rálép a betegfelületre.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg lassan és biztosan lépjen a betegfelületre és onnan lelépjen.

17-10-07-705-019_2026-07S

VIGYÁZAT!
Sérülések, a készülék károsodása
A betegfelület egy üveglapból áll. A sérülések (pl. karcolások, repedések vagy lepattogzások) sérülésveszélyesek. A sérülések ezenkívül az üveglap töréséhez vezethetnek.

- ► Ne helyezzen éles tárgyakat az üveglapra.
- ► Minden használat előtt ellenőrizze az üveglapot, hogy nincsenek-e rajta karcolások, repedések vagy lepattogzások. Amennyiben ilyen sérüléseket észlel, cseréltesse ki az üveglapot egy újra.
- ► Ne használja a készüléket, ha az üveglap sérült.

FIGYELMEZTETÉS!
Fertőzésveszély

- ► Minden mérés után mosson kezet, így csökkentheti a keresztkontaminációt, ill. a nozokomiális fertőzés veszélyét.
- ► Ha a beteg fertőző betegségben szenved, a használatot követően haladéktalanul végezze el a készülék higiéniai előkészítését a jelen kezelési útmutató megfelelő fejezetében leírtak szerint.
- ► Győződjön meg arról, hogy a megmérendő személynek nincsenek nyílt sebei vagy fertőző bőrelváltozásai, amelyek a készülékkel érintkezésbe léphetnének.
- ► Rendszeresen végezze el a készülék higiéniai előkészítését.

A készülék károsodásának megelőzése

FIGYELEM!
A készülék károsodása

- ► Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe folyadék soha ne kerüljön. Ellenkező esetben az elektronikus alkatrészek tönkre mehetnek.
- ► Hálózatról működő készülékek esetén: Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból.
- ► Hálózatról működő készülékek esetén: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból. A készüléket csak így áramtalaníthatja.
- ► Elemes vagy akkumulátoros üzemű működő készülékek esetén: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket, ill. az akkumulátorokat. A készüléket csak így áramtalaníthatja.
- ► Ne ejtse le a készüléket.
- ► Ne tegye ki a készüléket ütéseknek vagy rezgésnek.
- ► A dokumentum megfelelő részében leírtaknak megfelelően rendszeresen végezzen működés-ellenőrzést. Ne üzemeltesse a készüléket, ha az elromlott vagy nem működik rendeltetésszerűen.
- ► Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, és ügyeljen arra, hogy a közvetlen közelben ne legyen hőforrás. A túl magas hőmérséklet kárt okozhat az elektronikus alkatrészekben.
- ► Kerülje a szélsőséges hőmérséklet-ingadozásokat. Ha a készülék szállítása úgy történik, hogy a hőmérséklet-különbség a 20 °C-ot meghaladja, a készüléket bekapcsolás előtt legalább 2 óráig pihentetni kell. Ellenkező esetben kondenzvíz keletkezik, ami az elektromos alkatrészekben kárt okozhat.
- ► A készüléket kizárólag a „Műszaki adatok” című fejezetben felsorolt, rendeltetésszerű környezeti feltételek mellett használja.
- ► A készüléket kizárólag a „Műszaki adatok” című fejezetben felsorolt, rendeltetésszerű tárolási feltételek mellett tárolja.
- ► Kizárólag olyan tisztító- és fertőtlenítőszereket használjon, amelyek megfelelnek a „Higiéniai előkészítés” szakaszban leírtaknak.

FIGYELEM!
A készülék károsodása

- ► győződjön meg arról, hogy a maximális terhelés nem haladja meg a megengedett értéket.

17-10-07-705-019_2026-07S

A mérési eredmények kezelése

FIGYELMEZTETÉS!
A beteg veszélyeztetése
A hibás kiértékelés elkerülése érdekében a mérési eredmények kijelzéséhez gyógyászati célokra történő felhasználására kizárólag az SI-mértékegységrendszert (kilogramm/gramm, méter/centiméter) szabad használni. Némelyik készülékben más mértékrendszereket is be lehet állítani. Ez azonban kizárólag kiegészítő funkció.

- ► Csak az SI-mértékegységrendszert alkalmazza.
- ► A nem SI-mértékegységekben megadott mérési eredmények használatáért kizárólag Ön, a felhasználó felelős.

FIGYELEM!
Inkonzisztens mérési eredmények

- ► Mielőtt a készülék által megállapított mérési értékeket menti és (pl. a seca szoftverrel vagy egy információs rendszerben) felhasználja, győződjön meg arról, hogy a mért értékek hihetőek legyenek.
- ► Ha a mért értékek átvitele a seca szoftverre vagy egy információs rendszerre már megtörtént, a további felhasználás előtt gondoskodjon arról, hogy a mért értékek hihetőek legyenek és a megfelelő beteghez legyenek hozzárendelve.

FIGYELEM!
Más ultrahangos adók okozta üzemzavar
Ha más ultrahangos adók találhatók az eszköz közvetlen közelében, pl. automata ajtónyitók, az hibás mérésekhez vezet.

- ► Gondoskodjon róla, hogy ne legyenek más ultrahangos adók ugyanabban a helyiségben vagy az eszköz közvetlen közelében.

FIGYELEM!
Visszaverődések okozta mérési hiba
Ha tárgyak vagy személyek tartózkodnak az eszköz közvetlen közelében, az hibás mérésekhez vezet.

- ► Gondoskodjon róla, hogy a mérési folyamat alatt legalább 0,5 méteres körzetben a mérleg előtt és mellett ne legyenek tárgyak vagy személyek.
- ► Gondoskodjon róla, hogy az eszköz legalább 0,2 méter távolságra legyen a faltól.
- ► Gondoskodjon róla, hogy a beteg ne viseljen hajdíszt a feje tetején.

Elemek és akkumulátorok használata

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés
Az elemek és az akkumulátorok káros anyagokat tartalmaznak, amelyek szakszerűtlen kezelés esetén robbanásszerűen felszabadulhatnak.

- ► Az elemeket ne próbálja feltölteni.
- ► Az elemeket / az akkumulátorokat felmelegíteni tilos.
- ► Az elemeket / az akkumulátorokat elégetni tilos.
- ► Káros anyagok kijutása esetén ügyeljen arra, hogy a szemével, bőrével vagy nyálkahártyájával ne érintkezhessenek. Az érintett testrészeket alaposan öblítse le tiszta vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELEM!
A szakszerűtlen kezelés károsítja a készüléket és akadályozza a rendeltetésszerű működését

- ► Kizárólag az ebben a dokumentumban megadott elem- / akkumulátortípust használja.
- ► Mindig egyszerre az összes elemet / akkumulátort cserélje ki.
- ► Az elemeket / az akkumulátorokat rövidre zárni tilos.
- ► Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket / akkumulátorokat. Így nem juthatnak káros anyagok a készülékbe.
- ► Ha a készülékbe káros anyagok kerülnek, azt ne használja tovább. Vizsgáltassa meg és szükség esetén javíttassa meg a készüléket egy arra feljogosított seca szervizpartnerrel.

17-10-07-705-019_2026-07S

A csomagolóanyagok kezelése

FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély

A műanyag fóliából készült csomagolóanyagok (pl. tasakok) fulladásveszélyesek.

- ► A csomagolóanyagokat úgy tárolja, hogy gyermekek ne férjenek hozzájuk.
- ► Ha az eredeti csomagolóanyag már nincs meg, akkor a fulladásveszély csökkentése érdekében kizárólag biztonsági lyukakkal ellátott műanyag tasakokat alkalmazzon. Ha lehetséges, használjon újrahasznosítható anyagokat.

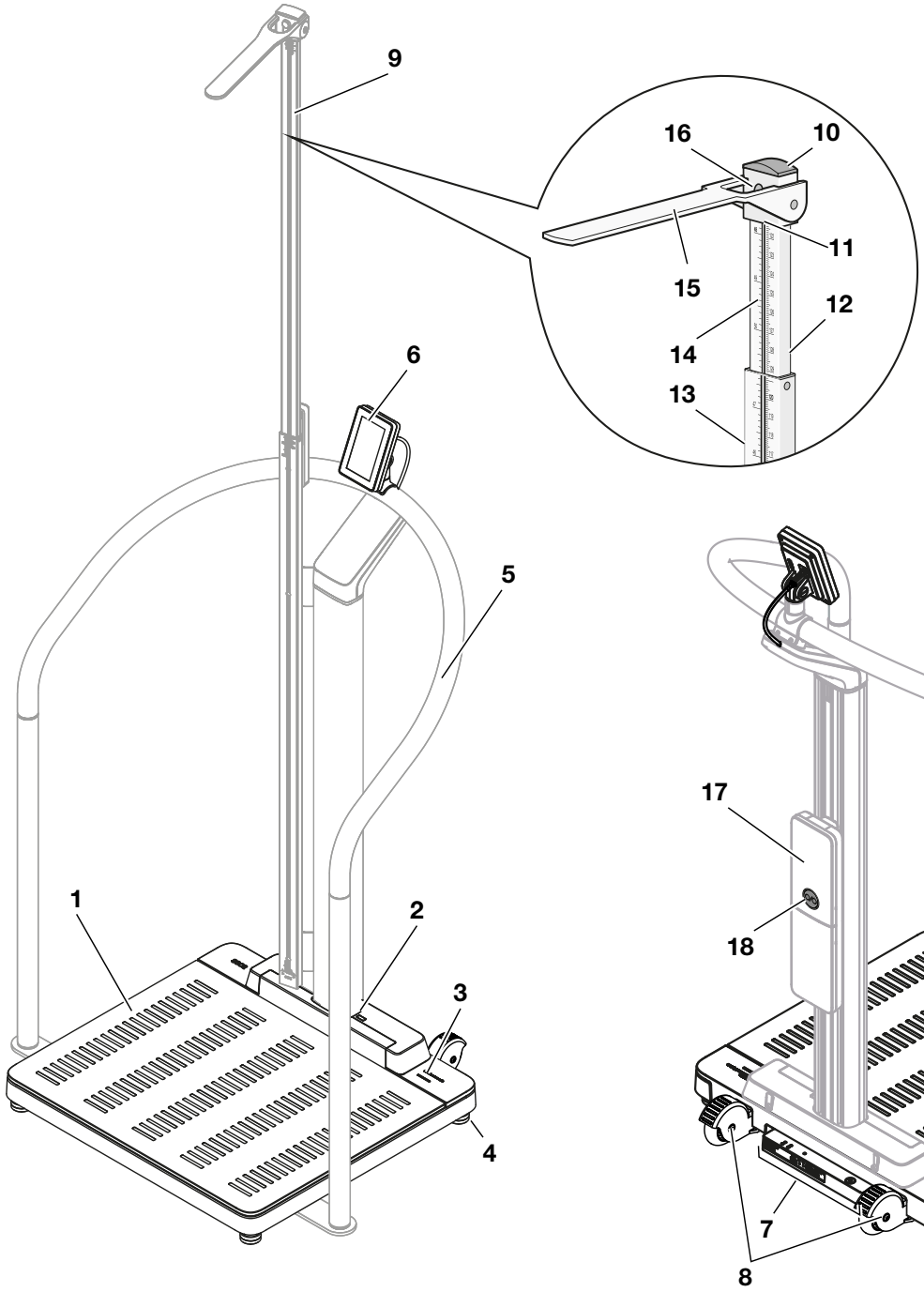
MEGJEGYZÉS

Későbbi felhasználás céljából (pl. a szervizbe küldéshez) őrizze meg az eredeti csomagolóanyagot.

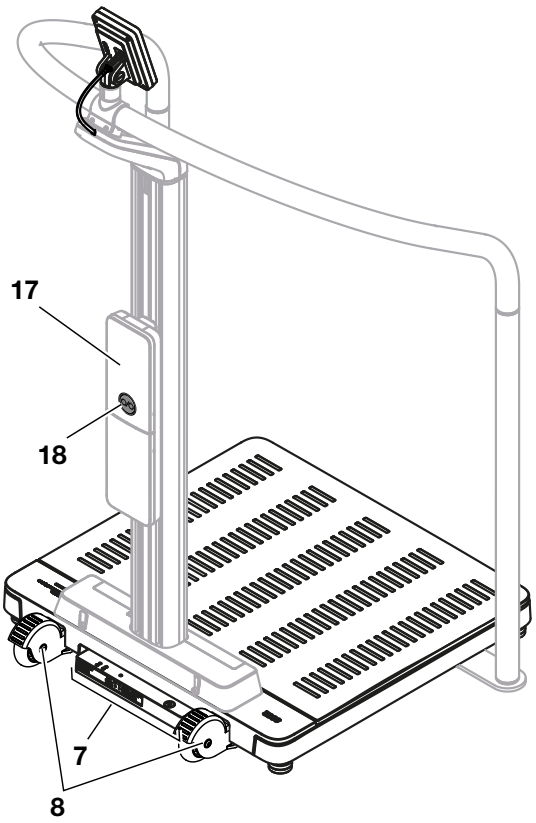
17-10-07-705-019_2026-07S

4 ÁTTEKINTÉS

4.1 Kezelőelemek: Digitális hosszmérővel és akkumulátorkészlettel együtt



Elölnézet: Mérleg opcionális alkatrészekkel: kapaszkodó, digitális teleszkópos testhosszmérő rúddal



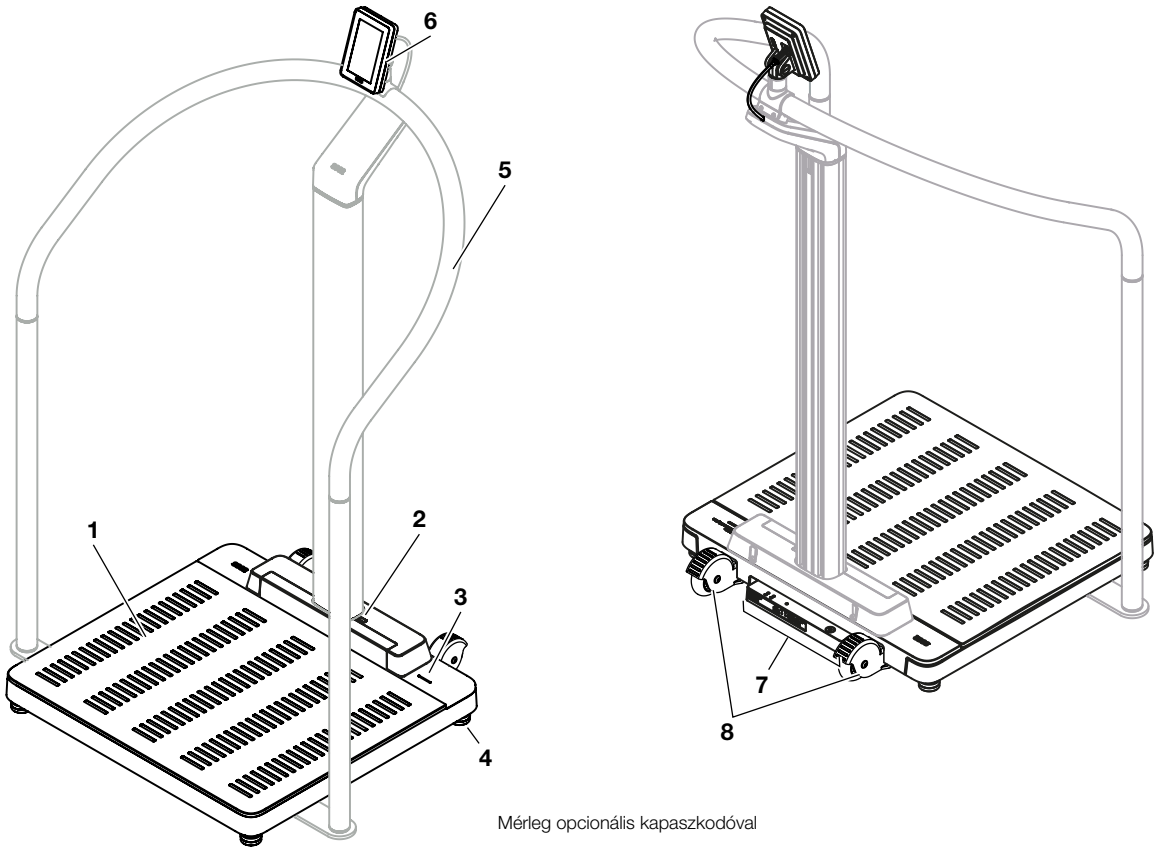
Hátulnézet: Mérleg opcionális alkatrészekkel: kapaszkodó, akkumulátorkészlet

17-10-07-705-019_2026-07S

Poz.	Eszközalkatrészek	Leírás
1	Mérőfelület	• Méri a páciens súlyát • Megvilágított lábsziluettek a testmagasság méréséhez
2	Infravörös interfész	Funkcióbővítésekhez, jelenleg nincs funkciója
3	„Mérési folyamat” LED	Az adatgyűjtés és az adattovábbítás állapotát jelzi (feltétel: csatlakozás a **seca connect 103** szoftverhez) • Zölden világít: Mérési folyamat aktív • Zölden villog (kb. 5 másodpercig): A mérési eredmények küldése az információs rendszerbe folyamatban van (beállítástól függően) • Zölden világít (kb. 5 másodpercig): A mérési eredmények sikeresen elküldve az információs rendszerbe (beállítástól függően) • Pirosan világít (kb. 5 másodpercig): Hiba az adattovábbítás vagy a mérési folyamat során **MEGJEGYZÉS** Azt, hogy mely adatok kerülnek rögzítésre és továbbításra, a **seca connect 103** szoftverben kell meghatározni. Kérdés esetén forduljon a rendszergazdához vagy a kórháztechnikushoz.
4	Lábcsavar	A készülék pontos beszabályozására szolgálnak (4 darab)
5	**seca 455** kapaszkodó (opcionális)	Segítséget nyújt azoknak a betegeknek, akik nem tudnak biztonságosan állni
6	Multifunkciós kijelző	Központi vezérlő- és kijelzőelem → Szimbólumok a kijelzőn (fő képernyő), Oldal 18 → Szimbólumok a kijelzőn (menü), Oldal 20
7	Csatlakozópanel	Áramellátás és adatátvitel céljára szolgál → Interfészek, Oldal 25
8	Szerep	Rövid távú szállításra szolgál (2 darab)
9	Digitális teleszkópos testhosszmérő rúd **seca 254** (opcionális)	• A testmagasság mérésére szolgál (a rendelkezésre állás a modelltől és az országtól függ) • Kombinálható az opcionális akkumulátorkészlettel **seca 453** → Választható tartozékok és pótalkatrészek, Oldal 87
10	Fejtámasz	A mérőnyelvnek az alsó teleszkópos elemre való áthelyezésére szolgál
11	1. leolvasási szél	1,22 m-nél alacsonyabb testmagasság esetén a mérési eredményt a fejtámasz alatt kell leolvasni
12	2. leolvasási szél	1,22 m-es vagy annál nagyobb testmagasság esetén a mérési eredményt az alsó teleszkópos elem felső szélén kell leolvasni
13	Alsó teleszkópos elem	A testmagasság mérésére szolgál < 1,22 m
14	Felső teleszkópos elem	A testmagasság mérésére szolgál ≥ 1,22 m
15	Mérőnyelv	A testmagasság méréséhez fejtámaszként szolgál
16	Rögzítés	A fejtámasz meglazítására és rögzítésére szolgál
17	**seca 453** akkumulátorkészlet (opcionális)	• Mobil áramellátásra szolgál (a rendelkezésre állás a modelltől és az országtól függ) → Választható tartozékok és pótalkatrészek, Oldal 87 • Kiegészíthető **seca 254** opcionális digitális teleszkópos testhosszmérő rúddal
18	Be-/kikapcsoló gomb	• A készülék akkumulátoros üzemben történő be- és kikapcsolására szolgál • Bekapcsoláskor rövid ideig zölden villog: elindul az akkumulátoros üzem • Bekapcsoláskor rövid ideig pirosan villog: az akkumulátor lemerült • Lassan zölden villog: hálózati táplálás, az akkumulátor töltés alatt áll • Zölden világít: hálózati táplálás, az akkumulátor teljesen fel van töltve

17-10-07-705-019_2026-07S

4.2 Kezelőelemek: Kapaszkodóval kombinálva

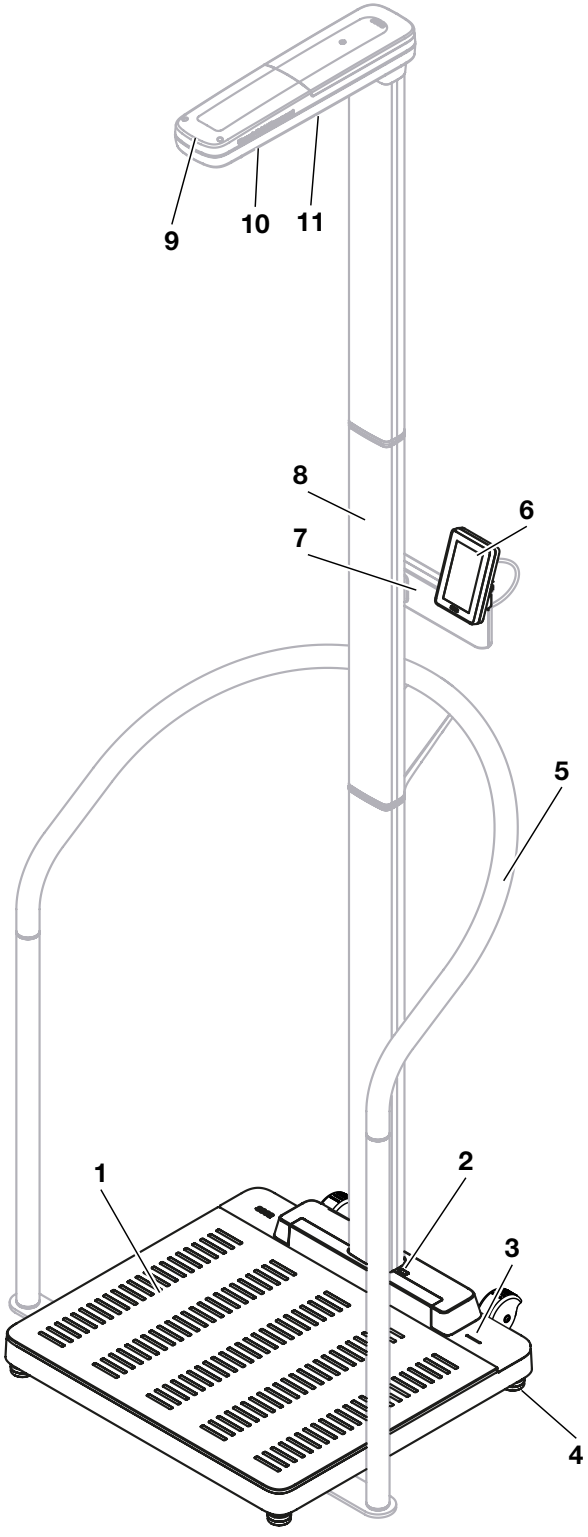


Mérleg opcionális kapaszkodóval

Poz.	Eszközalkatrészek	Leírás
1	Mérőfelület	• Méri a páciens súlyát • Megvilágított lábsziluettek a testsúlyméréshez
2	Infravörös interfész	Funkcióbővítésekhez, jelenleg nincs funkciója
3	„Mérési folyamat” LED	Az adatgyűjtés és az adattovábbítás állapotát jelzi (feltétel: csatlakozás a **seca connect 103** szoftverhez) • Zölden világít: Mérési folyamat aktív • Zölden villog (kb. 5 másodpercig): A mérési eredmények küldése az információs rendszerbe folyamatban van (beállítástól függően) • Zölden világít (kb. 5 másodpercig): A mérési eredmények sikeresen elküldve az információs rendszerbe (beállítástól függően) • Pirosan világít (kb. 5 másodpercig): Hiba az adattovábbítás vagy a mérési folyamat során **MEGJEGYZÉS** Azt, hogy mely adatok kerülnek rögzítésre és továbbításra, a **seca connect 103** szoftverben kell meghatározni. Kérdés esetén forduljon a rendszergazdához vagy a kórháztechnikushoz.
4	Lábcsavar	A készülék pontos beszabályozására szolgálnak (4 darab)
5	**seca 455** kapaszkodó (opcionális)	• Segítséget nyújt azoknak a betegeknek, akik nem tudnak biztonságosan állni • A multifunkciós kijelző felszerelési lehetőségei
6	Multifunkciós kijelző	Központi vezérlő- és kijelzőelem → Szimbólumok a kijelzőn (fő képernyő), Oldal 18 → Szimbólumok a kijelzőn (menü), Oldal 20
7	Csatlakozópanel	Áramellátás és adatátvitel céljára szolgál → Interfészek, Oldal 25
8	Szerep	Rövid távú szállításra szolgál (2 darab)

17-10-07-705-019_2026-07S

4.3 Kezelőelemek: Ultrahangos testhosszmérő rúddal kombinálva



Elölnézet, mérleg opcionális alkatrészekkel:
kapaszkodó, ultrahangos testhosszmérő rúd



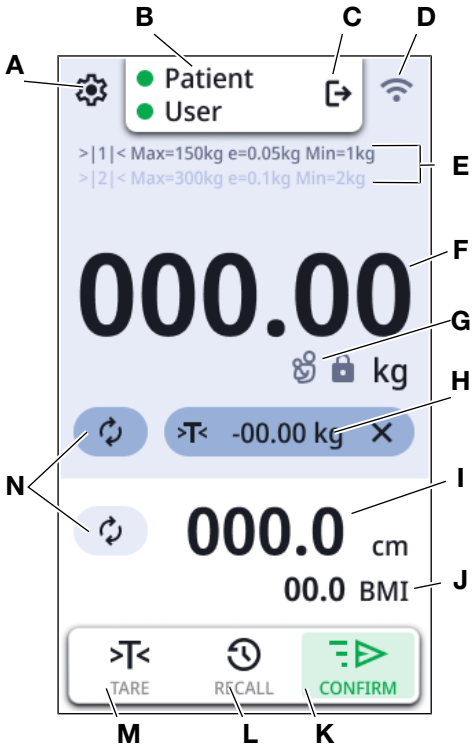
Hátulnézet, mérleg opcionális ultrahangos testhoss

17-10-07-705-019_2026-07S

Poz.	Eszközalkatrészek	Leírás
1	Mérőfelület	• Méri a páciens súlyát • Megvilágított lábsziluettek a súly és a magasság méréséhez
2	Infravörös interfész	Funkcióbővítésekhez, jelenleg nincs funkciója
3	„Mérési folyamat” LED	Az adatgyűjtés és az adattovábbítás állapotát jelzi (feltétel: csatlakozás a **seca connect 103** szoftverhez) • Zölden világít: Mérési folyamat aktív • Zölden villog (kb. 5 másodpercig): A mérési eredmények küldése az információs rendszerbe folyamatban van (beállítástól függően) • Zölden világít (kb. 5 másodpercig): A mérési eredmények sikeresen elküldve az információs rendszerbe (beállítástól függően) • Pirosan világít (kb. 5 másodpercig): Hiba az adattovábbítás vagy a mérési folyamat során **MEGJEGYZÉS** Azt, hogy mely adatok kerülnek rögzítésre és továbbításra, a **seca connect 103** szoftverben kell meghatározni. Kérdés esetén forduljon a rendszergazdához vagy a kórháztechnikushoz.
4	Lábcsavar	A készülék pontos beszabályozására szolgálnak (4 darab)
5	**seca 455** kapaszkodó (opcionális)	Segítséget nyújt azoknak a betegeknek, akik nem tudnak biztonságosan állni
6	Multifunkciós kijelző	Központi vezérlő- és kijelzőelem → Szimbólumok a kijelzőn (fő képernyő), Oldal 18 → Szimbólumok a kijelzőn (menü), Oldal 20
7	Tartó multifunkciós kijelzőhöz	A multifunkciós kijelző testhosszmérő rúdra történő felszereléséhez szolgál
8	Ultrahangos testhosszmérő rúd **seca 257** (opcionális)	A testmagasság mérésére szolgál
9	„Üzemállapot” LED	Jelzi a testhosszmérő rúd működési állapotát
10	Ultrahangos érzékelők	Hosszúságmérésre szolgálnak
11	Hangszóró	Hangkimenetre szolgál
12	Csatlakozópanel	Áramellátás és adatátvitel céljára szolgál → Interfészek, Oldal 25
13	Szerep	Rövid távú szállításra szolgál (2 darab)

17-10-07-705-019_2026-07S

4.4 Szimbólumok a kijelzőn (fő képernyő)



Poz.	Kijelzőelem	Leírás
A		Menü megnyitása (→ Konfiguráció, Oldal 53)
B	• : **Patient (Páciens)** • : **User (Felhasz.)**	Csak harmadik fél információs rendszeréhez való csatlakozás esetén (**seca connect 103** szoftverrel) : Jelzi, hogy egy azonosító rögzítésre került
C		Felhasználó kijelentkezése: a rögzített azonosítók elvetésre kerülnek.
D		Egyszerű nyomtatás aktív: a készülék nyomtatóval való használatra van beállítva
		**Configuration Mode (Konfigurációs mód)** aktív: a webszerver további konfigurációkhoz engedélyezve
		WIFI-kapcsolat állapotjelzője: •  WIFI nem érhető el •  WIFI aktiválva, nincs jel • A jel nagyon gyenge •  A jel gyenge •  A jel jó •  A jel optimális

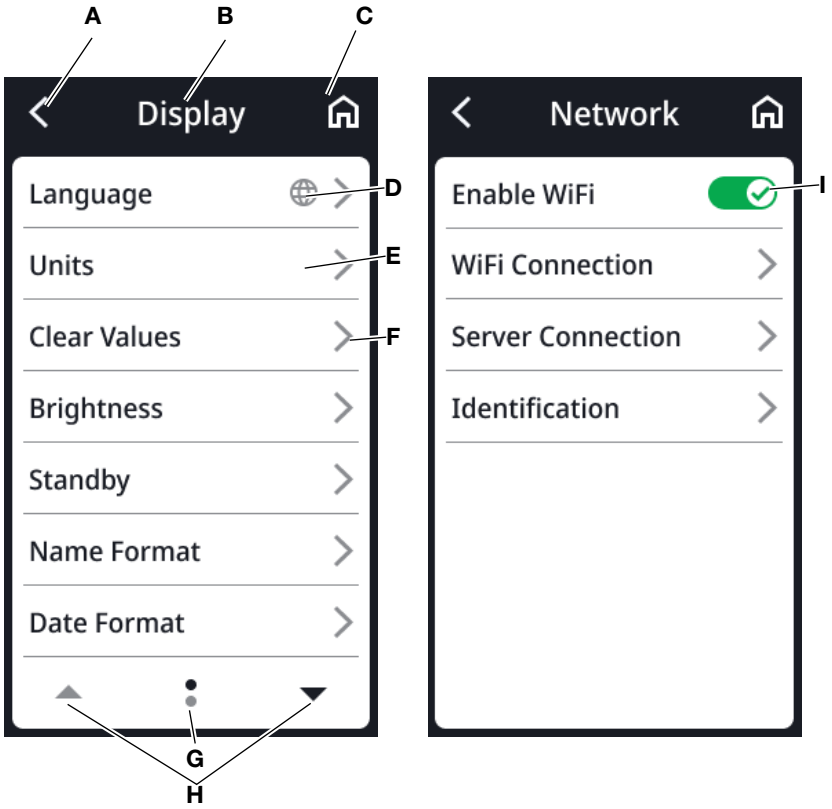
17-10-07-705-019_2026-07S

Poz.	Kijelzőelem	Leírás
		LAN-kapcsolat állapotjelzője: •  nem érhető el • inaktiválva •  aktiválva
		•  az akkumulátor lemerült •  az akkumulátor szinte lemerült •  az akkumulátor szinte teljesen feltöltve •  teljesen feltöltött akkumulátor, mobil üzemmód •  akkumulátor teljesen feltöltve, hálózati üzemmód
E	Méréstechnikai adatok	• Mérési tartományok: →|1|←, →|2|← • Max.: Maximális terhelés mérési tartományonként • e: Osztás (hitelesített modellek) • d: Osztás (nem hitelesített modellek) • Min.: Minimális terhelés mérési tartományonként
F	**NET**	Nettó tömeg: a kijelzett értékből levonásra került a táraérték
	Weight (tömeg) kijelzőmező	Testsúly: Egységek: • kilogramm • font (nem hitelesített modellek)
G		Feltételek: A mérőfelület terhelt, az **Autohold** funkció aktív • : A súlyérték stabil • : A súlyérték nem stabil
		• A **Mother/Child (Anya/gyerm.)** funkció aktív • A kijelzett érték a gyermek súlya (az anya súlyát táraértékként mentették)
H		Tárasáv (megjelenik, amint egy táraérték aktívvá válik): • Ismételje meg a mérést • Aktuális táraérték • Táraérték törlése
I	**Height (Testmag.)** kijelzőmező	Testmagasság, a kézi bevitelhez koppintson a kijelzőre: Egységek: • centiméter • láb/hüvelyk (nem hitelesített modellek)
J	„Body-Size-Indicator” kijelzőmező	Body-Size-Indicator (koppintson a kijelzőmezőre a váltáshoz): • **BMI**: testtömegindex (kg/m²): Automatikus számítás • **BSA (DuBois)**: Body-Surface-Area (m²): Automatikus számítás • **BSA (Haycock)**: Body-Surface-Area (m²): Automatikus számítás • **BSA (Mosteller)**: Body-Surface-Area (m²): Automatikus számítás Body-Size-Indicator (aktiválás/inaktiválás a következő menüben: → BMI/ BSA kiválasztása, Oldal 62)
K		**CONFIRM (MEGERŐSÍT)** gomb: Adatok továbbítása egy információs rendszerbe (KIS) •  (zöld szimbólum): információs rendszerhez való csatlakozás esetén •  (fehér szimbólum): önálló üzemmódban nincs funkciója

17-10-07-705-019_2026-07S

Poz.	Kijelzőelem	Leírás
L		**RECALL** gomb: A legutóbb mért érték megjelenítése (→ A legutóbb mért súly megjelenítése, Oldal 43)
M		**Tare Assistant (Tára asszisztent.)** gomb: Többletsúly levonása • → Csecsemők / kisgyermekek mérése, Oldal 43 • → Ruházat/kiegészítők kitárázása, Oldal 45 • → A többletsúly kitárázása, Oldal 46
N		A mérés megismétlése az aktuális páciens esetében • Mérje meg még egyszer az aktuális beteg súlyát • Mérje meg még egyszer az aktuális beteg testmagasságát
ábra nélkül		Manuális bevitelek megerősítése
ábra nélkül		Tovább a következő lépéshez

4.5 Szimbólumok a kijelzőn (menü)



Poz.	Szimbólum	Leírás
A		Vissza a magasabb menüszintre
B	**Fejléc**	Megjeleníti az aktuális menüszintet
C		Vissza a főképernyőre
D		Az ezzel a szimbólummal ellátott gombok a következő menüpontra vezetnek: **Display (Kijelző)** \ **Language (Nyelv)**

17-10-07-705-019_2026-07S

Poz.	Szimbólum	Leírás
E		A menüpont zárolva van. A jóváhagyást az adminisztrátor végzi.
F		• Almenü érhető el • Beállítási lehetőségek érhetők el
G		• Oldalak menüszintenként (itt: 2) • Az aktuális oldal jelenik meg (itt: 1)
H		Oldal kiválasztása a menüben
I		Koppintás: funkció aktiválása/deaktiválása •  Funkció aktiválva •  Funkció deaktiválva

4.6 Jelölések

Jelölések a készüléken és a típustáblán	
Szimbólum	**Jelentés**
	A gyártó neve és címe, a gyártás dátuma
UDI	Unique Device Identification (termékazonosító szám)
	Cikkszám
	Sorozatszám
GAL	Érték m/s^2-ben (változattól függ) • A Földön mért nehézségi gyorsulást adja meg • A tervezett felállítási helytől függ
ProdID	Termékazonosító szám
Approval Type	A típusjóváhagyás megnevezése
	Elektronikus kezelési útmutató
	A készülék felborulhat. Ne tolja és ne támaszkodjon rá (fogantyúval vagy testhosszmérő rúddal ellátott készülékek)
	Elektromos gyógyászati készülék, BF típus
IP21	Védettségi fokozat az IE 60529 szerint: • Védelem 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd idegen testek ellen • Védelem az ujjakkal történő hozzáférés ellen • Függőlegesen csepegő víz elleni védelem

17-10-07-705-019_2026-07S

Jelölések a készüléken és a típustáblán	
Szimbólum	**Jelentés**
e	Érték tömegegységekben (hitelesített modellek) Egy mérleg besorolásához vagy hitelesítéséhez használatos
d	Érték tömegegységekben (nem hitelesített modellek) Két egymás után következő kijelzési érték közötti különbséget adja meg
→|x|←	Aktív mérési tartomány
III	III. hitelesítési osztályú mérleg a 2014/31/EK irányelvnek megfelelően
CE M22 0102 0123	A készülék megfelel az EU irányelvinek • **M**: Megfelelőségi jelzés a nem önműködő (hitelesített) mérlegekről szóló 2014/31/EU irányelv szerint • **22**: (Példa: 2022) A megfelelőségi nyilatkozat és a CE-jelölés éve (hitelesített modellek) • **0102**: A metrológiai ellenőrzést végző bejelentett szervezet (hitelesített modellek) • **0123**: Az orvostechnikai eszközök ellenőrzését végző bejelentett szervezet
MD	Orvostechnikai eszköz az (EU) 2017/745 rendelet szerint
TÜV SÜD C US	A készülék megfelel az USA és Kanada követelményeinek. Tanúsítva és ellenőrizve egy elismert vizsgálólaboratórium (NRTL), a TÜV SÜD Product Services GmbH által.
UK CA M22 xxxx yyyy	A készülék megfelel az Egyesült Királyság irányelveinek • **M**: Megfelelőségi jelzés a nem önműködő (NAWIR) (hitelesített) mérlegekről szóló UK SI 2016 Nr. 1152 irányelv szerint • **22**: (Példa: 2022) A megfelelőségi nyilatkozat és az UKCA-jelölés éve (hitelesített modellek) • **xxxx**: Az orvostechnikai eszközök ellenőrzését végző bejelentett szervezet az Egyesült Királyságban • **yyyy**: A metrológiai ellenőrzést végző bejelentett szervezet az Egyesült Királyságban (hitelesített modellek)
UK REP	Importőr/képviselő az Egyesült Királyságban: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
CH REP	Importőr/képviselő Svájcban: seca ag (Svájc) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
FC	Az amerikai Federal Communications Commission FCC hatóság jele
FCC ID	A készülék engedélyszáma a Federal Communications Commission FCC hatóságnál
IC ID	A készülék engedélyszáma az Industry Canada hatóságnál
x-y V ⎓ max. xxx mA use compatible seca adapter only	Típustábla a hálózati csatlakozónál • Szükséges tápfeszültség (V) • Maximális áramfelvétel (mA) • –⊂+: Vegye figyelembe a készülék dugójának polaritását • ⎓: A készüléket egyenárammal működtesse • ⚠: Csak kompatibilis seca hálózati tápegységeket használjon

17-10-07-705-019_2026-07S

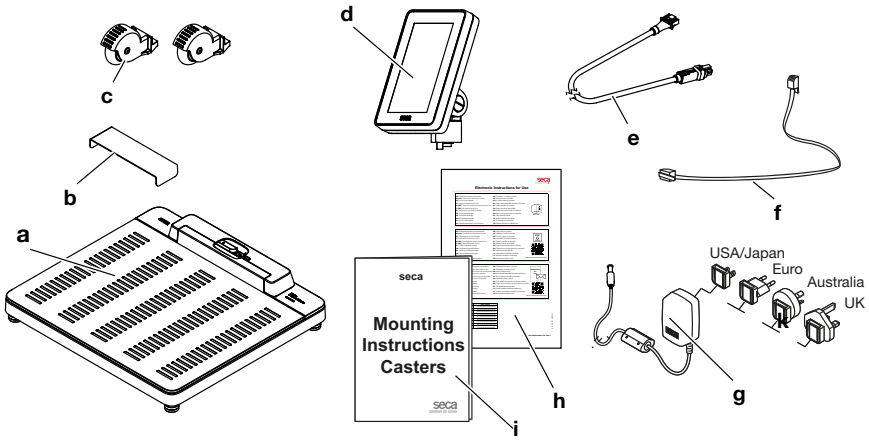
Jelölések a készüléken és a típustáblán	
Szimbólum	**Jelentés**
	LAN-interfész
	USB-interfész
	„Üzemállapot” LED
	LED „Kapcsolódási állapot”
	WPS gomb
	Reset gomb
	Multifunkciós kijelző interfésze
	A készüléket ne háztartási hulladékként kezelje

Jelölések a csomagoláson	
Szimbólum	**Jelentés**
	Nedvességtől védje
	A nyilak a termék teteje felé mutatnak Szállítás és tárolás a tetejével felfelé
	Törékeny, ne dobálja, ne ejtse le
	Megengedett min. és max. szállítási és tárolási hőmérséklet
	Megengedett min. és max. szállítási és tárolási páratartalom
	Megengedett min. és max. szállítási és légnyomás
	Itt nyissa ki a csomagolást
	A csomagolóanyag újrahasznosítható

17-10-07-705-019_2026-07S

5 A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

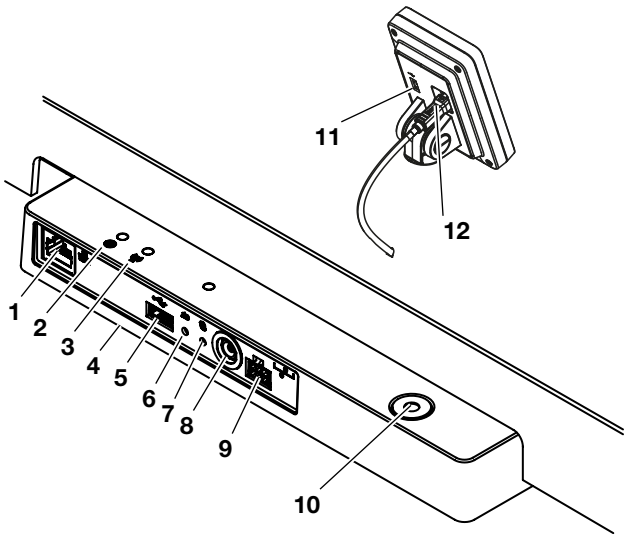
5.1 Szállítási terjedelem



Poz.	Részegység	db
a	Mérleg	1
b	Csepegés elleni védelem, átlátszó	1
c	Görgő rövid távú szállításhoz	2
d	Multifunkciós kijelző	1
e	Kijelzőkábel	1
f	Hálózati kábel	1
g	Hálózati adapterrel ellátott tápegység	1
h	Az elektronikus kezelési útmutatóval kapcsolatos információk (elFU)	1
i	Szerelési útmutató, görgők	1

17-10-07-705-019_2026-07S

5.2 Interfészek



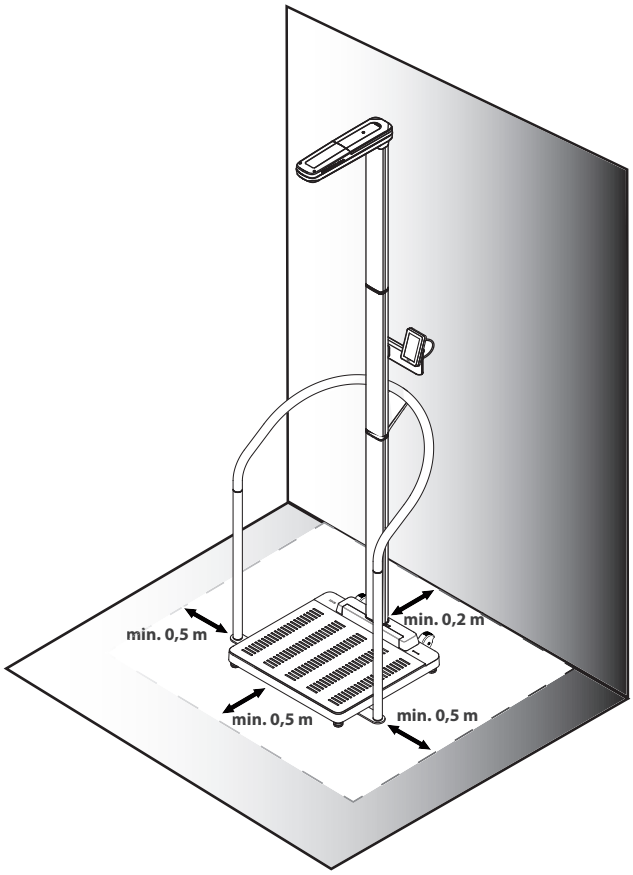
Poz.	Eszközalkatrészek	Funkció
1	LAN-interfész	A készülék intézménye információs rendszeréhez való csatlakoztatására szolgál (a WiFi-kapcsolat alternatívájaként, **seca connect 103** szoftver szükséges).
2	„Üzemállapot” LED	• Zölden világít: A készülék üzemkész • Pirosan világít: A készülék meghibásodott • Zölden villog: A készülék aktív hozzáférési pontként működik
3	LED „Kapcsolódási állapot”	• Zölden villog: Hálózati kapcsolat létesítés alatt • Zölden világít: A hálózati kapcsolat létrejött • Pirosan világít: A hálózati kapcsolat megszakadt
4	WIFI-modul (belső)	A készülék intézménye információs rendszeréhez való csatlakoztatására szolgál (a LAN-kapcsolat alternatívájaként, **seca connect 103** szoftver szükséges)
5	USB-interfész, mérőfelület	Ez a készülékváltozat nem rendelkezik ezzel a funkcióval, használja a multifunkciós kijelző USB-csatlakozóját
6	Reset gomb	• Hosszan nyomja le (kb. 8 másodpercig): Beállítások visszaállítása • Röviden nyomja le (kb. 1 másodpercig): Hozzáférési pont funkció aktiválása/deaktiválása
7	WPS gomb	WIFI-kapcsolat létrehozása WPS-en keresztül
8	Hálózati csatlakozás	Ide lehet csatlakoztatni a dugós hálózati adaptert
9	Kijelző aljzata	Ez a készülékváltozat nem rendelkezik ezzel a funkcióval, a kijelző a készülék felszerelésekor a belső interfészhez csatlakozik
10	Vízmérték	A mérleg vízszintességét vagy attól eltérő helyzetét mutatja
11	USB-interfész, multifunkciós kijelző	Vonalkód-leolvasó csatlakoztatására szolgál (kiegészítő szükséges: **seca 463** leolvasótartó) → Választható tartozékok és pótalkatrészek, Oldal 87
12	Kijelző interfésze	A multifunkciós kijelző áramellátására és adatátvitelre szolgál

17-10-07-705-019_2026-07S

5.3 Készülék felállítása

A pontos mérési eredmények elérése érdekében a telepítési hely talajának síknak és stabilnak kell lennie. A puha padló, pl. a fapadló a beteg súlya alatt megadja magát, és ezáltal torzítja a mérési eredményt.

1. A készüléket szilárd, sima felületre helyezze.
2. Csak ultrahangos testhosszmérő rúddal rendelkező készülékek esetén: jelölje meg a grafikonon látható területet, pl. színes ragasztószalaggal.



Példa készülékkonfigurációra: seca 655 mérleg
seca 455 kapaszkodó, seca 257 ultrahangos testhosszmérő rúd

FIGYELEM!
Más ultrahangos adók okozta üzemzavar
Ha más ultrahangos adók találhatók az eszköz közvetlen közelében, pl. automata ajtónyitók, az hibás mérésekhez vezet.

► Gondoskodjon róla, hogy ne legyenek más ultrahangos adók ugyanabban a helyiségben vagy az eszköz közvetlen közelében.

FIGYELEM!
Visszaverődések okozta mérési hiba
Ha tárgyak vagy személyek tartózkodnak az eszköz közvetlen közelében, az hibás mérésekhez vezet.

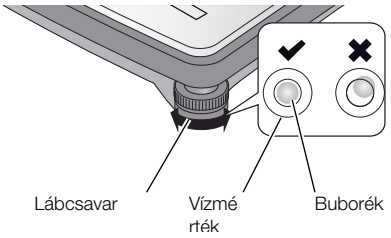
► Gondoskodjon róla, hogy a mérési folyamat alatt legalább 0,5 méteres körzetben a mérleg előtt és mellett ne legyenek tárgyak vagy személyek.

► Gondoskodjon róla, hogy az eszköz legalább 0,2 méter távolságra legyen a faltól.

► Gondoskodjon róla, hogy a beteg ne viseljen hajdíszt a feje tetején.

3. A lábcsavarok elforgatásával szabályozza be a készüléket.

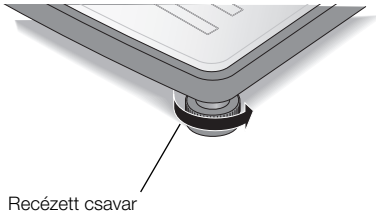
17-10-07-705-019_2026-07S



⇨ A készülék akkor áll vízszintesen, ha a vízmérték buborékja pontosan a kör közepén található.

VIGYÁZAT!
Sérülés a stabilitás hiánya miatt
Ha a lábcsavarokat túlzottan kicsavarják, azok elmozdulhatnak a készülékről. A készülék stabilitása ilyenkor nem biztosított.

- ► Csavarja ki a lábcsavarokat legfeljebb 10 mm-re.
- ► Ha a készülék a csavarok maximális kicsavarásával sem állítható fel vízszintesen, akkor a telepítési hely nem megfelelő. Állítsa fel a készüléket egy megfelelő helyen.



4. Szorítsa meg a recés kerekeket a nyíl irányába.
   ⇨ Így a lábcsavarok nem állítódnak el.
5. Ha ultrahangos testhosszmérő rúd van felszerelve, kalibrálja azt → Ultrahangos testhosszmérő rúd kalibrálása, Oldal 60.

5.4 Vonalkód-leolvasó csatlakoztatása (opcionális)

A multifunkciós kijelző USB-csatlakozójához vonalkód-leolvasó csatlakoztatható.

A vonalkód-leolvasó a következő funkciókhoz szükséges:

- **Konfiguráció**: Hálózati adatok megadása a **seca connect 103** szoftverben és azok QR-kóddal történő továbbítása a készülékre: → Hálózati funkciók beállítása, Oldal 66
- **Kezelés**: A betegek és felhasználók azonosítóinak rögzítése a mérési eredmények információs rendszerbe történő átviteléhez: → Mérési folyamat lezárása, Oldal 48

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés

- ► A csatlakozóvezetéket úgy vezesse el, hogy a betegek ne akadjanak bele és ne tekeredjen a nyakuk köré.
- ► A csatlakozóvezetéket úgy vezesse el, hogy a betegek és a felhasználók ne botolhassanak meg benne.

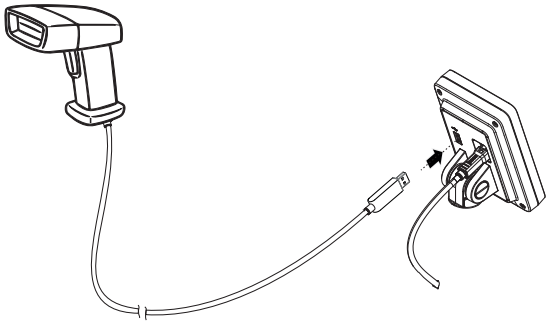
MEGJEGYZÉS

- ► Figyeljen a vonalkód-leolvasó maximális megengedett áramfelvételére.
- ► Kizárólag a seca által ajánlott vonalkód-leolvasókat használjon.
- ► A készülék kompatibilis az NFC-/RFID-leolvasókkal. A részletekért forduljon a seca Service-hez.

Vonalkód-leolvasó csatlakoztatásához a következő módon járjon el:

17-10-07-705-019_2026-07S

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.
2. Dugja be a vonalkód-leolvasó USB-csatlakozóját a multifunkciós kijelző USB-aljzatába.



3. Akassza fel a vonalkód-leolvasót egy megfelelő tartóra (pl. **seca 463** leolvasótartó → Választható tartozékok és pótalkatrészek, Oldal 87).

   FIGYELEM!
   Mérési hiba
   A vonalkód-leolvasó és a leolvasótartó a készülék mérlegérzékeny területén található. Ha a vonalkód-leolvasót a leolvasás után nem helyezik vissza a tartóba, a mérési eredmény hamis lesz.

   ► Minden leolvasás után helyezze vissza a leolvasót a tartóba.

4. Biztosítsa az áramellátást → Az áramellátás biztosítása, Oldal 28.

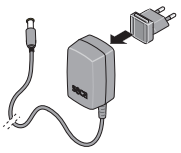
5.5 Az áramellátás biztosítása

A készülék áramellátását egy dugaszos hálózati adapter biztosítja.

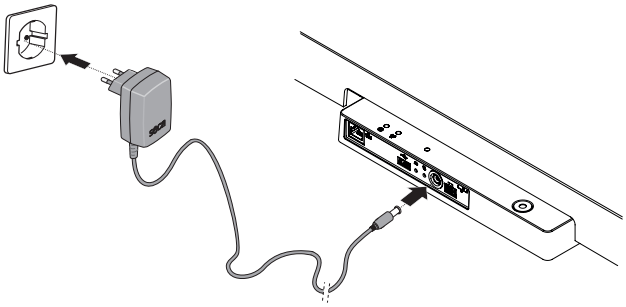
FIGYELMEZTETÉS!
Nem megfelelő hálózati adapterek által okozott személyi sérülések vagy a készülék károsodása
A kereskedelemben beszerezhető hálózati adapterek kimeneti feszültsége meghaladhatja a rajtuk feltüntetett értékeket. A mérőeszköz túlhevülhet, kigyulladhat, megolvadhat vagy rövidzárlatot okozhat.

► Kizárólag szabályozott 12 voltos kimenő teljesítményű eredeti seca hálózati adaptereket használjon.

1. Csatlakoztassa a hálózati tápegységhez az Ön elektromos hálózatához használható adaptert.



2. Dugja a hálózati tápegység csatlakozódugóját a készülék hálózati csatlakozójába.
3. Dugja be a hálózati tápegység egy hálózati csatlakozóaljzatba.



4. Végezzenh működés-ellenőrzést → Működés-ellenőrzés, Oldal 74.

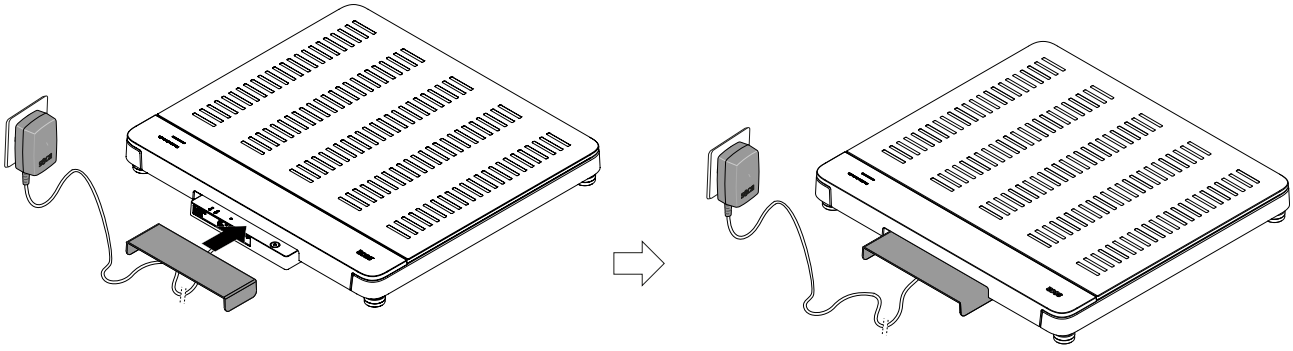
17-10-07-705-019_2026-07S

5.6 Csepegés elleni védelem felszerelése

FIGYELEM!
A készülék folyadékok behatolása által okozott károsodása
Ha csepp víz vagy más folyadék a csatlakozópanelen keresztül behatol a készülékbe, a készülék károsodását okozhatja.

► A készüléket kizárólag felszerelt csepegés elleni védelemmel üzemeltesse.

1. Csatlakoztassa az összes kábelt a jelen kezelési útmutatóban és a kompatibilis termékek szerelési útmutatójában leírtak szerint.
2. Helyezze a csepegés elleni védelmet a csatlakozópanelre az ábrán látható módon.
3. Csúsztassa a csepegés elleni védelmet a mérőfelület alá, amíg el nem éri a végállást.



5.7 Nyelv és mérési mód kiválasztása

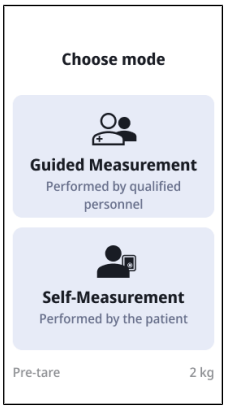
Amikor először veszi üzembe a készüléket, be kell állítania a kijelző nyelvét, és ki kell választania a mérési módot.

1. Biztosítsa az áramellátást.
   ⇨ Megjelennek a rendelkezésre álló nyelvek.
2. Koppintson a kívánt nyelvre (itt: angol).



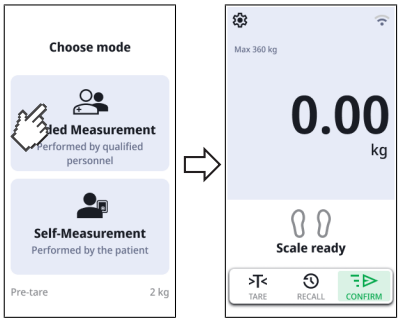
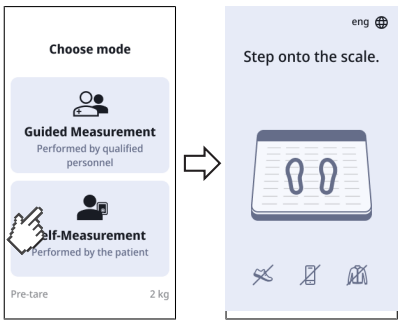
3. A bevitelt a ✔ gomb megnyomásával erősítse meg.
   ⇨ A kiválasztott kijelzőnyelv beállítása érvénybe lép.
   ⇨ Megjelenik a módválasztó képernyő.

17-10-07-705-019_2026-07S



MEGJEGYZÉS
A nyelvválasztás csak az első bekapcsoláskor jelenik meg. Rendszeres használat során a nyelv a **Settings (Beállítások)** menüpontban módosítható.
A mérési mód megváltoztatásához a készüléket újra kell indítani.
Az **Self-Measurement (Önmérés)** mérési mód nem érhető el a **seca 254** teleszkópos hosszmérővel és/vagy a **seca 453** akkumulátorkészlettel kombinált készülékek esetében.

4. Koppintson a kívánt üzemmódra.
   ⇨ A készülék átvált a kiválasztott üzemmódra, és készen áll a használatra.

Üzemmód	Megjelenítés
Guided Measurement (Elvégzett mérés)→ Kezelés, Oldal 32	
Self-Measurement (Önmérés)→ Az „Önmérés” használata, Oldal 50	

17-10-07-705-019_2026-07S

5.8 Készülékbeállítások módosítása

A készülék különböző felhasználási helyzetekhez való beállításához a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- → Mérési mód módosítása, Oldal 53
- → Menü megnyitása / kilépés a menüből, Oldal 54
- → Hálózati funkciók beállítása, Oldal 66
- → Ultrahangos testhosszmérő rúd kalibrálása, Oldal 60

5.9 Készülék szállítása

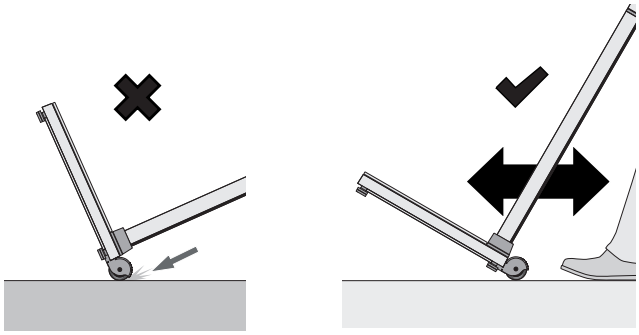
A készülék két görgővel van felszerelve, amelyek lehetővé teszik a rövid távú szállítást.

VIGYÁZAT!
Sérülések, a készülék károsodása
A szállításhoz a készüléket meg kell dönteni. Ha a készüléket nem megfelelően döntik meg és szállítják, az sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethet.

► A szállítás teljes ideje alatt ügyeljen arra, hogy más személyek ne tartózkodjanak a közvetlen közelében.

► A szállítás teljes ideje alatt ügyeljen arra, hogy ne legyen tárgyak a közvetlen közelében.

1. Távolítsa el a csepegés elleni védelmet.
2. Válassza le a készülék összes kábelcsatlakozását (pl. tápellátás, hálózat).
3. Döntse meg a készüléket, amíg szabadon mozgatható a görgőkön.

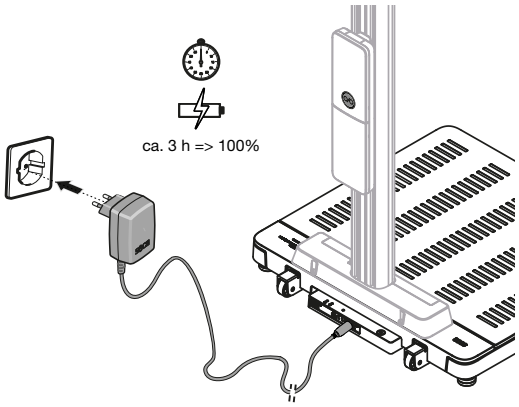


4. Vigye a készüléket az új felállítási helyre.
5. Állítsa fel a készüléket.
6. Helyezze vissza az összes kábelcsatlakozást.
7. Szerelje fel a csepegés elleni védelmet.

17-10-07-705-019_2026-07S

5.10 Az opcionális akkumulátor töltése

1. Győződjön meg arról, hogy a **seca 453** akkumulátorkészletet a vonatkozó szerelési útmutatóban leírtak szerint helyesen szerelték be.
2. Biztosítsa az áramellátást ➞ Az áramellátás biztosítása, Oldal 28.



⇨ A töltés automatikusan elindul.

⇨ Az akkumulátorkészlet  gombja lassan zölden villog.

⇨ Az akkumulátor-készlet akkor van teljesen feltöltve, ha az akkumulátorkészlet  gombja folyamatosan zölden világít.

6 KEZELÉS

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülés zuhanás következtében

- ► Győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan és sík talajon áll.
- ► A csatlakozóvezetéket (amennyiben van ilyen) úgy fektesse le, hogy abban se a felhasználók, se a betegek ne botolhassanak meg.
- ► Felállás közben a beteg ne támaszkodjon a készülékre. Segítsen a mozgáskorlátozott személyeknek, pl. ha föl akarnak egyenesedni egy tolószékből.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg ne lépjen közvetlenül a mérőfelület szélére, amikor feláll a mérlegre vagy lelép onnan.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg lassan és biztosan lépjen a mérőfelületre és szálljon le onnan.

FIGYELMEZTETÉS!
Csúszásveszély

- ► Gondoskodjon arról, hogy a mérőfelület száraz legyen, amikor a beteg rálép.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg lába száraz legyen, amikor rálép a mérőfelületre.
- ► Gondoskodjon arról, hogy a beteg lassan és biztosan lépjen a mérőfelületre és szálljon le onnan.

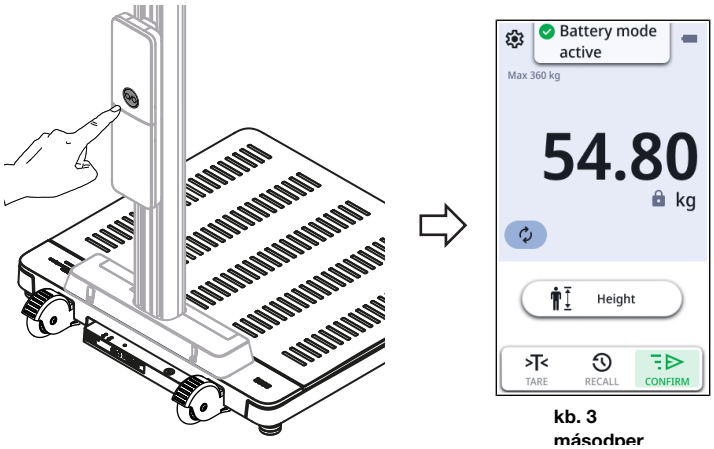
MEGJEGYZÉS
Egyes funkciók elérhetősége a készülék üzemmódjától függ. Ha olyan funkciókra van szüksége, amelyek a jelenlegi készülékmódban nem érhetők el, kérdezze meg rendszergazdáját vagy kórháztechnikusát, hogy meg lehet-e változtatni a készülék üzemmódját.

17-10-07-705-019_2026-07S

6.1 A készülék be- és kikapcsolása (csak akkumulátoros üzemmódban)

Ha készüléke a **seca 453** opcionális akkumulátorkészlettel van felszerelve, és azt mobil módon használja, akkor a használat helyszínén először be kell kapcsolnia a készüléket:

1. Koppintson az akkumulátorkészlet gombjára.
   - ⇨ A gomb röviden zölden világít.
   - ⇨ A készülék és a multifunkciós kijelző bekapcsolnak.
   - ⇨ Röviden megjelenik a **Battery mode active (Akkus üzem aktív)** üzenet.



kb. 3
másodper

2. Végezze el a méréseket a kezelési útmutató megfelelő szakaszaiban leírtak szerint.

FIGYELMEZTETÉS!
Mérési eredmények téves hozzárendelése, adatvesztés
Akkumulátoros üzemmódban a hálózati funkciók ki vannak kapcsolva. A beteg-adatok nem tölthetők be automatikusan/elektronikus úton. A mérési eredmények nem menthetők.

- ► Győződjön meg arról, hogy a mérési eredmények hihetőek.
- ► A mérési eredményeket közvetlenül a mérés után kézzel írja be a megfelelő betegkartonba.

3. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva az akkumulátorkészlet gombját.
   - ⇨ A multifunkciós kijelző kialszik.
   - ⇨ A készülék ki van kapcsolva.

MEGJEGYZÉS
30 másodpercnyi inaktivitás után a kijelző elsötétül az energia-megtakarítás érdekében.
5 perc inaktivitás után a készülék automatikusan kikapcsol. Ezt az időtartamot beállíthatja → Az automatikus kikapcsolás időtartamának beállítása, kizárólag akkumulátoros üzemben, Oldal 56.

4. Minden mobil használat után állítsa vissza az áramellátást a hálózati tápegység segítségével → Az áramellátás biztosítása, Oldal 28.
   - ⇨ A készülék helyhez kötött üzemre készen áll.
   - ⇨ Az akkumulátor automatikusan feltöltődik.
   - ⇨ A hálózati funkciók aktívak.

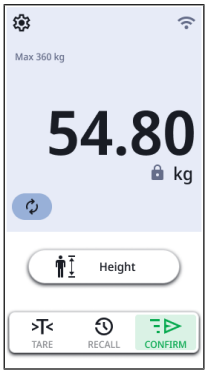
17-10-07-705-019_2026-07S

6.2 Testsúly mérése

VIGYÁZAT!
Sérülés zuhanás következtében
A mozgáskorlátozott személyek leeshetnek, ha fellépnek a mérőfelületre, vagy lelépnek róla.

► Segítsen a mozgáskorlátozott személyeknek fellépni a mérlegre, illetve lelépni arról.

1. Győződjön meg arról, hogy a mérőfelület nincs terhelve.
2. Kérje meg a beteget, hogy lépjen fel a mérőfelületre.
3. Kérje meg a beteget, hogy álljon nyugodtan.
4. Várjon, amíg egy stabil mért érték megjelenik.
5. Olvassa le a mérési eredményt.



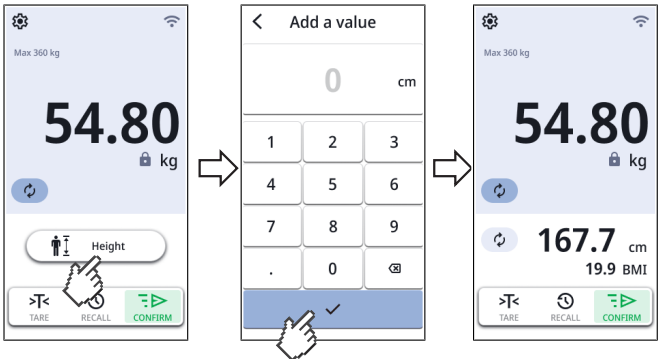
6.3 Méret manuális megadása

VIGYÁZAT!
A beteg veszélyeztetése
A hibás kiértékelés elkerülése érdekében a mérési eredmények kijelzéséhez gyógyászati célokra történő felhasználására kizárólag az SI-mértékegységrendszert (kilogramm/gramm, méter/centiméter) szabad használni. Némelyik készülékben más mértékrendszereket is be lehet állítani. Ez azonban kizárólag kiegészítő funkció.

► Csak az SI-mértékegységrendszert alkalmazza.

► A nem SI-mértékegységekben megadott mérési eredmények használatáért kizárólag Ön, a felhasználó felelős.

1. Koppintson a **Height (Testmag.)** mezőre.
2. Adja meg a testmagasságot.



17-10-07-705-019_2026-07S

3. A mérési eredmény alkalmazásához nyomja meg a ✓ gombot.
   ⇨ Megjelennek a mérési eredmények.
   ⇨ Amikor aktiválva van, a készülék automatikusan kiszámítja és megjeleníti a **BMI** vagy **BSA** értékeket (itt: **BMI**).
4. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
   ▶ Önálló üzemmódban lévő készülékek: A mérési eredmény kézi bejegyzése a betegkartonba
   ▶ Hálózati kapcsolattal rendelkező készülékek: Mérési folyamat lezárása: → Mérési folyamat lezárása, Oldal 48

17-10-07-705-019_2026-07S

6.4 Súly és méret mérése (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek)

VIGYÁZAT!
Sérülés zuhanás következtében
A mozgáskorlátozott személyek leeshetnek, ha fellépnek a mérőfelületre, vagy lelépnek róla.

► Segítsen a mozgáskorlátozott személyeknek fellépni a mérlegre, illetve lelépni arról.

VIGYÁZAT!
A helytelen testtartás hamis mérési adatokat eredményez
Ha a páciens helytelen testtartást vesz fel, a testmagasság nem mérhető pontosan. Ez téves értelmezésekhez, következésképpen pedig hibás diagnózisokhoz vezethet.

► A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a páciens a jelen kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelő testtartást vesz fel.

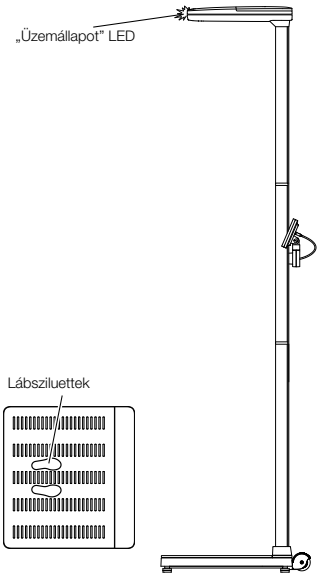
FIGYELEM!
Visszaverődések okozta mérési hiba
Ha tárgyak vagy személyek tartózkodnak az eszköz közvetlen közelében, az hibás mérésekhez vezet.

► Gondoskodjon róla, hogy a mérési folyamat alatt legalább 0,5 méteres körzetben a mérleg előtt és mellett ne legyenek tárgyak vagy személyek.

► Gondoskodjon róla, hogy az eszköz legalább 0,2 méter távolságra legyen a faltól.

► Gondoskodjon róla, hogy a beteg ne viseljen hajdíszt a feje tetején.

Az alábbiakban leírt mérési eljárás a gyárilag beállított hangutasításon alapul. A konfigurációs lehetőségekkel kapcsolatos információkat itt találja: ➞ Hangvezérlés konfigurálása (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek), Oldal 70.

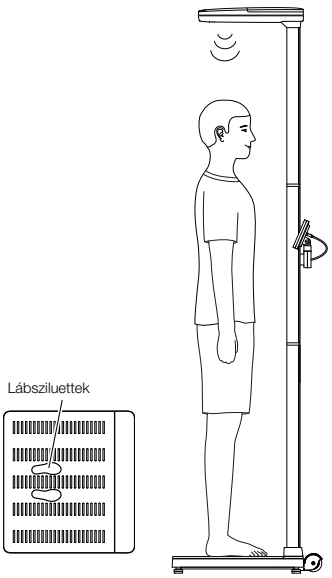


✓ A mérőfelület nincs terhelve
✓ Az ultrahangfej „üzemállapot" LED-je világít
✓ A mérőfelületen látható lábsziluettek világítanak

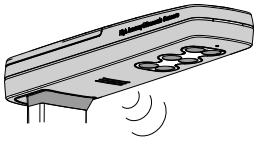
1. Szükség esetén érintse meg a multifunkciós kijelző képernyőjét, hogy „felébressze" a készüléket a készenléti állapotból.



17-10-07-705-019_2026-07S



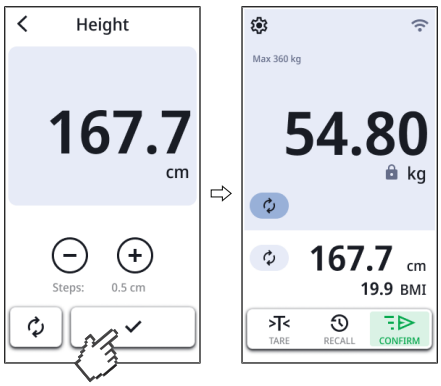
2. Kérje meg a beteget, hogy lépjen fel a mérőfelületre úgy, hogy arccal az oszlop felé forduljon.
3. Kérje meg a beteget, hogy kövesse a készülék utasításait.



4. Győződjön meg arról, hogy a beteg testhelyzete megfelelő:
   - ▶ A készülék oszlopának elülső oldala
   - ▶ Lábak a megvilágított lábsziluetteken
   - ▶ Egyenes testtartás: Egyenes hát és fej
5. Várjon, amíg egy stabil mért érték megjelenik, és megjelenik a **Height (Testmag.)** gomb.



6. Koppintson a **Height (Testmag.)** mezőre.
   ⇨ Elkezdődik a testmagasság mérése.
7. Várja meg, amíg a hosszmérés befejeződik.
   ⇨ Megjelenik a testmagasság.
8. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
   - ▶ Mérési eredmény módosítása: Használja a ⊖ vagy ⊕ gombokat az érték csökkentéséhez vagy növeléséhez
   - ▶ Mérési eredmény alkalmazása: koppintson a ✓ gombra



   ⇨ Megjelennek a mérési eredmények.
   ⇨ Amikor aktiválva van, a készülék automatikusan kiszámítja és megjeleníti a **BMI** vagy **BSA** értékeket (itt: **BMI**).
9. A mérés befejezésével kapcsolatos információkat itt találja: → Mérési folyamat lezárása, Oldal 48

17-10-07-705-019_2026-07S

6.5 Súly és méret mérése (digitális testhosszmérő rúddal ellátott készülékek)

VIGYÁZAT!
Sérülés zuhanás következtében
A mozgáskorlátozott személyek leeshetnek, ha fellépnek a mérőfelületre, vagy lelépnek róla.

► Segítsen a mozgáskorlátozott személyeknek fellépni a mérlegre, illetve lelépni arról.

VIGYÁZAT!
A mérőnyelv helytelen elhelyezkedése miatti sérülés
Ha a kinyitott mérőnyelv a beteg magasságában van, az sérülésekhez vezethet.

► Mielőtt a páciens felállna a mérőfelületre, győződjön meg arról, hogy a mérőnyelv egyértelműen a páciens feje felett helyezkedjen el.

VIGYÁZAT!
A helytelen testtartás hamis mérési adatokat eredményez
Ha a páciens helytelen testtartást vesz fel, a testmagasság nem mérhető pontosan. Ez téves értelmezésekhez, következésképpen pedig hibás diagnózisokhoz vezethet.

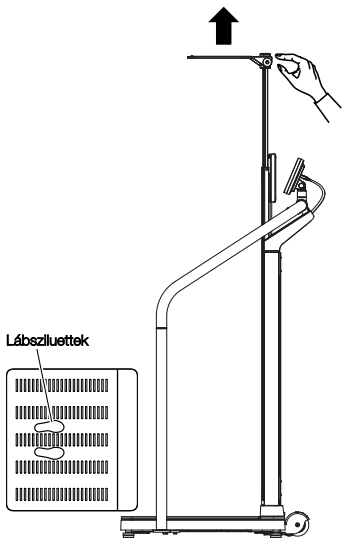
► A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a páciens a jelen kezelési útmutatóban leírtaknak megfelelő testtartást vesz fel.

VIGYÁZAT!
Valószínűtlen mérési eredmények
Ha zsírtartalmú anyagok kerülnek a testhosszmérő rúd oszlopára, a csúszófej elcsúszhat, ami torzítja a mérési eredményeket.

► A testhosszmérőt mindig tiszta és száraz kézzel kezelje.

1,22 m-es vagy annál magasabb testmagasságúak mérése

✓ A mérőfelület nincs terhelve
✓ A felső teleszkópos elem teljesen be van húzva
✓ A mérőnyelv le van hajtva

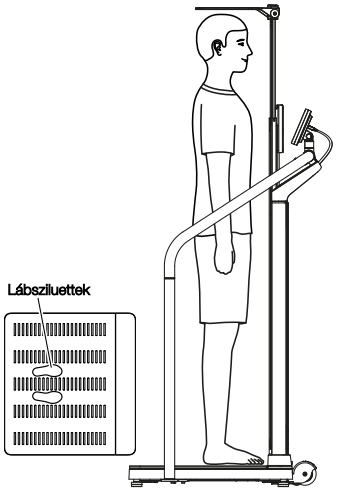


1. Szükség esetén érintse meg a multifunkciós kijelző képernyőjét, hogy „felébressze” a készüléket a készenléti állapotból.

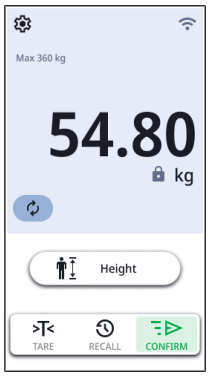


2. Hajtsa fel a mérőnyelvet, amíg vízszintes helyzetben be nem kattan.
3. Húzza ki a felső teleszkópos elemet addig, amíg a páciens kényelmesen beállhat a mérőnyelv alá.

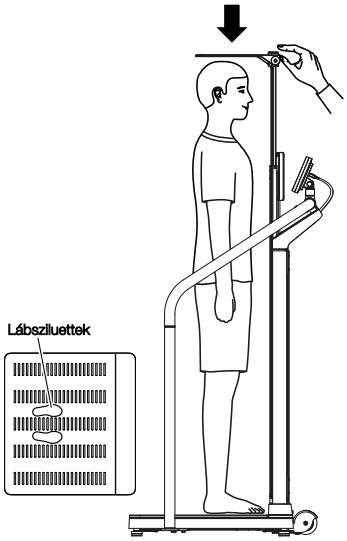
17-10-07-705-019_2026-07S

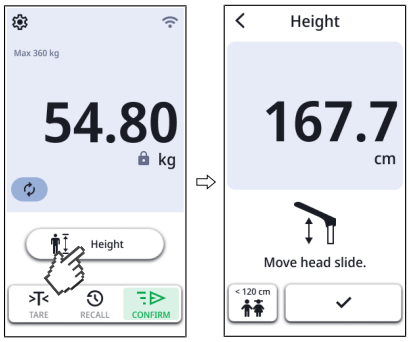


4. Kérje meg a beteget, hogy álljon a mérőnyelv alá, és vegye fel a következő testhelyzetet.
   - ► A készülék oszlopának elülső oldala
   - ► Egyenes testtartás: Egyenes hát és fej
5. Várjon, amíg egy stabil mért érték megjelenik, és megjelenik a **Height (Testmag.)** gomb.



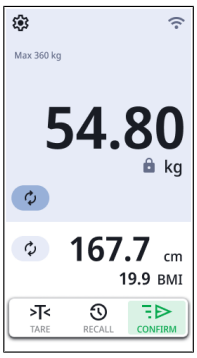
6. Koppintson a **Height (Testmag.)** mezőre.
7. Csúsztassa lefelé a felső teleszkópos elemet, amíg a mérőnyelv a páciens fejére nem illeszkedik.
8. Várjon, amíg egy stabil hosszérték jelenik meg:





   ⇨ A ✓ aktiválva van

9. A mérési eredmény alkalmazásához nyomja meg a ✓ gombot.
   ⇨ Megjelennek a mérési eredmények.
   ⇨ Amikor aktiválva van, a készülék automatikusan kiszámítja és megjeleníti a **BMI** vagy **BSA** értékeket (itt: **BMI**).

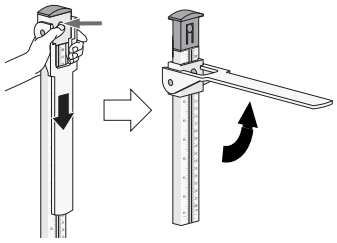


17-10-07-705-019_2026-07S

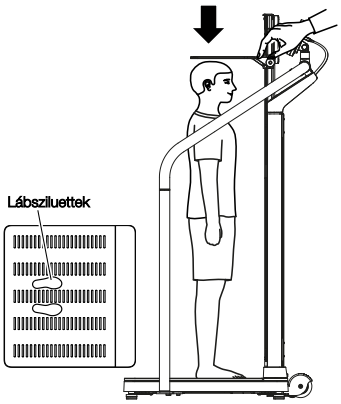
10. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
    - ▶ Önálló üzemmódban lévő készülékek: A mérési eredmény kézi bejegyzése a betegkartonba
    - ▶ Hálózati kapcsolattal rendelkező készülékek: Mérési folyamat lezárása: → Mérési folyamat lezárása, Oldal 48
11. Kérje meg a beteget, hogy lépjen le a mérőfelületről.
12. Csúsztassa lefelé a felső teleszkópos elemet a legalacsonyabb pozícióba.
13. Hajtsa le a mérőnyelvet.

1,22 m-es vagy annál magasabb testmagasságúak mérése

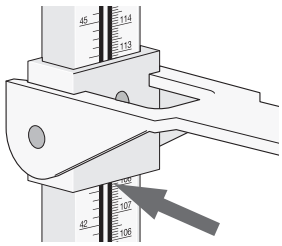
✓ A mérőfelület nincs terhelve
✓ A felső teleszkópos elem teljesen be van húzva
✓ A mérőnyelv le van hajtva



1. Engedje ki a fejtámaszt úgy, hogy megnyomja a rögzítőt, majd csúsztassa a fejtámaszt az alsó teleszkópos elemre.
2. Hajtsa fel a mérőnyelvet, amíg vízszintes helyzetben be nem kattan.



3. Kérje meg a beteget, hogy álljon a mérőnyelv alá, és vegye fel a következő testhelyzetet:
    - ▶ A készülék oszlopának elülső oldala
    - ▶ Egyenes testtartás: Egyenes hát és fej
4. csúsztassa lefelé fejtámaszt, amíg a mérőnyelv a páciens fejére nem illeszkedik.

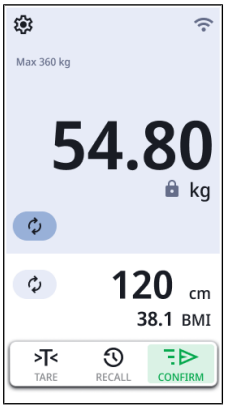


5. Olvassa le a mérési eredményt a fejtámasz alatt, az ábrán látható módon.
6. Koppintson a **Height (Testmag.)** gombra.
7. Koppintson a **< 120 cm** gombra.
8. Írja be kézzel a mérési eredményt.



17-10-07-705-019_2026-07S

9. A mérési eredmény alkalmazásához nyomja meg a ✓ gombot.
   ⇨ Megjelennek a mérési eredmények.
   ⇨ Amikor aktiválva van, a készülék automatikusan kiszámítja és megjeleníti a **BMI** vagy **BSA** értékeket (itt: **BMI**).



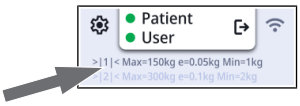
10. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
    ▶ Önálló üzemmódban lévő készülékek: A mérési eredmény kézi bejegyzése a betegkartonba
    ▶ Hálózati kapcsolattal rendelkező készülékek: A mérési eredmény beírása a multifunkciós kijelzőn (→ Méret manuális megadása, Oldal 34) és a mérési folyamat lezárása (→ Mérési folyamat lezárása, Oldal 48)
11. Kérje meg a beteget, hogy lépjen le a mérőfelületről.
12. Hajtsa le a mérőnyelvet.
13. Csúsztassa felfelé a fejtámaszt, amíg be nem kattan a rögzítőbe.

17-10-07-705-019_2026-07S

6.6 Speciális mérési funkciók használata

Mérési tartomány átkapcsolása

A mérleg bekapcsolása után az 1. mérési tartomány aktív. Egy bizonyos súlyhatár túllépése után a mérleg automatikusan 2. mérési tartományba kapcsol.

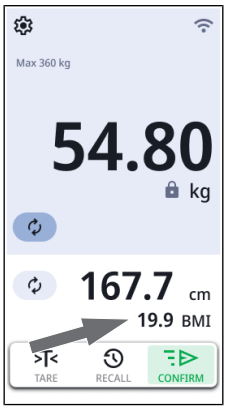


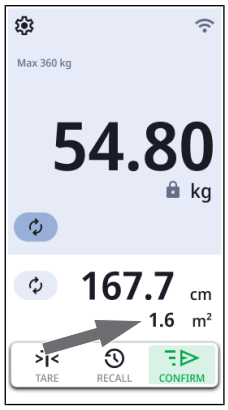
► A mérleg 1. mérési tartományra való átkapcsolásához teljesen tehermentesítse a mérleget.
⇨ Ismét az 1. mérési tartomány aktív.

BMI vagy BSA automatikus kiszámítása

A készülék automatikusan kiszámítja a testtömeg-indexet (**BMI**) vagy a testfelületet (**BSA**: Body-Surface-Area) az előzetes beállításnak megfelelően (→ BMI/BSA kiválasztása, Oldal 62).

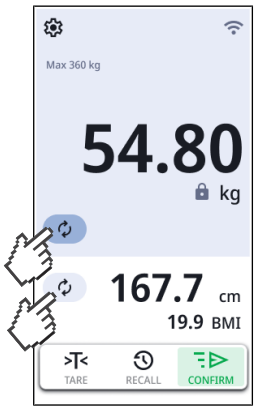
► Határozza meg a beteg súlyát és magasságát a kezelési útmutatóban leírtak szerint.
⇨ Az alapértelmezett beállításnak megfelelően a készülék kiszámítja a **BMI** vagy **BSA** értékét, és megjeleníti az eredményt:





Ismételje meg a mérést

A méréseket megismételheti, miközben a beteg még a mérőfelületen áll.



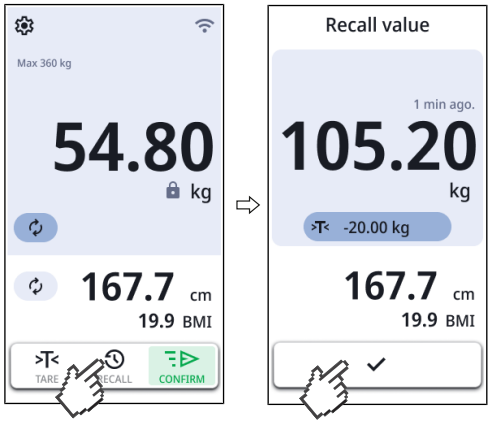
► Koppintson a szimbólumra.
⇨ A mérés megismétlődik.

MEGJEGYZÉS
A hosszmérés megismétlése kizárólag ultrahangos testhosszmérő rúddal lehetséges.

17-10-07-705-019_2026-07S

A legutóbb mért súly megjelenítése

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ A legutóbb mért testsúly értéke jelenik meg (példa többletsúllyal és BMI-vel):



2. A kijelzés zárolásához koppintson a ✓ szimbólumra.

Csecsemők / kisgyermekek mérése

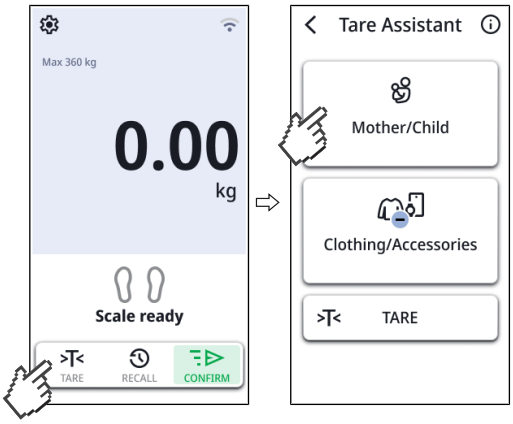
A **Mother/Child (Anya/gyerm.)** funkcióval meghatározhatja a csecsemők és kisgyermekek súlyát. Ehhez a mérlegelés során egy kísérő személy tartja a gyermeket a karjában.

FIGYELMEZTETÉS!
Hibás mérés a változó kiindulási tömeg miatt
Ha a gyermeket egy másik felnőttel együtt mérik, a gyermek súlyát nem lehet pontosan meghatározni.

- ► Győződjön meg arról, hogy a gyermeket mindig azzal a felnőttel együtt mérik, akivel a kiindulási súlyt meghatározták.
- ► Győződjön meg arról, hogy a felnőtt súlya se változzon, például egy ruhadarab levétele miatt.

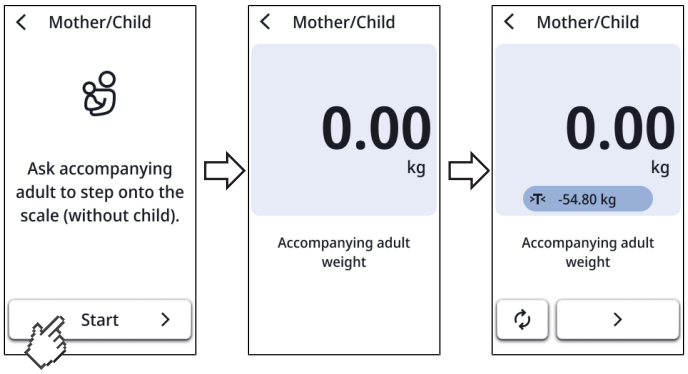
✓ A mérleg nincs terhelve.

1. Koppintson a >T< gombra.
   ⇨ Megjelenik a **Tare Assistant (Tára asszisztent.)** menü.

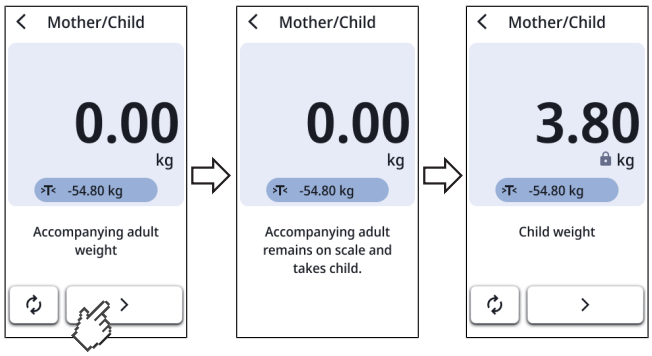


2. Koppintson a **Mother/Child (Anya/gyerm.)** gombra.
3. Kérje meg a kísérőt, hogy lépjen fel a mérőfelületre.
   ⇨ Megjelenik a kísérő súlya.

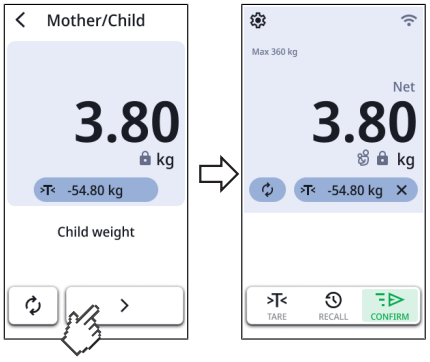
17-10-07-705-019_2026-07S



4. Várjon, amíg egy stabil súlyérték (szimbólummal) jelenik meg.
   ⇨ A készülék a kísérő személy súlyát kiindulási súlyként rögzíti, és a tárasávban jeleníti meg (itt: 54,85 kg).
   ⇨ A kijelző megjeleníti az eredményt: .
5. Kérje meg a kísérőt, hogy maradjon a mérőfelületen.
6. Kérje meg a kísérőt, hogy fogja meg a gyermeket.



7. Koppintson a ❯ gombra.
8. Várjon, amíg a gyermek esetében stabil súlyérték (szimbólummal) jelenik meg.



9. Koppintson a ❯ gombra.
   ⇨ Megjelenik a szimbólum.
   ⇨ Ha a készüléke csatlakozik egy információs rendszerhez, akkor most elküldheti az adatokat.
10. A funkció deaktiválásához nyomja meg a ✕ gombot a tárasávban.

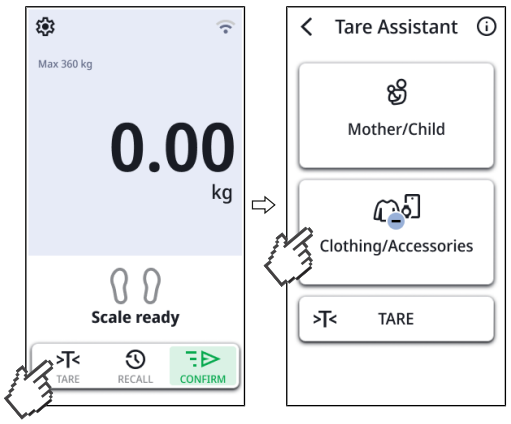
17-10-07-705-019_2026-07S

Ruházat/kiegészítők kitárázása

A **Clothes/Accessoires (Ruházat/kiegészítők)** funkcióval elkerülhető, hogy a nehéz ruhadarabok vagy kiegészítők befolyásolják a mérési eredményt.

✓ A mérleg nincs terhelve.

1. Koppintson a >T< gombra.
   ⇨ Megjelenik a **Tare Assistant (Tára asszisztent.)** menü.



2. Koppintson a **Clothes/Accessoires (Ruházat/kiegészítők)** gombra.

   MEGJEGYZÉS
   Ha ehhez a készülékhez előtárázási értéket állítottak be (**Settings (Beállítások)** \ **Weight (tömeg)** \ **Pre-tare (előtárázás)**), akkor az előtárázási érték megjelenik. Ezt az értéket változatlanul használhatja, vagy az aktuális méréshez igazíthatja.

3. Érintse meg a ⊖ vagy ⊕ gombokat a súlyérték (ruha, óra, mobiltelefon stb.) megadásához/módosításához.



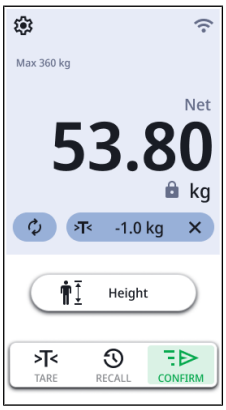
4. Koppintson a(z) ✓ gombra.

   ⇨ A táraérték átvételre kerül, és megjelenik a tárasávban (>T<).
   ⇨ A kijelző megjeleníti az eredményt: .

5. Kérje meg a beteget, hogy lépjen fel a mérőfelületre.

17-10-07-705-019_2026-07S

6. Várjon, amíg egy stabil súlyérték (szimbólummal) jelenik meg.



⇨ A tárasúlyt a rendszer automatikusan levonta.
⇨ Ha a készüléke csatlakozik egy információs rendszerhez, akkor most elküldheti az adatokat.

7. A funkció deaktiválásához nyomja meg a ✕ gombot a tárasávban.

A többletsúly kitárázása

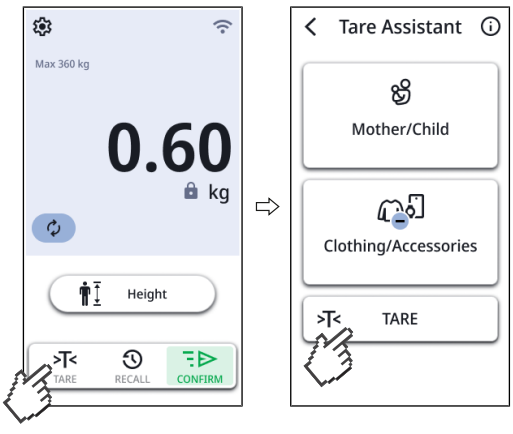
A **TARE (Nullázás)** funkcióval elkerülheti, hogy egy többletsúly (pl. egy törülköző) befolyásolja a beteg súlyát.

FIGYELEM!
Hibás mérés erőmellékzár miatt
Ha egy többletsúly, pl. egy nagyobb törülköző hozzáér ahhoz a felülethez, amelyen a mérleg áll, akkor a mérleg nem mér pontosan.

► Gondoskodjon arról, hogy többletsúlyok kizárólag a mérleg mérőfelületén legyenek.

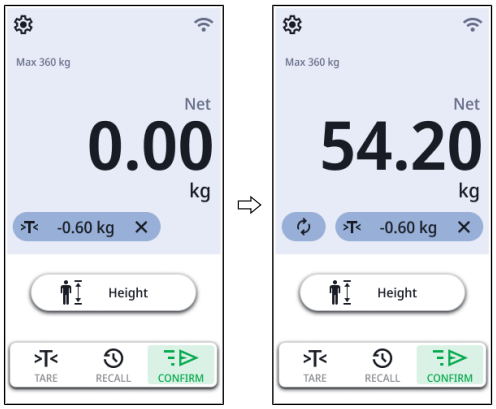
✓ A mérleg nincs terhelve.

1. Helyezze a többletsúlyt a mérőfelületre.
2. Koppintson a gombra.
   ⇨ Megjelenik a **Tare Assistant (Tára asszisztent.)** menü.



3. Koppintson a **Tare Assistant (Tára asszisztent.)** menüben a gombra.
4. Várjon, amíg a érték és a **NET** üzenet megjelenik.
5. Kérje meg a beteget, hogy lépjen fel a mérlegre.
   ⇨ Megjelenik a beteg súlya.
   ⇨ A mentett többletsúly automatikusan levonásra került.

17-10-07-705-019_2026-07S



6. Olvassa le a mérési eredményt.
7. A többletsúly zárolásához koppintson a ✕ szimbólumra.
   ⇨ A többletsúly már nem jelenik meg.
   ⇨ A funkció ki van kapcsolva.

Többletsúly rögzítése vonalkód alapján

Egy vonalkód-leolvasóval rögzíthet egy többletsúlyt, és azt automatikusan levonhatja egy mérési eredményből, pl. egy mankó súlyát.

MEGJEGYZÉS
Rendszergazdák vagy kórháztechnikusok számára
Az alkaros mankó súlyát tartalmazó vonalkód létrehozásával kapcsolatos információkat itt találja: → Vonalkódok létrehozása a „Vonalkódos tára” funkcióhoz, Oldal 62.

FIGYELMEZTETÉS!
Mérési hiba
Ha a vonalkód-leolvasóval több többletsúlyt olvas be, azok összeadódnak.
A vonalkód-leolvasóval beolvasott súlyok mellett a készülék levonja a beállított előtárázási értéket is.

► A beteg súlyának pontos meghatározásához mindig ellenőrizze, hogy mennyi többletsúlyt adtak meg.

✓ A mérőfelület nincs terhelve.

✓ Csatlakoztatva van egy vonalkód-leolvasó → Vonalkód-leolvasó csatlakoztatása (opcionális), Oldal 27

1. Olvassa be a többletsúly vonalkódját.



⇨ Az alkaros mankó súlya jelenik meg (itt: 0,6 kg).

2. Kérje meg a beteget hogy lépjen fel a mérlegre.
   ⇨ Megjelenik a beteg súlya (itt: 54,2 kg).
   ⇨ A készülék a többletsúlyt automatikusan levonja (itt: 0,6 kg).

17-10-07-705-019_2026-07S

3. A többletsúly zárolásához koppintson a ✕ szimbólumra.
   ⇨ A többletsúly már nem jelenik meg.
   ⇨ A funkció ki van kapcsolva.

6.7 Mérési folyamat lezárása

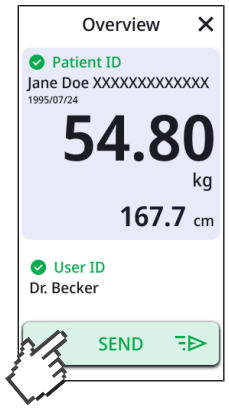
Információs rendszerhez csatlakoztatott eszközök

VIGYÁZAT!
Mérési eredmények téves hozzárendelése
Az elektronikus betegkartonba történő kézi bejegyzések hibalehetőséget rejtenek.

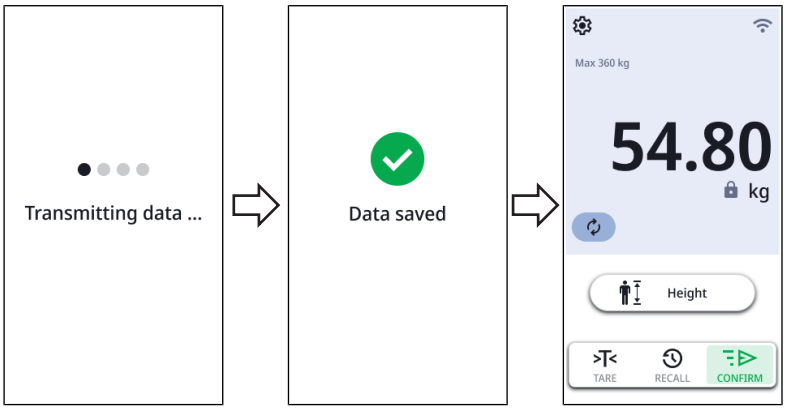
► Adja meg a beteg azonosítószámát vonalkód-leolvasó segítségével, hogy a mérési eredmények automatikusan átkerüljenek az információs rendszerbe.

MEGJEGYZÉS
Az azonosítók beolvasásának szükségessége és a mérési folyamat során az azonosítók beolvasásának helye az eszköz információs rendszeréhez való csatlakoztatásakor kerül meghatározásra. Ha kérdése van ezzel kapcsolatban, forduljon rendszergazdájához vagy kórháztechnikusához.

1. győződjön meg arról, hogy a kijelzett mért értékek hihetőek.
2. Koppintson a gombra.
3. Olvassa be a beteg- és/vagy felhasználói azonosítót.
   ⇨ A készülék jelzi, hogy a beolvasott azonosítók helyesek-e:

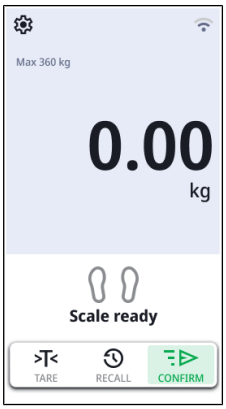


4. Koppintson a SEND gombra.
   ⇨ A mérési eredmények az információs rendszerbe kerülnek, és az elektronikus betegkartonhoz rendelődnek.



17-10-07-705-019_2026-07S

5. Kérje meg a beteget, hogy lépjen le a mérőfelületről.



⇨ A készülék készen áll a következő mérésre.

Önálló üzemmód

Azoknál az eszközöknél, amelyek nem kapcsolódnak információs rendszerhez, a mérési folyamatot a következőképpen lehet lezárni:

1. győződjön meg arról, hogy a kijelzett mért értékek hihetőek.
2. A megjelenített mért értékeket manuálisan vigye át a beteg kartonjába.
3. Kérje meg a beteget, hogy lépjen le a mérőfelületről.



⇨ A mért értékek és a manuális bevitelek elvetésre kerülnek.

⇨ A készülék készen áll a következő mérésre.

17-10-07-705-019_2026-07S

6.8 Az „Önmérés” használata

Self-Measurement (Önmérés) módban a betegek önállóan meg tudják állapítani a testsúlyukat és a magasságukat. Ehhez a készülék optikai és hangjelzésekkel végigvezeti a betegeket a mérési folyamaton. A funkció használatához a seca azt javasolja, hogy a készüléket csatlakoztassák egy információs rendszerhez.

FIGYELMEZTETÉS!
Önálló üzemmód: Mérési eredmények téves hozzárendelése
Ha a mérési eredményeket nem megfelelő beteghez rendelik hozzá vagy azok elvesznek, az téves értelmezésekhez, következésképpen pedig hibás diagnózisokhoz vezet.

- ► Csak akkor használja az önmérést önálló üzemmódban, ha biztosított a közvetlen kapcsolat a beteg és az egészségügyi személyzet között.
- ► Győződjön meg arról, hogy a kijelzett mérési értékek valósnak tűnnek, és azokat a megfelelő betegkartonba rögzítik.

Ha a páciens először használja ezt a funkciót, támogassa őt az alábbiak szerint:

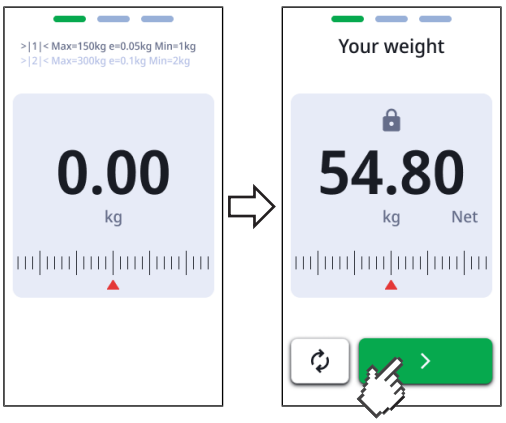
- ✓ A készülék egy információs rendszerhez van csatlakoztatva (ajánlott)
- ✓ A készülék LAN-on keresztül csatlakozik a hálózathoz (ajánlott)
- ✓ A **Self-Measurement (Önmérés)** mód aktiválva van.
- ✓ A mérőfelület nincs terhelve.
- ✓ A beteg azonosítója vonalkód formájában áll rendelkezésre.

1. Kérje meg a beteget, hogy lépjen fel a mérlegre.
   ⇨ A beteget arra kérik, hogy vegye le a nehéz ruhákat, az órákat és a mobiltelefonokat.
2. Amint a felsorolt tárgyakat letette, kérje meg a beteget, hogy a **Done (Kész)** gombbal erősítse meg a megfelelő bejegyzést.
   ⇨ Információs rendszerhez való csatlakozás esetén: A beteget felkérik, hogy olvassa be az azonosítóját (vonalkódját).
3. Kérje meg a beteget, hogy olvassa be az azonosítóját.
   ⇨ Elindul a mérési folyamat.



4. Kérje meg a beteget, hogy álljon nyugodtan.
5. Kérje meg a beteget, hogy várjon, amíg stabil súlyérték (szimbólum) jelenik meg a kijelzőn.
6. Kérje meg a beteget, hogy koppintson a ❯ gombra.

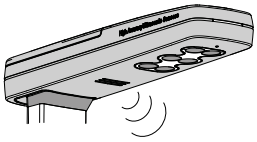
17-10-07-705-019_2026-07S



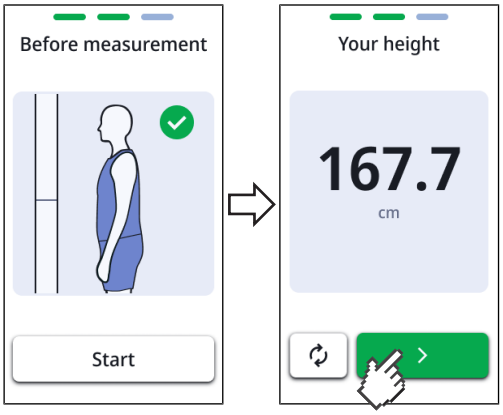
⇨ A készülék továbbra is a testmagasság mérésére vált át.

MEGJEGYZÉS
Ha a készüléket úgy állították be, hogy csak a testsúly mérésére van szükség, akkor a testmagasság mérése elmarad. A készülék közvetlenül megjeleníti az eredmények áttekintését.

7. Győződjön meg arról, hogy a beteg testhelyzete megfelelő:
   - ▶ A készülék oszlopának elülső oldala
   - ▶ Lábak a megvilágított lábsziluetteken
   - ▶ Egyenes testtartás: Egyenes hát és fej



8. Kérje meg a beteget, hogy koppintson a **Start (Indítás)** gombra.
9. Kérje meg a beteget, hogy álljon nyugodtan és egyenesen.
10. Kérje meg a beteget, hogy várjon, amíg megjelenik vagy bemondják a testmagasságát.



11. Kérje meg a beteget, hogy koppintson a ❯ gombra.
    ⇨ A súlyra és a magasságra vonatkozó mérési eredmények megjelennek/bemondásra kerülnek.

17-10-07-705-019_2026-07S



12. Kérje meg a beteget, hogy koppintson a **Finish (Ok)** gombra.
    - ⇨ Információs rendszerhez való csatlakozás esetén: A mérési eredmények továbbra is megjelennek a készüléken, és automatikusan átkerülnek az elektronikus betegkartonba.
    - ⇨ Önálló üzemmódban: a mérési eredmények továbbra is a készüléken jelennek meg.
13. Kérje meg a beteget, hogy lépjen le a mérőfelületről.
    - ⇨ A készülék elveti a mért értékeket.
    - ⇨ A készülék készen áll a következő mérésre.

17-10-07-705-019_2026-07S

7 KONFIGURÁCIÓ

MEGJEGYZÉS

- A kezelési útmutató ezen részében leírt funkciók kizárólag rendszergazdák és kórháztechnikusok számára készültek.
- A felhasználói dokumentáció ezen része információkat tartalmaz a készülék mérési üzemre való beállításáról, valamint a PC-hálózatba való integrálásáról.

FIGYELEM!

A készüléknek egy más eszközöket is magában foglaló számítógépes hálózatba való bekapcsolása olyan, korábban nem ismert kockázatokat jelenthet a betegek, a kezelők vagy harmadik személyek számára.

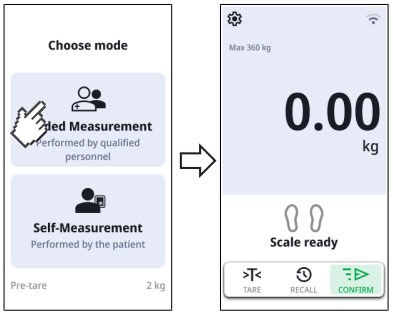
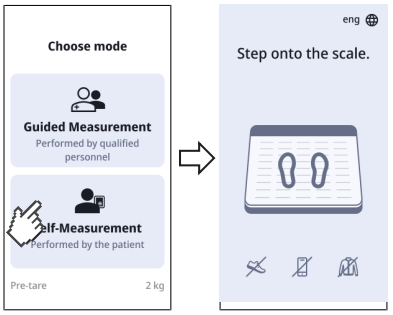
► Az üzemeltető felelőssége ezeknek a kockázatoknak a meghatározása, elemzése, értékelése és kezelése.

7.1 Alapfunkciók

Mérési mód módosítása

A mérési mód megváltoztatásához a készüléket újra kell indítani.

1. Indítsa újra a készüléket → Készülék újraindítása, Oldal 78.
   ⇨ Megjelenik a módválasztó képernyő.
   ⇨ A következő választási lehetőségei vannak:

Üzemmód	Megjelenítés
Guided Measurement (Elvégzett mérés) → Kezelés, Oldal 32	
Self-Measurement (Önmérés) → Az „Önmérés” használata, Oldal 50	

MEGJEGYZÉS

Az **Self-Measurement (Önmérés)** mérési mód nem érhető el a **seca 254** teleszkópos hosszmérővel és/vagy a **seca 453** akkumulátorkészlettel kombinált készülékek esetében.

2. Koppintson a kívánt üzemmódra.
   ⇨ A készülék átvált a kiválasztott üzemmódra, és készen áll a használatra.

17-10-07-705-019_2026-07S

Menü megnyitása / kilépés a menüből

MEGJEGYZÉS
A menü kizárólag a **Guided Measurement (Elvégzett mérés)** mérési módban érhető el. Ha a készülék **Self-Measurement (Önmérés)** mérési módban van, akkor a készüléket rövid ideig áramtalanítani kell (húzza ki a készülék dugaszát, majd csatlakoztassa újra). Ezután megváltoztatható a mérési mód.

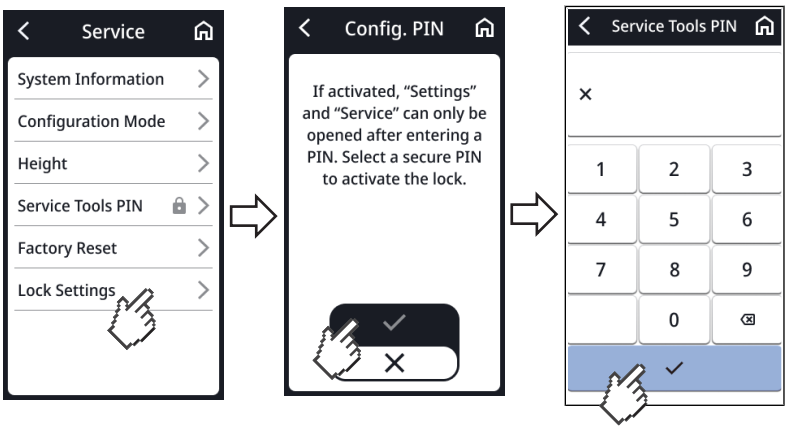
1. A menü megnyitásához koppintson a gombra.
2. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.
   ⇨ Megjelenik a főképernyő.

MEGJEGYZÉS
A menüben elérhető beállítási lehetőségek a használt termékváltozattól/termékkombinációtól függnek. A készülék menüje a jelen kezelési útmutatóban bemutatottnál kisebb terjedelmű lehet.

A „Beállítások” és a „Szerviz” menüpontok PIN-kóddal való védelme

Beállíthat egy PIN-kódot a **Settings (Beállítások)** és **Service (Szerviz)** menüpontokhoz.

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Service (Szerviz)** > **Lock Settings (Beállítások zárolása)**.

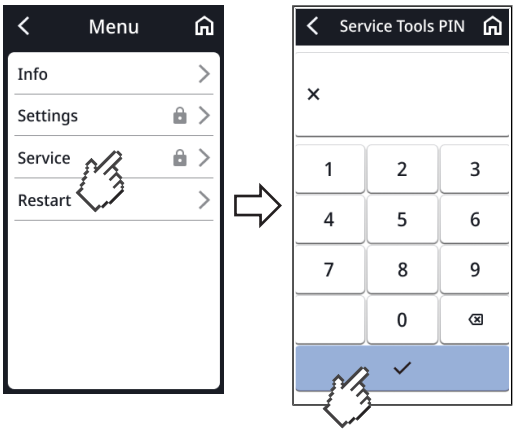


3. Írja be a kívánt PIN-kódot.
4. A bevitel megerősítéséhez koppintson a gombra.
   ⇨ A PIN-kód el lesz mentve.
   ⇨ A **Settings (Beállítások)** és a **Service (Szerviz)** menüpontok PIN-kóddal vannak védve.
5. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

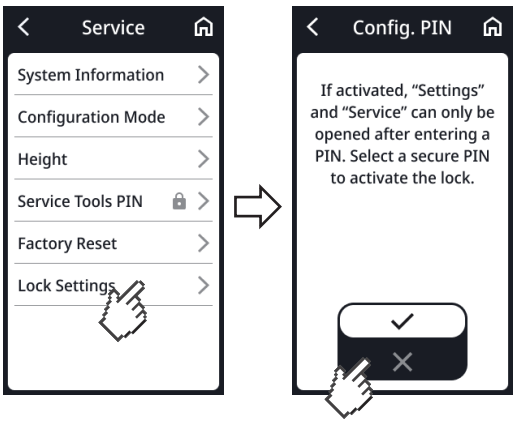
A PIN-kód kikapcsolását a következő módon végezze:

6. Koppintson a **Service (Szerviz)** menüre.
7. Írja be a PIN-kódot.

17-10-07-705-019_2026-07S



8. Koppintson az **Lock Settings (Beállítások zárolása)** gombra.
9. Koppintson a ✕ gombra.



⇨ A **Settings (Beállítások)** és a **Service (Szerviz)** menüpontok már nincsenek PIN-kóddal védve.

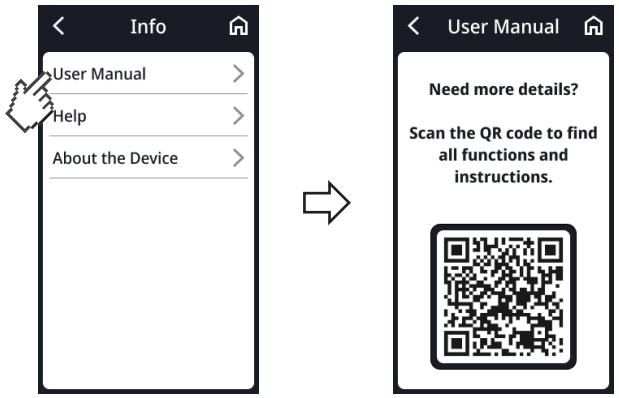
17-10-07-705-019_2026-07S

A kezelési útmutató PDF-verziójának használata (QR-kód)

Beszkennelhet egy QR-kódot, amelynek segítségével hozzáférhet a jelen kezelési útmutató PDF-verziójához, és azt például letöltheti az okostelefonjára vagy a táblagépére.

A QR-kód beszkenneléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Koppintson az **Info** gombra.
3. Koppintson az **User manual (Felhasználói kézikönyv)** gombra.
   ⇨ Megjelenik egy QR-kód.

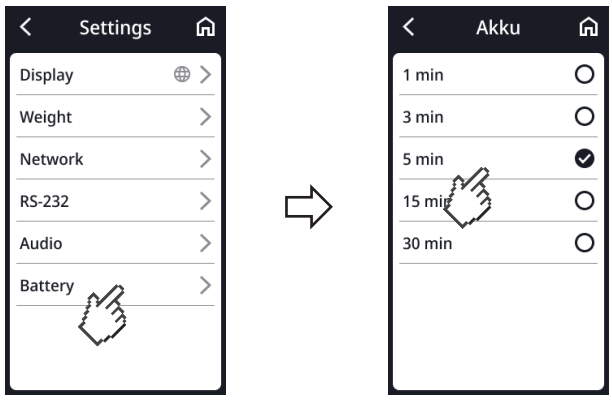


4. Olvassa be a QR-kódot (pl. okostelefonjával vagy táblagépével).
   ⇨ A rendszer a www.seca.com/support weboldalra irányítja át, ahol letöltheti a kezelési útmutatót.
5. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

Az automatikus kikapcsolás időtartamának beállítása, kizárólag akkumulátoros üzemben

Ha készüléke a **seca 453** akkumulátorkészlettel van felszerelve, beállíthatja azt az időtartamot, amely után a készülék automatikusan kikapcsol (gyári beállítás: 5 perc):

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Battery (Akku)**.
3. Érintse meg azt az időtartamot, amely után a készüléknek automatikusan kikapcsolnia kell (itt: 5 perc)



4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

17-10-07-705-019_2026-07S

7.2 Mérés

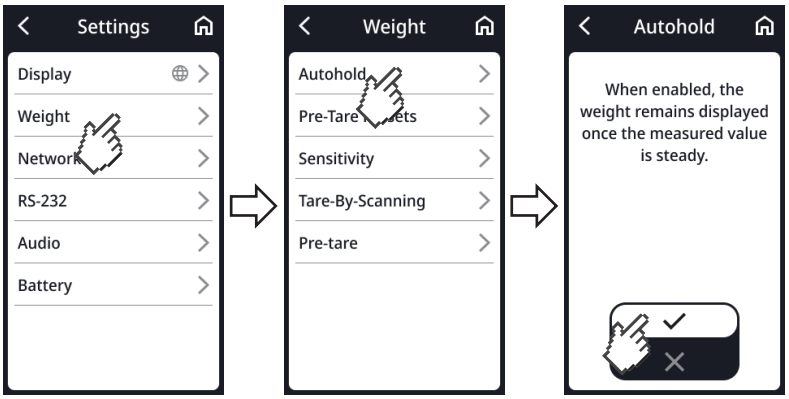
Az Autohold funkció aktiválása (csak önálló üzemmódban)

Ha az **Autohold** funkció be van kapcsolva, a mérési eredmény folyamatosan megjelenik, amint stabil súlyérték áll rendelkezésre.

A testhosszmérő rúddal ellátott készülékeknél a beállítás a testmagasság kijelzésére is vonatkozik.

MEGJEGYZÉS
Ha a készüléket egy információs rendszerhez csatlakoztatják, ez a funkció automatikusan aktiválódik, és nem lehet kikapcsolni.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Weight (tömeg)**.
3. Koppintson az **Autohold** gombra.
4. Válassza ki a kívánt beállítást:



5. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

Az Autohold idejének beállítása (csak önálló üzemmódban)

Beállíthatja, hogy a beteg távozása után mennyi ideig maradjon látható a súly a mérőfelületen.

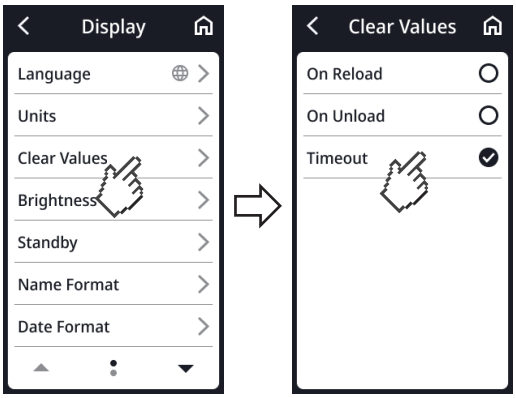
A beállítási lehetőségek a következő feltételek mellett érhetők el:

✓ Önálló üzemmód (PC-hálózatba való integráció nélkül).

✓ Az **Autohold** funkció aktiválva van (→ Az Autohold funkció aktiválása (csak önálló üzemmódban), Oldal 57)

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Clear Values (Értékek törlése)**.
   ⇨ A következő beállításai lehetőségei vannak:
   - ▶ **On Reload (Terheléskor)**: Az értékek törlődnek, ha a mérőfelületre ismét terhelés kerül
   - ▶ **On Unload (Terhelésmentes állapotban)**: Az értékek törlődnek, ha a mérőfelületet tehermentesítik
   - ▶ **Set Timeout (Időkorlát beállítása)**: Az értékek egyedi időtartam letelte után törlődnek
3. Koppintson a kívánt beállításra.
   ⇨ A beállítás aktív.

17-10-07-705-019_2026-07S



4. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

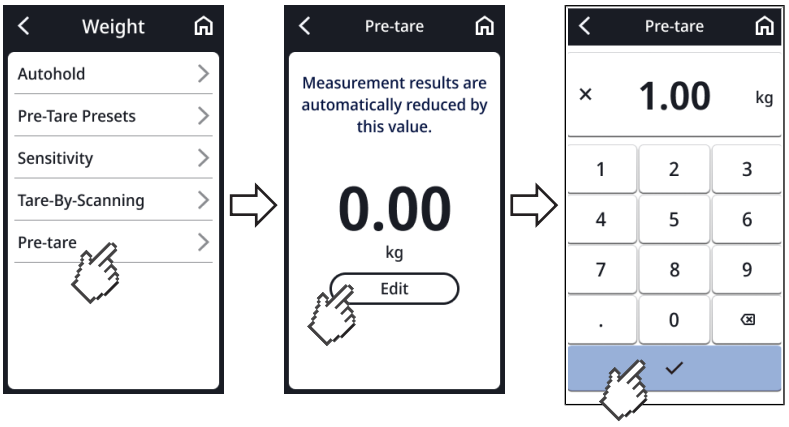
Az előtáraértékek mentése/törlése

Beállíthat egy előtáraértéket, amelyet a készülék minden méréskor automatikusan levon a mérési eredményből.

FIGYELMEZTETÉS!
Hibás mérési eredmények
A mentett előtáraértékeket összeadják a további táraértékekkel (**Mother/Child (Anya/gyerm.)**, **Tare-By-Scanning (Vonalkódos tára)**), és az így kapott összeget levonják a mérési eredményből.

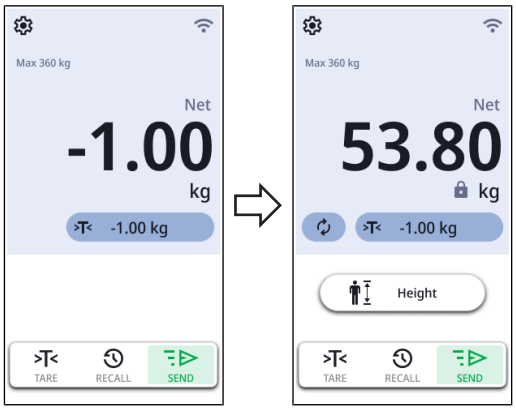
► Mielőtt elmentené a mérési eredményt, győződjön meg arról, hogy a tárasávban feltüntetett összérték észszerű-e.

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Weight (tömeg)** > **Pre-tare (előtárázás)**.
3. Koppintson az **Edit (Szerk.)** gombra.



4. Írja be a kívánt értéket.
5. Az érték megerősítéshez koppintson a ✓ gombra.
   ⇨ A készülék menti az értéket.
6. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

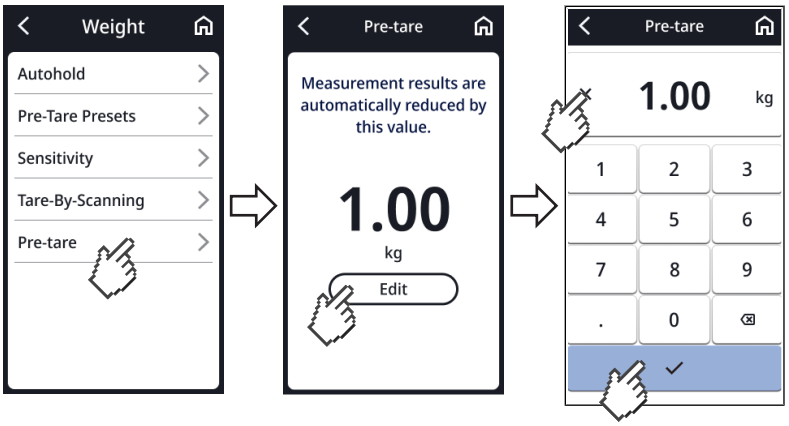
17-10-07-705-019_2026-07S



⇨ A mentett érték negatív előjellel jelenik meg a főképernyőn
⇨ Az értéket a készülék a mérési eredményből automatikusan levonja.
⇨ Az értéket a **Clothes/Accessoires (Ruházat/kiegészítők)** funkcióhoz alapértelmezett értékként használják, és az egyes mérési műveletek során testreszabható.

Az előtáraérték törlése

1. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Weight (tömeg)** > **Pre-tare (előtárázás)**.



2. Koppintson az **Edit (Szerk.)** gombra.
3. Koppintson a ✕ gombra.
4. A kiválasztás megerősítéséhez koppintson a ✓ gombra.

⇨ Az előtáraérték törlésre kerül.

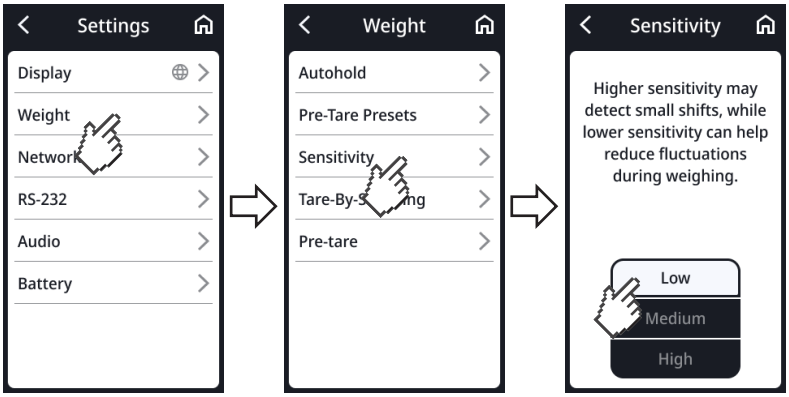
17-10-07-705-019_2026-07S

A csillapítás beállítása

A **Filter (Csillapítás)** funkcióval elkerülheti a testsúlymérés során fellépő zavarokat. A kiválasztott beállítás a következő hatással van a mérési folyamatokra, ha az **Autohold** funkció aktív:

- A súlykijelző érzékenysége a beteg mozgására
- Időintervallum, amíg egy súlyérték tartósan megjelenik

1. Koppintson a(z)  gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Weight (tömeg)** > **Sensitivity (Érzékenység)**
3. Válassza ki a kívánt beállítást:



Settings (Beállítások)	Testsúlymérés
Low (Alacsony)	Gyors
Medium (Közepes)	Közepes
High (Magas)	Lassú

4. A menüből való kilépéshez koppintson a  gombra.

MEGJEGYZÉS
Low (Alacsony) beállítás esetén előfordulhat, hogy instabil betegeknél a **Autohold** funkció aktiválása ellenére sem jelenik meg tartósan a testsúly értéke.

Ultrahangos testhosszmérő rúd kalibrálása

Mielőtt a készülékkel először mérést végez, kalibrálnia kell a hosszúságmérést.

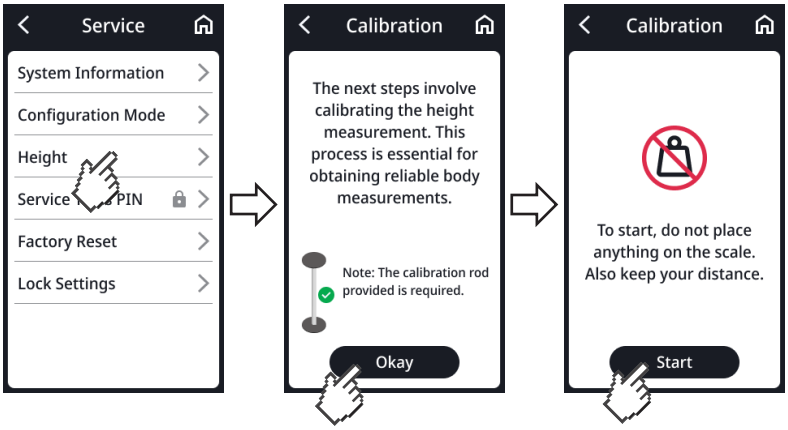
Az automatizált kalibrálási folyamat két lépésből áll:

- Kalibrálás a teljes mérési tartományban
- Kalibrálás kalibrálórúddal (a testhosszmérő rúd szállítási terjedelmének része).

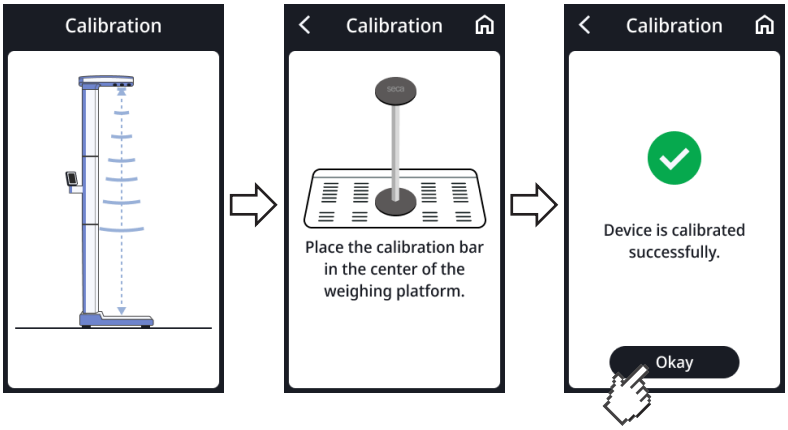
✓ A mérőfelület nincs terhelve
✓ Az ultrahangfej „üzemállapot” LED-je világít
✓ A mérőfelületen látható lábsziluettek világítanak
✓ Nincsenek tárgyak vagy személyek a készülék közvetlen közelében (kb. 0,5 m távolság)

17-10-07-705-019_2026-07S

1. Koppintson a(z)  gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
   ⇨ Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Service (Szerviz)** > **Height (Testmag.)**.
   ⇨ Megjelenik a **Calibration (Kalibrálás)** párbeszédablak:
2. Készítse elő a mellékelt kalibrálórudat.
3. Koppintson az **Ok** gombra.
4. Győződjön meg arról, hogy a mérőfelület nincs terhelve.
5. Koppintson az **Start (Indítás)** gombra.



6. Lépjen hátrább a mérőeszköztől (távolság kb. 0,5 m).
   ⇨ A készülék a teljes mérési tartományban elvégzi a kalibrálást.
7. Várjon, amíg a készülék felszólítja, hogy helyezze a kalibrálórudat a mérőfelület közepére.



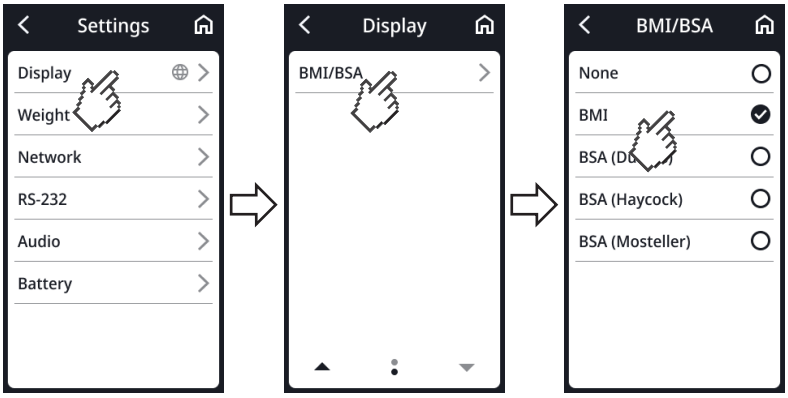
8. Helyezze a kalibrálórudat középre, a mérőfelület megvilágított lábsziluettjeire.
9. Lépjen hátrább a mérőeszköztől (távolság kb. 0,5 m).
   ⇨ Elindul a kalibrálási folyamat második lépése.
10. Várjon, amíg a kalibrálási folyamat második része befejeződik.
11. Koppintson az **Ok** gombra.
    ⇨ Ismét megjelenik a főképernyő.
12. Távolítsa el a kalibrálórudat a mérőfelületről.
    ⇨ A készülék készen áll a mérésre.

17-10-07-705-019_2026-07S

BMI/BSA kiválasztása

Beállíthatja, hogy a készülék a testtömeg-indexet (**BMI**) vagy a testfelületet (**BSA**) számítsa-e ki, miután megadta a beteg súlyát és magasságát.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)**.
3. Koppintson a vagy a gombra, amíg a **BMI/BSA** megjelenik.
4. Válassza ki a kívánt beállítást:

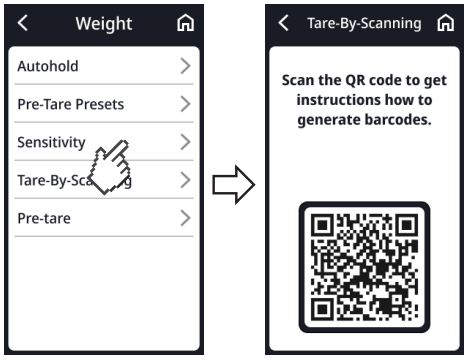


5. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

Vonalkódok létrehozása a „Vonalkódos tára” funkcióhoz

A **Tare-By-Scanning (Vonalkódos tára)** menüpontban talál információkat arról, hogyan hozhat létre vonalkódokat egy segédeszközhöz (pl. alkartámaszhoz). A vonalkódok segítségével beolvashatja a többletsúlyt (→ Többletsúly rögzítése vonalkód alapján, Oldal 47).

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Weight (tömeg)** > **Tare-By-Scanning (Vonalkódos tára)**.
   ⇨ Megjelenik egy QR-kód.



3. Olvassa be a QR-kódot (pl. okostelefonjával vagy táblagépével).
   ⇨ A rendszer átirányítja Önt erre a weboldalra: www.seca.com/tare-by-scanning-generator. Ott információkat talál a vonalkódok létrehozásáról.
4. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

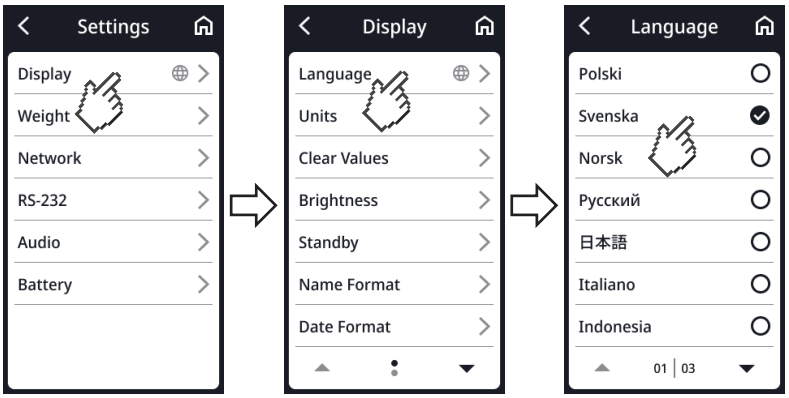
17-10-07-705-019_2026-07S

7.3 Kijelzőbeállítások módosítása

Kijelző nyelvének beállítása

Beállíthatja a kijelző nyelvét.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Language (Nyelv)**.
3. Válassza ki a kívánt beállítást:

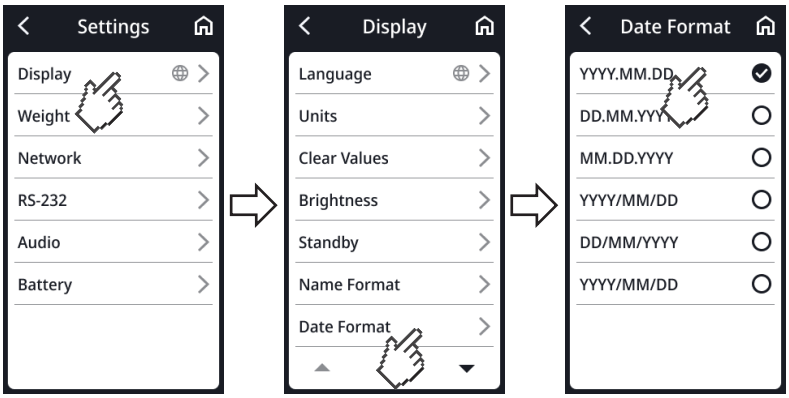


4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

Dátumformátum beállítása

Beállíthatja a dátumformátumot.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Date format (Dátumform.)**.
3. Válassza ki a kívánt beállítást:



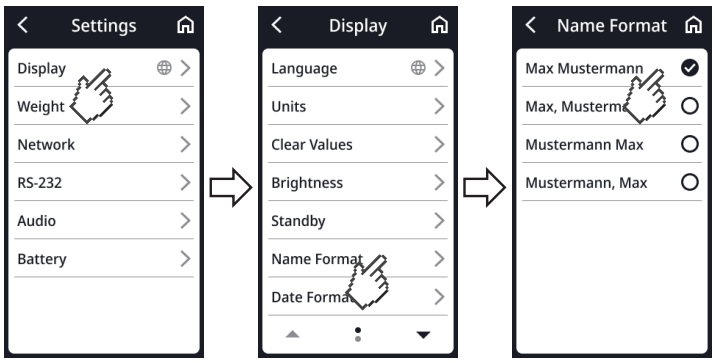
4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

17-10-07-705-019_2026-07S

Névformátum beállítása

Beállíthatja a névformátumot.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Name format (Névformátum)**.
3. Válassza ki a kívánt beállítást:



4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

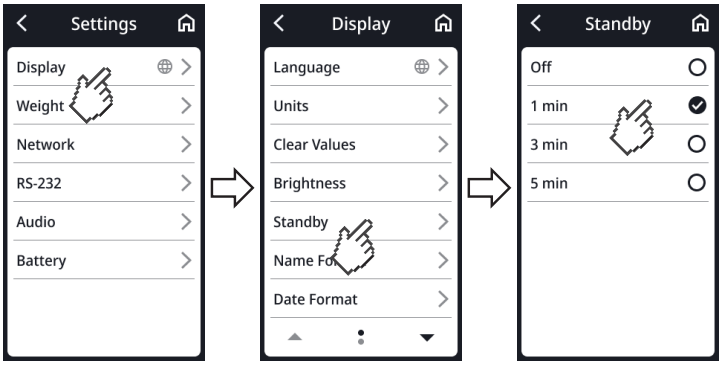
Készenléti idő beállítása

Beállíthatja, hogy a multifunkciós kijelző mennyi idő elteltével váltson készenléti módba.

FIGYELMEZTETÉS!
Áramütés
A készülék nem feszültségmentes, amikor a kijelző kialszik.

► A készülék nem rendelkezik be-/kikapcsoló gombbal. Húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a készüléknek feszültségmentesnek kell lennie, pl. higiéniás előkészítés vagy karbantartási munkálatok esetén.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Standby (Készenlét)**.
3. Válassza ki a kívánt beállítást:



MEGJEGYZÉS
Amikor a **Standby (Készenlét)** menüben kiválasztja az **Off (Ki)** beállítást, a multifunkciós kijelző folyamatosan aktív marad.

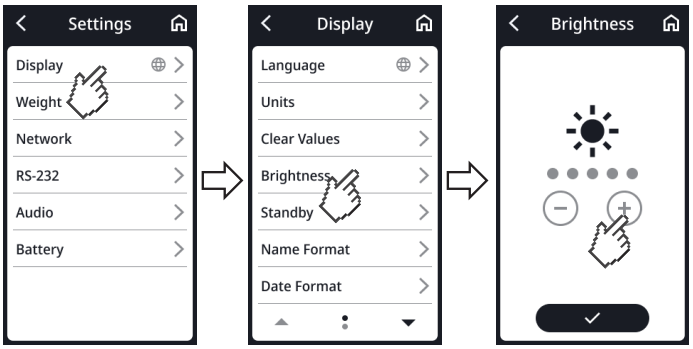
4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

17-10-07-705-019_2026-07S

A kijelző fényerejének beállítása

Beállíthatja a kijelző nyelvét.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Brightness (Fényerő)**.
3. Válassza ki a kívánt beállítást:



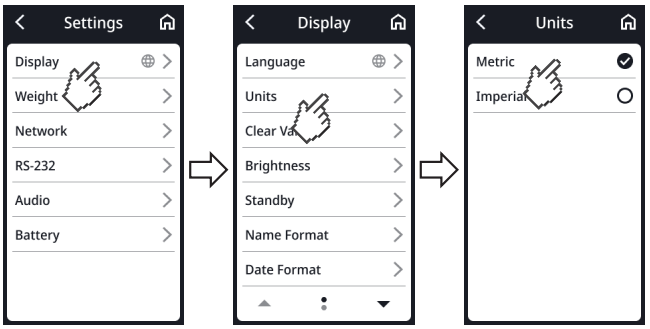
4. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ A beállítás aktív.
5. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

Mértékegységek átkapcsolása

VIGYÁZAT!
A beteg veszélyeztetése
A hibás kiértékelés elkerülése érdekében a mérési eredmények kijelzéséhez gyógyászati célokra történő felhasználására kizárólag az SI-mértékegységrendszert (kilogramm/gramm, méter/centiméter) szabad használni. Némelyik készülékben más mértékrendszereket is be lehet állítani. Ez azonban kizárólag kiegészítő funkció.

- ► Csak az SI-mértékegységrendszert alkalmazza.
- ► A nem SI-mértékegységekben megadott mérési eredmények használatáért kizárólag Ön, a felhasználó felelős.

1. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Display (Kijelző)** > **Units (Egységek)**.
3. Válassza ki a kívánt beállítást:



4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

17-10-07-705-019_2026-07S

7.4 Hálózati funkciók beállítása

VIGYÁZAT!
Működési hiba, nem hihető mérési eredmények
Ha a hálózati beállításokat nem megfelelően végzik el, a mérési eredmények rossz személyhez rendelődhetnek vagy elveszhetnek.

► Az ebben a szakaszban leírt lépéseket a rendszergazdával vagy a kórház-technikussal végeztesse el. Kérdés esetén forduljon a seca Service-hez.

MEGJEGYZÉS
Amint a készülék csatlakozik egy hálózathoz, az **Autohold** funkció automatikusan aktiválódik. Az **Autohold** funkció nem kapcsolható ki, ha a készülék hálózathoz csatlakozik.

A készüléket összekapcsolhatja egy információs rendszerrel. Az összeköttetés segítségével hozzárendelheti a mérési értékeket egy elektronikus betegkartonhoz. A következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A készülék be van állítva a **seca connect 103** szoftverben.
- A készülék LAN- vagy WLAN-kapcsolaton keresztül csatlakozik a hálózatához.
- A **seca connect 103** szoftverben be van állítva egy interfész az Ön információs rendszeréhez.
- A készülékhez vonalkód-leolvasó csatlakozik.

Információs rendszerhez való csatlakozás esetén a mérési folyamat a következő lépésekből áll:

- Azonosító(k) rögzítése vonalkód-leolvasóval
- A készüléken mért értékek rögzítése
- A mérési eredmények továbbítása az információs rendszerbe a **seca connect 103** szoftveren keresztül

MEGJEGYZÉS
A mérési folyamat (Workflow Settings) a **seca connect 103** szoftverben egyénileg beállítható.

A készülék beállítása a seca connect 103 szoftverben

A készülék és az Ön információs rendszere közötti adatátvitelhez a készüléket be kell állítani a **seca connect 103** szoftverben. Többek között a következő adatokat kell megadni:

- Készülék neve
- Felállítás helye
- Mérési folyamat (Workflow Settings)
- A **seca connect 103** szerver IP-címe vagy szerverneve (DNS)
- Hálózati port

1. Állítsa be a készüléket a **seca connect 103** szoftverben a **seca 103/452** rendszer kezelési útmutatójában leírtak szerint.
   ⇨ A szoftver létrehoz egy QR-kódot, amely tartalmazza a megadott információkat.
2. Győződjön meg arról, hogy vonalkód-leolvasó van csatlakoztatva a készülékhez (→ Vonalkód-leolvasó csatlakoztatása (opcionális), Oldal 27).
3. Olvassa be a QR-kódot a szoftver felületéről vagy egy papírnyomtatványról.
   ⇨ A **seca connect 103** szoftverben elvégzett beállítások a készülékben kerülnek mentésre.
4. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
   ► LAN: Csatlakoztassa a készüléket LAN-kábellel a hálózathoz

17-10-07-705-019_2026-07S

► WLAN-kapcsolat létrehozása: **seca connect 103**: → Hálózati funkciók beállítása, Oldal 66

FIGYELEM!
Működési hiba
Ahhoz, hogy a mérési eredményeket el lehessen küldeni egy információs rendszerbe, létre kell hozni egy interfészt a **seca connect 103** szoftver és az információs rendszer között.

► Kérjük, vegye figyelembe a **seca 103/452** rendszer kezelési útmutatóját.

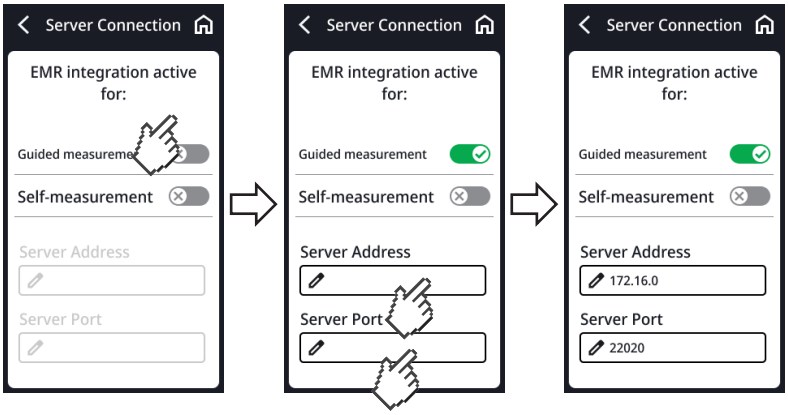
► Állítsa be az interfészt az információs rendszer gyártójával együttműködve.

Szervercím megadása

A hálózati funkciók használatához a készüléket a következő szerverhez kell csatlakoztatni:

- **seca connect 103**: Helyi szerver, amelyre telepítve van a **seca connect 103** szoftver.

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Network (Hálózat)** > **Server Connection (Kapcs. a kiszolg.)**.
3. Határozza meg, melyik mérési mód esetében legyen aktív a szerverkapcsolat (itt: **Guided Measurement (Elvégzett mérés)**)
4. Írja be a szerver címét és portszámát:
   a) Írja be az értéket
   b) Erősítse meg a ✓ gombbal



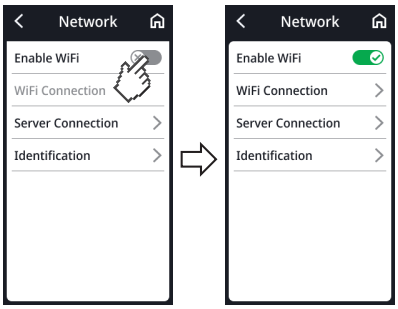
5. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
   ► LAN: Csatlakoztassa a készüléket LAN-kábellel a hálózathoz
   ► WLAN-kapcsolat létrehozása: **seca connect 103**: → Hálózati funkciók beállítása, Oldal 66

17-10-07-705-019_2026-07S

WLAN-funkció aktiválása/ deaktiválása

A készülék WLAN-funkciójának aktiválását/kikapcsolását a következő módon végezze:

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Network (Hálózat)**.
   ⇨ Megjelenik az aktuális beállítás (: WLAN deaktiválva):



3. Koppintson a **Enable WiFi (Wi-Fi bekapcs.)** pontra.
   ⇨ A beállítás aktív.
4. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

Készülék csatlakoztatása a WLAN-hálózathoz

1. Győződjön meg arról, hogy nincs LAN-kapcsolat, és ha van, húzza ki a LAN-kábelt a készülékből.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék WLAN-funkciója be van kapcsolva → Készülék csatlakoztatása a WLAN-hálózathoz, Oldal 68.
3. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
4. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Network (Hálózat)** > **WiFi Connection (Wi-Fi kapcsolat)**.
   ⇨ A készülék megkeresi az elérhető WLAN-hálózatokat. Ez eltarthat pár percig.
5. A következő lehetőségek közül választhat a folytatáshoz:
   ► Hálózat automatikus keresése (ajánlott és az alábbiakban leírt)
   ► Készülék manuális csatlakoztatása egy WLAN-hálózathoz
6. Koppintson a használni kívánt hálózatra (itt: „example”).
7. Írja be a WLAN-hálózat felhasználónevét és jelszavát.
8. Koppintson az **Connect (Csatlak.)** gombra.



⇨ A készülék csatlakozik a WLAN-hálózat útválasztójához.

⇨ Amint a készülék csatlakozik a WLAN-hálózathoz, megjelenik a szimbólum.

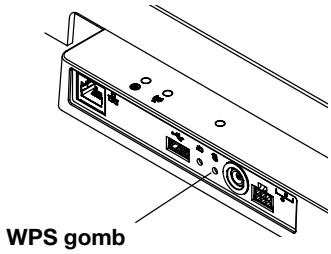
9. A menüből való kilépéshez koppintson a gombra.

17-10-07-705-019_2026-07S

Készülék csatlakoztatása a WLAN-hálózathoz (WPS)

Csatlakoztassa készülékét a WPS segítségével a WLAN-hálózathoz, ha nincs vonalkódleolvasó csatlakoztatva a készülékhez, és hozzáférése van az útválasztóhoz.

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék WLAN-funkciója be van kapcsolva → WLAN-funkció aktiválása/deaktiválása, Oldal 68.
2. Nyomja meg a WPS gombot az útválasztón és a mérőfelület csatlakozópaneljén.
   ⇨ A készülék csatlakozik a WLAN-hálózat útválasztójához.
   ⇨ Amint a készülék csatlakozik a WLAN-hálózathoz, a szimbólum folyamatosan világít.



FIGYELEM!
Működési hiba, hiányos adatátvitel
Ahhoz, hogy a mérési adatokat a **seca connect 103** szoftveren keresztül egy információs rendszernek elküldhesse, további beállításokat kell végrehajtania.

► Kérjük, vegye figyelembe a **seca 103/452** rendszer kezelési útmutatóját.

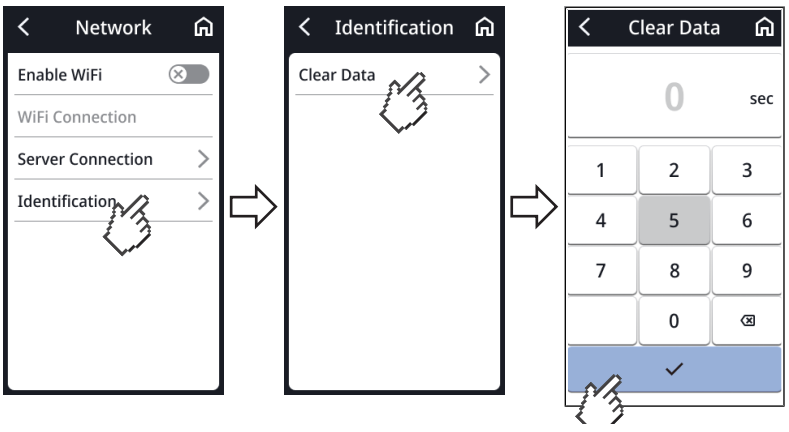
Mért értékek automatikus törlése

Az adatbiztonság biztosítása érdekében beállíthatja, hogy a betegekkel kapcsolatos adatok (azonosító, testsúly, testmagasság stb.) mennyi ideig legyenek láthatók. Ezenkívül az elavult mérési eredmények és betegadatok hibás BMI- vagy BSA-számításhoz vezetnek.

Beállíthatja, hogy a következő paraméterek milyen időtartam után törlődjenek automatikusan:

- Testsúly
- Testmagasság
- **BMI**
- **BSA**
- Betegazonosító

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Network (Hálózat)** > **Identification (Azonosítás)** > **Clear Data (Adatok elvetése)**.
3. Adja meg azt az időtartamot, amely után a készüléknek el kell vetnie a mérési eredményeket és a betegadatokat:
   a) Érték megadása (minimum: 10 mp/maximum: 3600 mp/1 h)
   b) Erősítse meg a gombbal



4. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

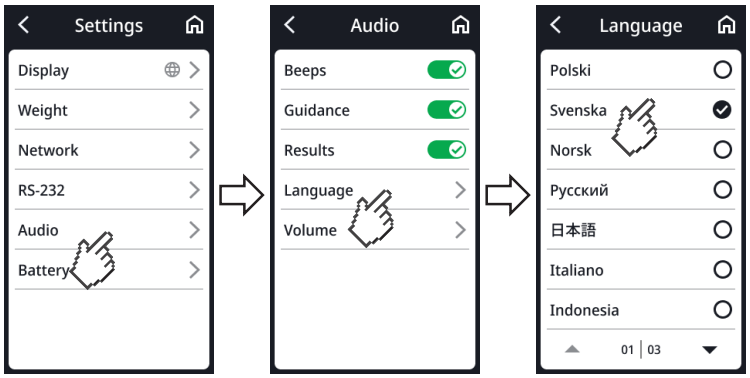
17-10-07-705-019_2026-07S

7.5 Hangvezérlés konfigurálása (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek)

Nyelv kiválasztása

A nyelv módosítását a következő módon végezze:

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Audio** > **Language (Nyelv)**.

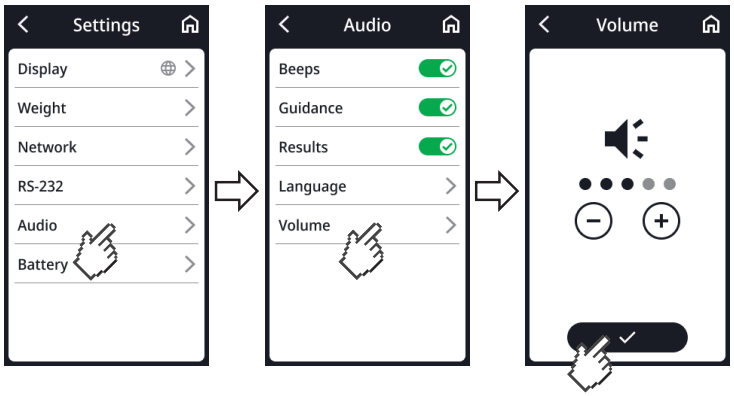


3. Válasszon ki egy nyelvet:
   a) Addig koppintson a nyílgombokra, amíg a kívánt nyelv megjelenik a kijelzőn
   b) Koppintson a kívánt nyelvre
   ⇨ A beállítás aktív.
4. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

Hangerő beállítása

A hangerőt fokozatosan állíthatja be.

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Audio** > **Volume (Hangerő)**.



3. Állítsa be a hangerőt.
4. Koppintson a(z) gombra.
   ⇨ A beállítás aktív.
5. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

17-10-07-705-019_2026-07S

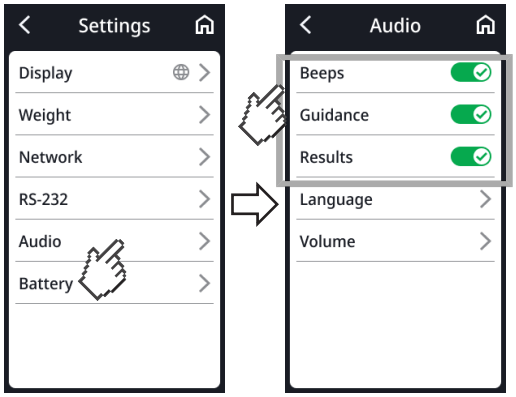
További hangbeállítások konfigurálása

A hangos útmutatáshoz további beállításokat is elvégezhet, hogy a készüléket az Ön használati körülményeihez igazítsa.

- **Beeps (Hangjelzés)**: a hosszmérés kezdetét és végét hangjelzések jelzik
- **Voice guidance (Hangutasítás)**: a beteget hangutasítások segítségével vezetik végig a mérési folyamaton
- **Results (Eredmények)**: a mérési eredményeket (súly, magasság és BMI) minden mérés után hangosan bejelenti a készülék.

MEGJEGYZÉS
Válasszon ki egy nyelvet a **Voice guidance (Hangutasítás)** és **Results (Eredmények)** lehetőségekhez, amelyet a beteg ért → Nyelv kiválasztása, Oldal 70.

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Settings (Beállítások)** > **Audio**.
3. Érintse meg a kívánt elemeket azok bekapcsolásához vagy kikapcsolásához (itt mindegyik be van kapcsolva).



   ⇨ A beállítás aktív.
4. A menüből való kilépéshez koppintson a szimbólumra.

7.6 Gyári beállítások

Gyári beállítások áttekintése

Funkció	Üzemi beállítás
Általános	
Tare (tárázás)	0 kg
Pre-tare (előtárázás)	0 kg
Height (Testmag.)	0 cm
Autohold	Off
Mérési mód (**Guided Measurement (Elvégzett mérés)**, **Self-Measurement (Önmérés)**)	Nincs
Clear Data (Adatok elvetése) [a]	Terheléskor
Battery (Akku) az automatikus kikapcsolásig hátralévő idő (csak **seca 453** akkumulátor-készlettel)	5 perc
Sensitivity (Érzékenység)	Low

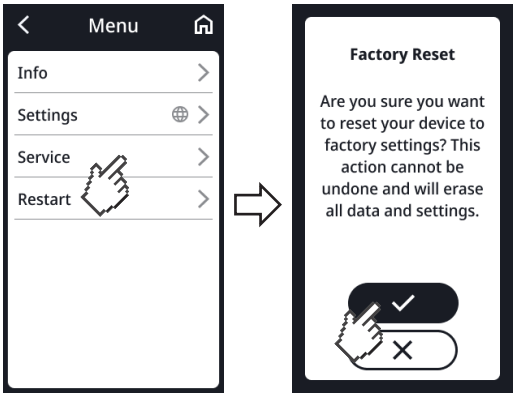
17-10-07-705-019_2026-07S

Funkció	Üzemi beállítás
Display (Kijelző): Language (Nyelv)	Nincs
Display (Kijelző): Date format (Dátumform.)	ÉÉÉÉ/HH/NN
Display (Kijelző): Name format (Névformátum)	First name Surname
Display (Kijelző): Standby (Készenlét)	3 perc
Display (Kijelző): Brightness (Fényerő)	4/5. fokozat
BMI/BSA	BMI
Units (Egységek)	Metrikus (kg, cm)
Server address (Kiszolg. címe [a]	Nincs
Server port (Kisz..port) [a]	Nincs
WiFi [a]	On
Audio (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek)	
Beeps (Hangjelzés)	On
Voice guidance (Hangutasítás)	On
Results (Eredmények)	On
Language (Nyelv)	English
Volume (Hangerő)	3/5. fokozat

[a] Az egyéni beállítások **nem** állnak vissza a gyári beállításokra.

Gyári beállítások visszaállítása

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Service (Szerviz)** > **Factory Reset (Gyári beállítások)**.



3. A kiválasztás megerősítéséhez koppintson a gombra.
   ⇨ A készülék visszaáll a gyári beállításokra.
   ⇨ Ismét megjelenik a főképernyő.

MEGJEGYZÉS

A következő beállítások **nem** állnak vissza:

- **Clear Data (Adatok elvetése)**
- **Server address (Kiszolg. címe**
- **Server port (Kisz..port)**
- **WiFi**

17-10-07-705-019_2026-07S

8 HIGIÉNIAI INTÉZKEDÉSEK

FIGYELMEZTETÉS!
Áramütés
Folyadékok használata a készülék használata közben áramütést okozhat.

► Minden higiéniai előkészítés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

► Gondoskodjon arról, hogy a készülékbe ne juthasson folyadék.

FIGYELMEZTETÉS!
Fertőzésveszély

► A jelen alfejezetben leírtaknak megfelelően rendszeresen végezze el a készülék higiéniai előkészítését.

FIGYELEM!
A készülék károsodása
Az erre nem alkalmas tisztító- és fertőtlenítőszerek a készülék érzékeny felületeiben kárt okozhatnak, és negatívan befolyásolhatják a kezelhetőséget.

► Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket.

► Ne használjon szerves oldószereket (pl. szesz vagy benzin).

8.1 Tisztítás

► Szükség esetén nedvesítsen meg egy puha ruhát enyhe szappanos vízzel, és törölje le vele a készüléket.

8.2 Fertőtlenítés

1. Rendszeresen fertőtlenítse a készüléket érzékeny felületekhez és akrilüveghez alkalmas fertőtlenítőszerrel (pl. 70%-os etanollal).
2. Tartsa be a fertőtlenítő szer kezelési útmutatóját.
3. Fertőtlenítse a készüléket:
   ► Nedvesítsen meg e gy puha kendőt a fertőtlenítő oldattal, majd ezzel törölje le a készüléket.
   ► Tartsa be a határidőket, lásd a táblázatot:

Határidő	Részegység
Minden mérés **előtt** és **után**	• Mérőfelület • Kapaszkodó (kapaszkodóval ellátott készülékek)
Szükség esetén	• Multifunkciós kijelző • Oszlop (ultrahangos testhosszmérő rúddal ellátott készülékek) • Fejtámasz és mérőnyelv (digitális testhosszmérő rúddal ellátott készülékek)

8.3 Sterilizálás

A készüléket sterilizálni tilos.

17-10-07-705-019_2026-07S

9 MŰKÖDÉS-ELLENŐRZÉS

VIGYÁZAT!
Személyi károk
Ha a működés-ellenőrzés folyamán olyan hibákat vagy eltéréseket tapasztal, amelyeket nem tud a Hibaelhárítás fejezet segítségével elhárítani segítségével elhárítani, a készüléket tilos használni.

► Ebben az esetben javíttassa meg a készüléket seca Service-ben vagy egy garra feljogosított szervizpartnerrel.

► Vegye figyelembe a jelen dokumentum „Karbantartás” alfejezetét.

► Minden alkalmazás előtt ellenőrizze a készülék működését.

A teljes működés-ellenőrzés a következő műveleteket foglalja magába:

- Mechanikus károsodások ellenőrzése szemrevételezéssel
- A gép felállításának ellenőrzése
- A kijelzési egységek szemrevételezése és működésük ellenőrzése
- Az összes, az „Áttekintés” fejezetben ismertetett kezelési elem működésének ellenőrzése
- A választható tartozékok működésének ellenőrzése

Ha a működés-ellenőrzés folyamán hibákat vagy eltéréseket tapasztal, először próbálja meg ezeket a Hibaelhárítás fejezet segítségével elhárítani.

10 HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a készülék használata közben zavarok lépnek fel, először próbálja meg azokat a következő táblázatok segítségével saját maga elhárítani. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a seca Service-zel vagy egy arra feljogosított szervizpartnerrel.

Egyes hibák esetén hibakód jelenik meg a multifunkciós kijelzőn. Adja meg a hibakódot, amikor kapcsolatba lép a seca Service-szel.

A kijelzőn megjelenő üzenetekkel és a hibakódok felépítésével kapcsolatos információkat itt találja:

- → A kijelzőn megjelenő üzenetek jelzőrendszere, Oldal 79
- → Hibakódok, Oldal 80

10.1 Általános üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A menü nem érhető el	**Self-Measurement (Önmérés)** mérési mód aktív	Az adminisztrátorral/kórháztechnikusokkal tisztázza, hogy a készülék más üzemmódban is működtethető-e • → Az áramellátás megszakítása és helyreállítása (hálózati üzemmód), Oldal 79 • → Az áramellátás megszakítása és helyreállítása (akkumulátoros üzem), Oldal 78 • → Mérési mód módosítása, Oldal 53
A multifunkciós kijelző nem reagál a gombok megnyomására	A készülék nem megfelelő beviteli adatok után meghatározhatatlan állapotba kerül	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t

17-10-07-705-019_2026-07S

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
	Kapaszkodóval és/vagy testhosszmérő rúddal rendelkező készülékkombinációk esetén: További kijelző csatlakoztatva	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
A multifunkciós kijelző koppintás után sötét marad	Nincs kapcsolat a mérőfelülettel	• Ellenőrizze, hogy a kijelzőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
	Nincs áramellátás: • Nincs csatlakoztatva hálózati adapter • Az opcionális akkumulátorkészlettel rendelkező készülékek esetében: az akkumulátor lemerült	• Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter megfelelően van-e csatlakoztatva • Az opcionális akkumulátorkészlettel rendelkező készülékek esetében: → Az opcionális akkumulátor töltése, Oldal 32 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
	A készülék nem megfelelő beviteli adatok után meghatározhatatlan állapotba kerül	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
	A multifunkciós kijelző meghibásodott	Értesítse a seca Service-t

10.2 Testsúly mérése

Üzemzavar/hibakód	Ok	Elhárítás
A kijelzett súlyérték nem hihető	A mérlegelektronika elavult nullpontot használ	• Tehermentesítse a mérőfelületet • Koppintson a **Weight (tömeg)** kijelzőmezőre • → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Várjon, amíg a főképernyő újra megjelenik
	A mérlegelektronika meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
Az **Autohold** funkció nem kapcsolható ki	A készülék hálózathoz csatlakozik (várt viselkedés): Az **Autohold** funkció automatikusan aktiválódik	Szükség esetén válassza le a készüléket a hálózatról
001-272XX-XXX és **008-272XX-XXX** között	A mérőcella vagy a súlyérzékelő modul meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
010-272XX-XXX	A mérleg túl nagy terheléssel lett bekapcsolva	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
013-272XX-XXX	A mérleg a saját rezgése miatt nem tud nullára állni	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
016-272XX-XXX	Maximális terhelés túllépve	Kérje meg a beteget, hogy lépjen le a mérlegről
019-272XX-XXX	A környezeti hőmérséklet túl magas vagy túl alacsony	• Figyelembe kell venni a működés, szállítás és tárolás környezeti feltételeit → Általános műszaki adatok, Oldal 84
020-272XX-XXX és **023-272XX-XXX** között	A mérleg egyik sarka túlságosan le van terhelve	• Egyenletesen ossza el a súlyt • → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t • Értesítse a seca Service-t
024-272XX-XXX	Nincs GAL-érték	Értesítse a seca Service-t

17-10-07-705-019_2026-07S

10.3 Ultrahangos hosszúságmérés

Üzemzavar/hibakód	Ok	Elhárítás
A ⚠ szimbólum megjelenik a kalibrálás során	A kalibrálás sikertelen	• Győződjön meg arról, hogy a kalibrálás során semmilyen tárgy vagy személy ne tartózkodjon a készülék közvetlen közelében • Győződjön meg arról, hogy a mellékelt kalibráló rudat használta • Győződjön meg arról, hogy a kalibráló rúd középen áll a mérőfelület lábsziluettjein
Az ultrahangos mérőfej „üzemállapot” LED-je nem világít	A készülék nem megfelelő beviteli adatok után meghatározhatatlan állapotba kerül	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
	Az ultrahangos mérőfej kábelezése nem megfelelő	Végezze el a bekötést az ultrahangos mérőfejben, a megfelelő szerelési utasításban leírtak szerint
	Az „üzemállapot” LED meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
A mérőfelületen látható lábsziluettek nem világítanak	A készülék nem megfelelő beviteli adatok után meghatározhatatlan állapotba kerül	• → Készülék újraindítása, Oldal 78 • Ha a hiba újra jelentkezik, értesítse a seca Service-t
	A lábsziluettek megvilágítása meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
Nem működik a betegnek szóló hangbemondás	A funkció nincs aktiválva	Aktiválja a funkciót → További hangbeállítások konfigurálása, Oldal 71
	Hangerő nullára állítva	Növelje a hangerőt → Hangerő beállítása, Oldal 70
	A hangszóró meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
Nincs hallható hangjelzések	A funkció nincs aktiválva	Aktiválja a funkciót → További hangbeállítások konfigurálása, Oldal 71
	Hangerő nullára állítva	Növelje a hangerőt → Hangerő beállítása, Oldal 70
	A hangszóró meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
A mérési eredményeket nem mondja be a készülék	A funkció nincs aktiválva	Aktiválja a funkciót → További hangbeállítások konfigurálása, Oldal 71
	Hangerő nullára állítva	Növelje a hangerőt → Hangerő beállítása, Oldal 70
	A hangszóró meghibásodott	Értesítse a seca Service-t

17-10-07-705-019_2026-07S

10.4 Digitális testhosszmérés

Üzemzavar/hibakód	Ok	Elhárítás
Készülék mobil használat közben: A mérőfelületen látható lábsziluettek nem világítanak	Ez a funkció a **seca 453** akkumulátorkészlettel (opcionális) történő üzemeltetés esetén nem érhető el	Ha a funkció működéséhez szükséges, csatlakoztassa a készüléket a hálózati tápegységhez
A mért érték nem hihető	A fejtámasz elcsúszott a testhosszmérő rúdon lévő zsíros anyagok miatt	• A zsíros anyagok eltávolítása • A mérés közvetlenül előtt ne használjon kézkrémet vagy zsírtartalmú fertőtlenítőszert
A testmagasság mérése < 1,22 m: A kijelzőn nem jelenik meg mért érték	A digitális leolvasás az alsó teleszkópos elemen nem érhető el	A fejtámaszon mért érték leolvasása, és kézzel történő bejegyzése a betegkartonba → 1,22 m-es vagy annál magasabb testmagasságúak mérése, Oldal 40
A fejtámasz nehezen mozog	Kopás az oszlopon vagy a fejtámasz csúszófelületein	Oszlop tisztítása → Higiéniai intézkedések, Oldal 73

10.5 Adatátvitel

Üzemzavar/hibakód	Ok	Elhárítás
Megjelenik a szimbólum	A betegazonosító nincs beolvasva	Betegazonosító beolvasása
Megjelenik a szimbólum	Az azonosítók beolvasása nincs beállítva	Ellenőrizze a **seca connect 103** munkafolyamat-beállításait
	A betegnek még nincs kartonja az információs rendszerben	Betegkarton létrehozása az információs rendszerben
	A beolvasott azonosító érvénytelen	Érvényes azonosító létrehozása
Clear Data (Adatok elvetése) funkció: A „0 másodperc” bevitel nem elfogadott, helyette a gyári beállítás (300 másodperc) kerül felajánlásra	Nem észszerű bevitel; a funkció kikapcsolását a gyári beállítások nem teszik lehetővé	• Gyári beállítás átvétele • 10 és 3600 másodperc közötti érték manuális megadása
A „mérési folyamat” LED nem világít	A mérési folyamat még nem indult el	A mérési folyamat elindítása (→ Kezelés, Oldal 32)
	Nincs hálózati kapcsolat	→ Hálózati funkciók beállítása, Oldal 66
	WLAN-funkció deaktiválva	→ WLAN-funkció aktiválása/deaktiválása, Oldal 68
	A „mérési folyamat” LED meghibásodott	Értesítse a seca Service-t
A „mérési folyamat” LED pirosan világít	Az azonosító nem található az információs rendszerben vagy a seca szoftverben	Hozza létre az azonosítót az információs rendszerben vagy a seca szoftverben
	A mérési eredményeket a készülék nem mentette ideiglenesen	Ismételje meg a mérést
	A mérési eredmények nem kerültek továbbításra egy információs rendszerbe vagy a seca szoftverbe	• Ismételje meg a mérést • WLAN-kapcsolat ellenőrzése

17-10-07-705-019_2026-07S

10.6 Készülék újraindítása

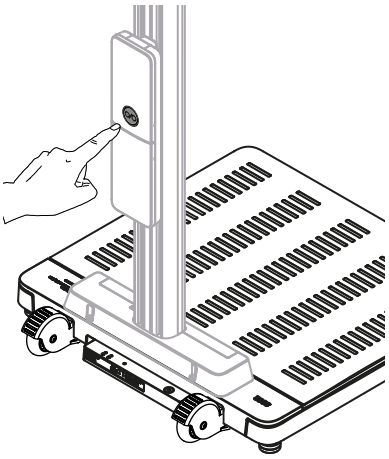
Egyedi esetekben (pl. nem hihető bevitelek után) szükség lehet a készülék újraindítására. Ehhez használhatja a menü **Restart (Újraindítás)** funkcióját, vagy megszakíthatja és újra bekapcsolhatja az áramellátást.

MEGJEGYZÉS
Újraindításkor a készülék összes egyéni beállítása megmarad. Ha a készüléket gyári beállításokra szeretné visszaállítani, kövesse a megfelelő fejezetben leírtakat: → Gyári beállítások, Oldal 71

10.7 Az áramellátás megszakítása és helyreállítása (akkumulátoros üzem)

Ha az újraindítás a megfelelő menüpont segítségével nem sikerül, akkor rövid időre megszakíthatja a készülék áramellátását:

1. Győződjön meg arról, hogy a mérőfelület nincs terhelve.
2. Tartsa lenyomva az akkumulátorkészlet gombját.



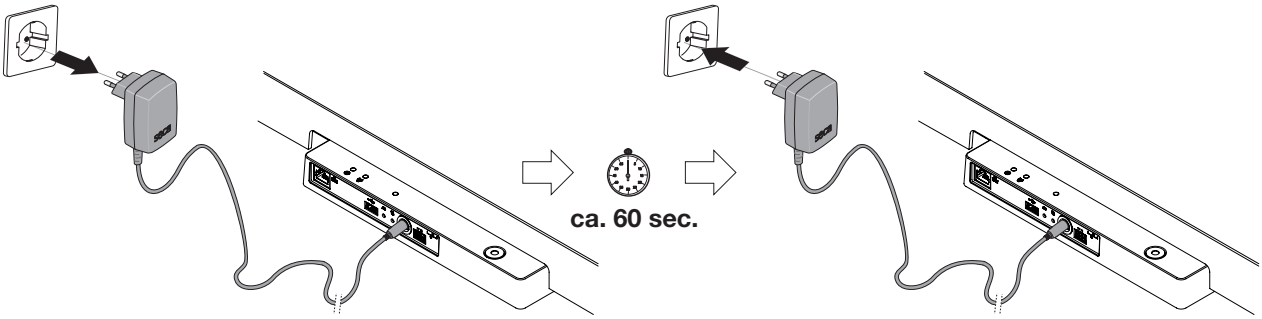
   ⇨ A multifunkciós kijelző kialszik.
   ⇨ A készülék ki van kapcsolva.
3. Engedje el a gombot, és várjon körülbelül egy percet.
4. Koppintson ismét az akkumulátorkészlet gombjára.
   ⇨ A készülék és a multifunkciós kijelző automatikusan bekapcsolnak.
   ⇨ A készülék üzemkész.

17-10-07-705-019_2026-07S

10.8 Az áramellátás megszakítása és helyreállítása (hálózati üzemmód)

Ha az újraindítás a kijelzőn keresztül nem sikerül, akkor rövid ideig megszakíthatja a készülék áramellátását:

1. Győződjön meg arról, hogy a mérőfelület nincs terhelve.
2. Húzza ki a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatból.
3. Várjon egy percig.



4. Dugja be ismét a hálózati adaptert a dugaszolóaljzatba.
   ⇨ A készülék és a multifunkciós kijelző automatikusan bekapcsolnak.
   ⇨ A készülék üzemkész.

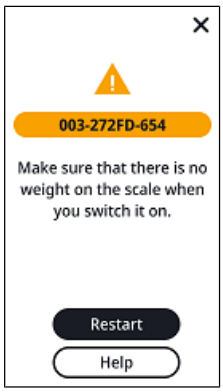
10.9 A kijelzőn megjelenő üzenetek jelzőrendszere

Szimbólum	Leírás
	Zöld: A művelet sikeres volt, pl. az eszköz csatlakozott a hálózathoz
	Sárga: A kezelési hibákat vagy működési zavarokat a felhasználó a kijelzőn megjelenő információk és a jelen fejezetben található hibatáblázatok segítségével orvosolhatja. Példa: 

17-10-07-705-019_2026-07S

Szimbólum	Leírás
	Piros: A felhasználó által nem javítható készülékhiba. Értesítse a seca Service-t. Példa: 

10.10 Hibakódok



010 - 272GE - 654

- Modellszám (itt: seca 654)
- Az érintett alkatrész firmware-verziója (itt: „E” index)
- Az érintett alkatrész hardware-verziója (itt: „G” index)
- Érintett alkatrész (itt: 272 = testsúlymérés)
- Hibaszám (itt: 010 = nullapont a tartományon kívül esik)

17-10-07-705-019_2026-07S

11 KARBANTARTÁS

11.1 Hitelesített mérlegek

VIGYÁZAT!
Hibás mérési eredmények hiányzó vagy nem megfelelő kalibrálás miatt

- ► A hitelesítést kizárólag arra feljogosított személyekkel végeztesse el.
- ► Mindig végeztessen hitelesítést, ha egy vagy több biztonsági zárópecsét (hitelesítési bélyeg) sérült.

A seca javasolja, hogy a készülék hitelesítése előtt végeztessen karbantartást.

VIGYÁZAT!
Szakszerűtlen karbantartásból származó téves mérési adatok

- ► Karbantartási és javítási munkákat kizárólag a seca Service-ben vagy egy arra feljogosított szervizpartnerrel végeztesse.
- ► Az Ön közelében tevékenykedő szervizpartnereket a www.seca.com webhelyen találhatja meg.

A hitelesítést a helyi előírásoknak megfelelően csak erre feljogosított személyekkel végeztesse.

A hitelesítést mindenképpen végeztesse el, ha egy vagy több biztonsági pecsétzár megsérül, vagy a hitelesítési mérőeszköz által tárolt érték nem egyezik meg az érvényes hitelesítő mérőeszköz pecsétzárán feltüntetett számmal. Sérült pecsétzárak esetén forduljon közvetlenül a seca szervizhez.

Hitelesítést csak erre feljogosított helyek végezhetnek. Ennek biztosítása érdekében a mérleg egy hitelesítési mérőeszközzel van felszerelve, amely az összes hitelesítési szempontból lényeges adatot tárolja. Ezenkívül leolvasható, hogy a készülék milyen GAL-értéket használ.

Ha ellenőrizni akarja a mérleg rendeltetésszerű hitelesítését, a következő módon járjon el:

1. Koppintson a szimbólumra.
   ⇨ Megjelenik a menü.
2. Válassza a következőt: **Info** > **About the device (Névjegy)**
3. Koppintson a vagy gombra a képernyőn való navigáláshoz.
4. Olvassa le a GAL-értéket.
5. Olvassa le a következő számot: **Verification counter (Hit.száml.)**.
   ⇨ Az értéknek meg kell egyeznie a kalibrációs jelölésen szereplő számmal.

A hitelesítés akkor érvényes, ha a két szám megegyezik. Ha a számok különböznek, végeztesse el a mérleg hitelesítését. Forduljon szervizpartneréhez vagy a seca Service-hez. Ha a hitelesítés megtörtént, a hitelesítő mérőeszköz állásának jelölésére új pecsétzár kerül alkalmazásra, amelyen az aktuális hitelesítési értékek vannak feltüntetve. Ezt a pecsétzárat a hitelesítésre feljogosult személy egy kiegészítő pecséttel látja el. A pecsétzárat a seca Service-től kérheti.

17-10-07-705-019_2026-07S

11.2 Nem hitelesített mérlegek

A terméket gondosan kell felállítani és rendszeresen karbantartani. A seca a használat gyakoriságától függően 3–5 évente történő karbantartást javasol.

VIGYÁZAT!
Szakszerűtlen karbantartásból származó téves mérési adatok

- ► Karbantartási és javítási munkákat kizárólag a seca Service-ben vagy egy arra feljogosított szervizpartnerrel végeztesse.
- ► Az Ön közelében tevékenykedő szervizpartnereket a www.seca.com webhelyen találhatja meg.

11.3 Hosszmérő készülékek

A terméket gondosan kell felállítani és rendszeresen karbantartani. A seca a használat gyakoriságától függően 3–5 évente történő karbantartást javasol.

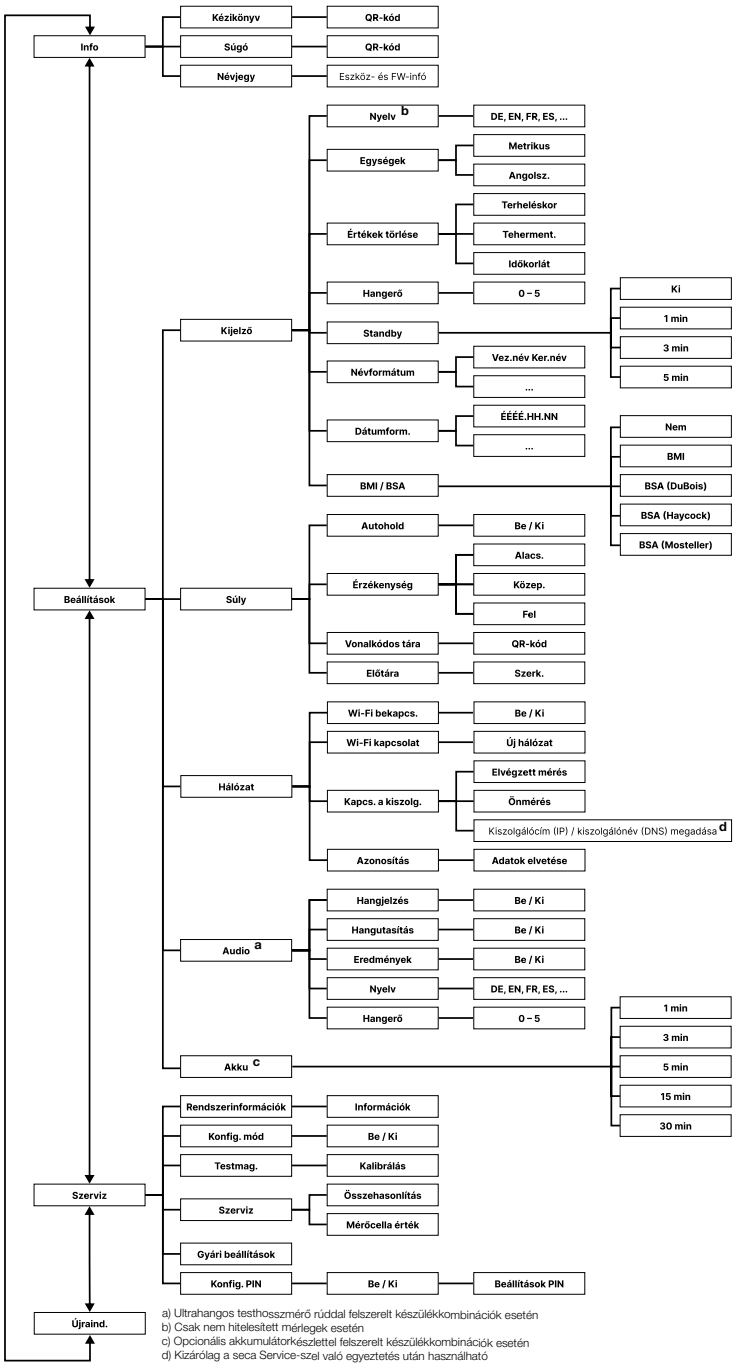
VIGYÁZAT!
Szakszerűtlen karbantartásból származó téves mérési adatok

- ► Karbantartási és javítási munkákat kizárólag a seca Service-ben vagy egy arra feljogosított szervizpartnerrel végeztesse.
- ► Az Ön közelében tevékenykedő szervizpartnereket a www.seca.com webhelyen találhatja meg.

17-10-07-705-019_2026-07S

12 MŰSZAKI ADATOK

12.1 Menüstruktúra



a) Ultrahangos testhosszmérő rúddal felszerelt készülékkombinációk esetén
b) Csak nem hitelesített mérlegek esetén
c) Opcionális akkumulátorkészlettel felszerelt készülékkombinációk esetén
d) Kizárólag a seca Service-szel való egyeztetés után használható

17-10-07-705-019_2026-07S

12.2 Általános műszaki adatok

Általános műszaki adatok	
Üzemi környezeti feltételek: • Hőmérséklet • Légnyomás • Páratartalom	 +10 °C-tól +40 °C-ig (50 °F-tól 104 °F-ig) 700–1060 hPa 20%–80%, nem kondenzáló
Tárolási környezeti feltételek: • Hőmérséklet • Légnyomás • Páratartalom • A legalacsonyabb tárolási hőmérséklettől az üzemképes hőmérsékletig tartó felmelegedési idő – 20 °C-os környezeti hőmérséklet esetén – 20 °C-os környezeti hőmérséklet és kondenzátumképződés esetén • Lehűlési idő a legmagasabb tárolási hőmérsékletről az üzemi hőmérsékletre (20 °C-os környezeti hőmérséklet mellett)	 -10 °C-tól +65 °C-ig (14 °F-tól 149 °F-ig) 700–1060 hPa 0%–95%, nem kondenzáló 8 h 24 h 8 h
Szállítási környezeti feltételek • Hőmérséklet • Légnyomás • Páratartalom	 -10 °C-tól +65 °C-ig (14 °F-tól 149 °F-ig) 700–1060 hPa 0%–95%, nem kondenzáló
Áramellátás: Hálózati adapter • Tápfeszültség • maximális áramfelvétel	 12 V max. 1,5 A
Hálózati feszültség	100 V – 240 V
Hálózati frekvencia	50 Hz – 60 Hz
Teljesítményfelvétel	max. 18 W
Áramellátás: **seca 453** opcionális akkumulátorkészlet • Működési idő (kijelző fényereje: 80%) • Töltési idő (üres -> teli) • Töltési mód	 kb. 8 óra kb. 3 óra A mérleg hálózati tápegysége
IEC 60601-1: elektromos gyógyászati készülék, BF típus	
Védettségi fokozat az IE 60529 szerint	IP 21
Üzemmód	Folyamatos üzem
Orvostechnikai eszköz az (EU) 2017/745 rendelet szerint	I. osztály, mérési funkcióval
Alkalmazott alkatrészek az IEC 60601-1 szabvány szerint: • **seca 655/654** mérlegek • **seca 455** kapaszkodó • **seca 254** digitális teleszkópos testhosszmérő rúd	 Multifunkciós kijelző, üveglap Felső korlátív Fejtámasz, mérőnyelv
Interfészek: • USB • WIFI • LAN • Belső buszrendszer/multifunkciós kijelző	 USB 2.0, max. 500 mA 2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n/e/i IEEE 802.3u seca Device Bus (SDB)
Minimális súly (a mérési folyamat elindítása hangvezérlésű készülékekkel való kombináció esetén)	0,5 kg

17-10-07-705-019_2026-07S

12.3 Méretek és súlyok

Méretek és súlyok	
Mérleg kapaszkodóval	
Méretek: • Mélység • Szélesség • Magasság	 653 mm 801 mm 1280 mm
Önsúly	kb. 25 kg
Mérleg ultrahangos testhosszmérő rúddal	
Méretek: • Mélység • Szélesség • Magasság (standard/rövid oszlop)	 614 mm 600 mm 2387 mm/2187 mm
Önsúly	kb. 22 kg
Mérleg kapaszkodóval és ultrahangos testhosszmérő rúddal	
Méretek: • Mélység • Szélesség • Magasság (standard/rövid oszlop)	 650 mm 801 mm 2387 mm/2187 mm
Önsúly	kb. 29 kg
Mérleg kapaszkodóval és digitális teleszkópos testhosszmérő rúddal	
Méretek: • Mélység • Szélesség • Magasság (mérőrúd behúzott/kihúzott állapotban)	 636 mm 801 mm 1299 mm/2367 mm
Önsúly	kb. 26 kg

12.4 Testsúlymérés

seca 655

Hitelesített modell	
Hitelesítés a 2014/31/EK irányelvnek megfelelően	III. osztály
Maximális terhelés • 1. mérési tartomány • 2. mérési tartomány	 150 kg 300 kg
Minimális terhelés • 1. mérési tartomány • 2. mérési tartomány	 1 kg 2 kg
Finombeosztás • 1. mérési tartomány • 2. mérési tartomány	 50 g 100 g
Tárázási tartomány	300 kg (szubtraktív)
Pontosság első hitelesítéskor • 1. mérési tartomány: 0 és 25 kg között • 1. mérési tartomány: 25 és 100 kg között • 1. mérési tartomány: 100 és 150 kg között • 2. mérési tartomány: 0 és 50 kg között • 2. mérési tartomány: 50 és 200 kg között • 2. mérési tartomány: 200 és 300 kg között	 ± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

17-10-07-705-019_2026-07S

seca 654

Nem hitelesített modell	
Maximális terhelés	360 kg
Minimális terhelés	1 kg
Finombeosztás	50 g
Tárázási tartomány	360 kg (szubtraktív)
Pontosság • 0 kg és 50 kg között • 50 kg és 360 kg között 20 °C-os környezeti hőmérsékleten és 45%-os páratartalom mellett	 ± 50 g ± 50 g / ± 0,10%

12.5 Testhosszmérő

Ultrahangos testhosszmérő rúd

Mérési tartomány, osztás, pontosság	
Testhosszmérés, szabvány	
• Mérési tartomány kapaszkodó nélkül • Mérési tartomány kapaszkodóval • Osztás	60–220 cm 100–220 cm 1 mm
Pontosság • Mérési tartomány 60–200 cm • Mérési tartomány >200–220 cm 20 °C környezeti hőmérséklet, nincs légmozgás, nincs zavaró tárgy a mérési terület közelében	 ± 5 mm ± 6 mm
Testhosszmérés, rövid	
• Mérési tartomány kapaszkodó nélkül • Mérési tartomány kapaszkodóval • Osztás	60–200 cm 100–200 cm 1 mm
Pontosság • Mérési tartomány 60–180 cm • Mérési tartomány >180–200 cm 20 °C környezeti hőmérséklet, nincs légmozgás, nincs zavaró tárgy a mérési terület közelében	 ± 5 mm ± 6 mm

Jelzések és hangkimenetek	
Az ultrahangfej „üzemállapot” LED-je folyamatosan világít.	A készülék készen áll a mérésre.
„Kérem, álljon egyenesen és nézzen előre.”	Utasítás a betegnek.
Az ultrahangfejen található „Üzemállapot” LED kialszik.	A mérési folyamat zajlik.
„Ne mozogjon. Elkezdődik a mérés.”	Utasítás a betegnek.
Rövid sípszók.	A mérési folyamat zajlik.
Hosszú sípszó.	A mérési folyamat befejeződött.
„Az Ön testsúlya (...) kilogramm. Az Ön testmagassága (...) centiméter. Az Ön BMI-értéke (...).”	A mérési eredmények bemondása.
„A mérés befejeződött. Kérem, lépjen le a mérőfelületről.”	Utasítás a betegnek.

17-10-07-705-019_2026-07S

Digitális teleszkópos testhosszmérő rúd

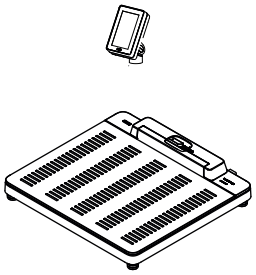
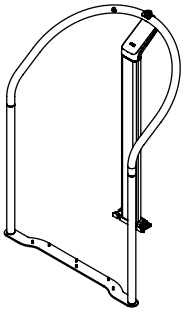
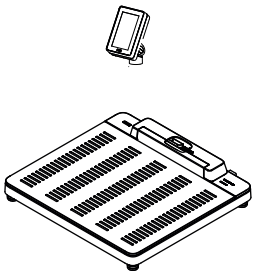
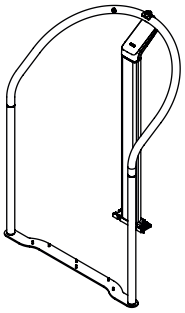
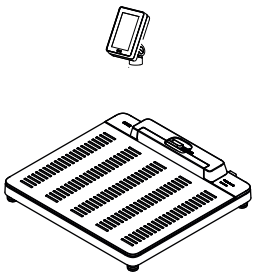
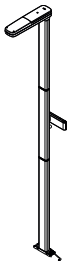
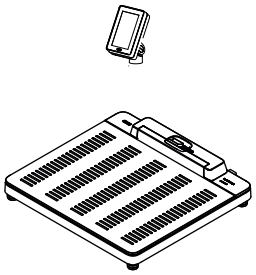
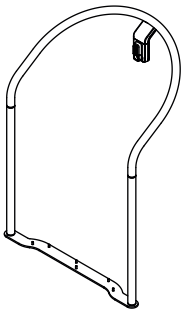
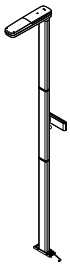
Mérési tartomány, osztás, pontosság	
1. mérési tartomány 2. mérési tartomány	10–122 cm (4 hüvelyk–48 hüvelyk) 122–228,8 cm (48 hüvelyk–90 hüvelyk)
Osztás	1 mm (1/8 hüvelyk)
Pontosság	± 5 mm

13 VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Tartozék/pótalkatrész	Cikkszám
Switchmode hálózati adapter: 100–240 V~ / 50–60 Hz, 12 V= / 1,5 A / 18 W	68 32 10 272
Vonalkód-leolvasó	lásd az ajánlást itt: www.seca.com
seca 463 tartó a vonalkód-leolvasóhoz	463 0000 009
seca 459 „pandamaci” figura	459 0000 009
seca 487 állatos matrica az ultrahangos testhosszmérő rudakhoz	487 0045 009
seca 480 RS232-adapterdoboz (nem minden modellhez és nem minden országban elérhető; további információk: www.seca.com)	480 6900 009
seca 453 akkumulátorkészlet (nem minden modellhez és nem minden országban elérhető; további információk: www.seca.com)	453 0000 009

17-10-07-705-019_2026-07S

14 KOMPATIBILIS SECA TERMÉKEK

Mérleg	Kapaszkodó	Testhosszmérő rúd	Konfigurációs szoftver
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	–	 **seca connect 103** 2.0-ás verziótól
 **seca 654** 654 1321 009	 **seca 455** 455 0001 009	 **seca 254** 254 1817 009	 **seca connect 103** 2.0-ás verziótól
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	–	 **seca 257**, szabványos 257 1714 009 **seca 257**, rövid 257 2914 009	 **seca connect 103** 2.0-ás verziótól
 **seca 655/654** 655 7021 099 654 1321 009	 **seca 455** 455 0002 009	 **seca 257**, szabványos 257 1714 009 **seca 257**, rövid 257 2914 009	 **seca connect 103** 2.0-ás verziótól

17-10-07-705-019_2026-07S

15 HULLADÉKKEZELÉS

15.1 A készülék ártalmatlanítása



A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt. Készülékét, ha attól meg kíván szabadulni, szakszerűen, elektromos hulladékként kezelje. Járjon el a helyi előírásoknak megfelelően. További felvilágosításokért forduljon a seca Service-hez vagy egy arra felhatalmazott szervizpartnerhez.

15.2 Elemek és akkumulátorok ártalmatlanítása



A használt elemeket és akkumulátorokat akkor se dobja ki a háztartási hulladékkal együtt, ha nem tartalmaznak káros anyagokat. A törvény Önt mint felhasználót arra kötelezi, hogy az elemeket és az akkumulátorokat az arra a célra kijelölt önkormányzati vagy kereskedelmi gyűjtőhelyekre vigye. Az elemeket és az akkumulátorokat csak teljesen üres állapotban adja le.

16 JÓTÁLLÁS

Azokra a meghibásodásokra, amelyek gyártási vagy anyaghibákra vezethetők vissza, a szállítás időpontjától számítva két év jótállást biztosítunk. A mozgatható alkatrészekre, pl. az elemekre, kábelekre, hálózati tápegységekre, akkumulátorokra stb. a jótállás nem terjed ki. Azokat a meghibásodásokat, amelyekre a jótállás érvényes, a vásárlást igazoló számla bemutatása után díjmentesen elhárítjuk. Ezen túlterjedő igényeket nem tudunk figyelembe venni. A szállítási költségek az ügyfelet terhelik, amennyiben a készülék nem az ügyfél székhelyén található. Szállítási károk esetén csak akkor vállalunk jótállást, ha a szállítás komplett eredeti csomagolásban, a benne lévő készülék eredeti csomagolási állapotának megfelelő biztosítással és rögzítéssel történt. Ennek érdekében őrizze meg a csomagoláshoz szükséges anyagokat.

Jótállást nem vállalunk, ha a készüléket olyan személyek nyitják fel, akiket erre a seca cég külön nem jogosított fel.

Kérjük, jótállási igényével forduljon a seca kirendeltséghez vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a készüléket beszerezte.

17-10-07-705-019_2026-07S

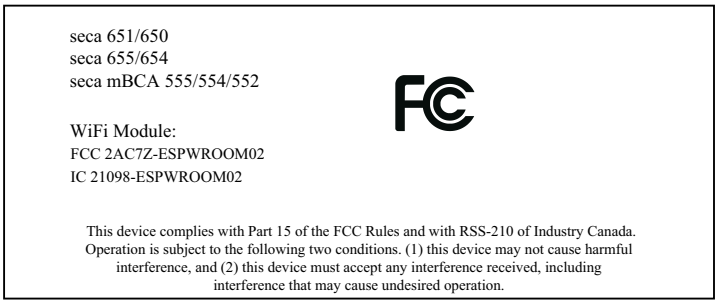
17 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

17.1 Európa

CE M24 0102 0123 CE 0123

A seca gmbh & co. kg ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelvek és rendeletek előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a következő címen: www.seca.com.

17.2 USA és Kanada



NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

17-10-07-705-019_2026-07S

17-10-07-705-019_2026-07S

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:
seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva
and with exclusive partners in
more than 110 countries.
All contact data at seca.com

17-10-07-705-019_2026-07S